

**CULTURE E FEDE – CULTURES AND FAITH
CULTURES ET FOI – CULTURAS Y FE**

VOL. X – Nº 4 – 2002

SUMMARIUM

DOCUMENTA

JEAN-PAUL II – JOHN PAUL II – GIOVANNI PAOLO II – JUAN PABLO II . . .	289
NOTA DE LOS OBISPOS DE MÉXICO SOBRE LA LEY INDÍGENA	292

STUDIA

Cardinal Paul POUPARD, <i>Proclamer le Christ aux cultures asiatiques : promesse et réalisation</i>	295
S.E. Franc RODÉ, <i>Dialogo tra popoli e culture</i>	312
Cardinal Crescenzo SEPE, <i>La cultura al servizio della missionarietà</i> .	319

SYMPOSIA

<i>Proclamer le Christ au cœur des cultures de l'Asie</i>	323
<i>L'Église et le film en dialogue</i>	327

PLENARIA 2004	330
--------------------------------	-----

MISCELLANEA

Seminar on <i>Soldiers facing the Challenges of a Culture of Peace</i> . . .	344
Visita <i>ad limina</i> de los Obispos de Chile	345
Simposio <i>La Sapienza come fonte dell'unità europea</i>	347

PONTIFICIAE ACADEMIAE

Settima seduta pubblica	351
-----------------------------------	-----

NOTITIAE	355
---------------------------	-----

LIBRI	373
------------------------	-----

SYNTHESIS	379
----------------------------	-----

INDEX GENERALIS	383
----------------------------------	-----

DOCUMENTA

JEAN-PAUL II

JOHN PAUL II

GIOVANNI PAOLO II

JUAN PABLO II

Culture et école

J'ai eu plusieurs fois l'occasion de rappeler que *la culture est le fondement de l'identité d'un peuple*. La contribution qu'offre l'école, avec et en fonction de la famille, est et demeure indispensable pour transmettre les valeurs de la culture. Celle-ci est devenue aujourd'hui plus organisée et plus complexe, mais c'est précisément cela, à tout bien considérer, qui confère une importance renouvelée à l'institution scolaire. Il en découle une responsabilité particulière *pour les croyants qui œuvrent dans ce domaine*.

Angelus, 22-9-2002.

Per un dialogo artistico-culturale tra i popoli

La Plenaria appena conclusa ha dedicato la sua attenzione al tema: "*I beni culturali per l'identità territoriale e per il dialogo artistico-culturale tra i popoli*". Ai giorni nostri, una più marcata sensibilità verso la conservazione e la 'fruibilità' delle risorse artistiche e culturali sta caratterizzando le politiche delle pubbliche amministrazioni e le molteplici iniziative di istituzioni private.

Caratterizza infatti il nostro tempo la consapevolezza che arte, architettura, archivi, biblioteche, musei, musica e teatro sacro non costituiscono solamente un deposito di manufatti storico-artistici, bensì un insieme di beni fruibili dall'intera comunità. A ragione, pertanto, la vostra Commissione ha progressivamente esteso i suoi interventi su raggio mondiale, consapevole che i beni culturali ecclesiastici costituiscono un terreno favorevole per un fecondo confronto interculturale. Alla luce di ciò, è quanto mai importante che venga garantita la tutela giuridica di tale

patrimonio con opportuni orientamenti e disposizioni, che tengano conto delle esigenze religiose, sociali e culturali delle popolazioni locali. [...]

Vi incoraggio a proseguire nel vostro impegno, coinvolgendo sempre più quanti s'adoperano per vitalizzare il nostro patrimonio storico-artistico. Attraverso la vostra azione, si intensifichi un fecondo dialogo con gli artisti contemporanei, favorendo con ogni mezzo l'incontro e l'abbraccio fra la Chiesa e l'arte. A tale proposito, nella *Lettera agli Artisti* ricordavo che "a contatto con le opere d'arte, l'umanità di tutti i tempi – anche quella di oggi – aspetta di essere illuminata sul proprio cammino e sul proprio destino" (n. 14).

La Chiesa intende offrire un germe di speranza che superi il pessimismo e lo smarrimento anche attraverso i beni culturali, che possono rappresentare il fermento di un nuovo umanesimo su cui innestare più efficacemente la nuova evangelizzazione.

Udienza ai Partecipanti all'Assemblea Plenaria della Pontificia Commissione per i Beni Culturali della Chiesa, 19-10-2002.

Dialogue courageux entre les cultures

Votre Nation le sait bien, et son histoire récente l'a rendue particulièrement sensible au respect des minorités, puisque beaucoup de citoyens d'origine et de culture hongroises vivent aujourd'hui dans d'autres pays que le leur. C'est un souci permanent qui pousse les responsables à rechercher toujours davantage les moyens du dialogue avec leurs voisins, pour assurer à leurs frères d'origine les meilleures conditions de vie possibles, dans le respect de leur propre culture. C'est le même souci qui appelle en retour à porter attention et respect à ceux qui, sur le sol hongrois, peuvent appartenir à des minorités culturellement différentes. Le Siège apostolique, attentif à cette réalité des diversités culturelles, ne cesse d'appeler les responsables des Nations, mais aussi les chefs religieux, à un dialogue courageux, seul capable de surmonter les conflits entre les hommes et de préparer à tous un avenir de justice et de paix.

Je souhaite qu'en témoignant de son histoire et de sa riche identité culturelle, votre pays contribue à faire vivre l'Europe de demain, non pas seulement comme un vaste marché de biens matériels, mais comme l'expression vivante de tant de richesses culturelles et spirituelles, propres à chaque Nation et mises en commun au service de l'Union. C'est là une responsabilité importante des Nations européennes, au regard des peuples

d'autres continents qui souhaitent eux aussi unir leurs richesses et leurs forces, pour servir le développement et la paix.

À l'Ambassadeur de Hongrie auprès du Saint-Siège, 24-10-2002.

The Cultural Values of Science

It gives me great pleasure to greet you on the occasion of your Plenary Meeting, and I offer a particularly warm welcome to the new members among you. Your discussion and reflection this year focuses on "The Cultural Values of Science". This theme allows you to consider scientific developments in their relation to other general aspects of human experience.

In fact, even before speaking of the cultural values of science, we could say that science itself represents a value for human knowledge and the human community. For it is thanks to science that we have a greater understanding today of man's place in the universe, of the connections between human history and the history of the cosmos, of the structural cohesion and symmetry of the elements of which matter is composed, of the remarkable complexity and at the same time the astonishing coordination of the life processes themselves. [...]

The cultural and human value of science is also seen in its moving from the level of research and reflection to actual practice. In fact, the Lord Jesus warned his followers: "everyone to whom much is given, of him will much be required" (*Lk* 12:48). Scientists, therefore, precisely because they "know more", are called to "serve more". Since the freedom they enjoy in research gives them access to specialized knowledge, they have the responsibility of using it wisely for the benefit of the entire human family. I am thinking here not only of the dangers involved in a science devoid of an ethic firmly grounded in the nature of the human person and in respect of the environment, themes which I have dwelt on many times in the past (cf. *Addresses to the Pontifical Academy of Sciences*, 28 October 1994, 27 October 1998 and 12 March 1999; *Address to the Pontifical Academy for Life*, 24 February 1998).

I am also thinking of the enormous benefits that science can bring to the peoples of the world through basic research and technological applications. By protecting its legitimate autonomy from economic and political pressures, by not giving in to the forces of consensus or to the quest for profit, by committing itself to selfless research aimed at truth and the common good,

the scientific community can help the world's peoples and serve them in ways no other structures can.

At the beginning of this new century, scientists need to ask themselves if there is not more that they can do in this regard. In an ever more globalized world, can they not do more to increase levels of instruction and improve health conditions, to study strategies for a more equitable distribution of resources, to facilitate the free circulation of information and the access of all to that knowledge that improves the quality of life and raises standards of living? Can they not make their voices heard more clearly and with greater authority in the cause of world peace? I know that they can, and I know that you can, dear members of the Pontifical Academy of Sciences! As you prepare to celebrate the Academy's Fourth Centenary next year, bring these common concerns and aspirations to the international agencies that make use of your work, bring them to your colleagues, bring them to the places where you engage in research and where you teach. In this way, science will help to unite minds and hearts, promoting dialogue not only between individual researchers in different parts of the world but also between nations and cultures, making a priceless contribution to peace and harmony among peoples. [...]

Address to the Members of the Pontifical Academy of Sciences, 11-11-2002.

NOTA DE LOS OBISPOS DE MÉXICO SOBRE LA LEY INDÍGENA

El pasado 25 de abril del 2001, el Senado de México aprobó una reforma parcial de la Constitución, conocida como "Ley indígena", con el objeto de tutelar los derechos de las comunidades indígenas mexicanas. Dicha ley suscitó reacciones de protesta, que llevaron a algunos municipios y entidades a plantear un recurso ante la Suprema Corte de Justicia de la Nación (Tribunal Constitucional). A la vista de las polémicas creadas por la introducción de la ley, los obispos de México, por medio de la Comisión Episcopal de Indígenas, hicieron pública una nota en la que recogen las diferentes etapas de la elaboración de dicha ley, y ofrecen al mismo tiempo algunos criterios de actuación. De ella, extractamos algunos párrafos:

1. Introducción

A raíz de la resolución de la Suprema Corte de Justicia de la Nación, sobre las controversias constitucionales, la Comisión Episcopal de Indígenas,

responsable de promover la identidad, la dignidad, los derechos y la promoción humana de los indígenas, queriendo ayudar a la formación de la conciencia y al avance del servicio integral de sus personas y de sus pueblos, ofrece las siguientes reflexiones. [...]

5. La Iglesia

[...] Por otra parte, desde el inicio de la Evangelización, la Iglesia emitió una palabra enérgica, que parece que de propósito se esconde. El Papa Paulo III, asumiendo aportaciones desde Nueva España, el 2 de junio de 1537 declaró a favor de los indígenas: “verdaderos hombres que son... no están privados ni hábiles para ser privados de su libertad ni del dominio de sus cosas, más aún, pueden libre y lícitamente estar en posesión y gozar de tal dominio y libertad y no se les debe reducir a esclavitud... capaces de la fe cristiana... se acercan a ella con muchísimo deseo” (Bula *Sublimis Deus*).

En México, la Iglesia siempre ha estado cercana a los indígenas, a veces con un acento, a veces con otro; siempre con afecto de Madre. Actualmente las promociones de la Pastoral indígena nacional comprende un amplio abanico de acciones, siempre buscando que los indígenas sean agentes de su propia evangelización y gestores de su propio desarrollo: evangelización y catequesis inculturadas, defensa de sus derechos, promoción de las lenguas, aprecio y respeto de sus culturas, promoción humana integral como alimentación, huertos familiares, cajas de ahorro, agroecología, medicina alternativa, comercialización de productos, etc.

En los últimos diez años, entre sus actividades, es especialmente valiosa la promoción que realiza esta Comisión Episcopal, por los distintos rumbos de México, promoviendo o despertando la conciencia de toda clase de agentes de pastoral, por medio de talleres anuales a nivel nacional, separados con laicos, seminaristas, religiosas, sacerdotes y obispos.

Recientemente, los Obispos del Sínodo de América han propuesto y con ellos el Santo Padre enseña: “hay que erradicar todo intento de marginación entre las poblaciones indígenas. Ello implica, en primer lugar, que se deben respetar sus tierras y los pactos contraídos con ellos; igualmente, hay que atender a sus legítimas necesidades sociales, sanitarias y culturales. Habrá que recordar la necesidad de reconciliación entre los pueblos indígenas y las sociedades en que viven” (EIA 64).

Motivaciones y promociones que no tienen explicación meramente social o filantrópica, sino que están motivadas desde la fe y desde el deber de evangelizar integralmente, pues para la Iglesia como institución y para el discípulo de Cristo en particular “el deber de evangelizar es una urgencia de caridad... el amor de Cristo nos apremia” (EIA 1).

6. Conclusiones

Con la experiencia de la legislación anterior a la ley indígena, ésta deja ahora abierto el camino para concretar y perfeccionar legislando en cada Entidad. Hay que evitar los fuegos artificiales; no quedarse en la polémica; hay que ponerse en serio a buscar el bien concreto de pueblos y comunidades indígenas; ellos conocen poco de leyes y más bien necesitan acciones concretas en bien suyo. [...]

En cuanto lo permitan los tiempos y las circunstancias legislativas, se requiere, sí, seguir jalonando hacia delante por la dignidad, la ley y la justicia. Pero, se requiere una cultura jurídica y un estado de derecho; sobre todo, se requiere sincero aprecio por la dignidad de la persona y de los pueblos. Se requiere conciencia y actitudes cristianas que estén atentas y vigilantes de las leyes.

Muchas veces los indígenas sólo son bandera de líderes y políticos, tanto civiles como religiosos. Se requiere, amor sincero para promover su dignificación y su justicia, con acciones concretas que pongan en práctica la buena o insuficiente legislación existente; y pasar de la normatividad a los hechos.

El Santo Padre nos dijo en la Canonización de Juan Diego: “esta noble tarea de edificar un México mejor, más justo y solidario, requiere la colaboración de todos. En particular es necesario apoyar hoy a los indígenas en sus legítimas aspiraciones, respetando y defendiendo los auténticos valores de cada grupo étnico. ¡México necesita a sus indígenas y los indígenas necesitan a México! Y en la Beatificación de los Mártires oaxaqueños nos dijo: “los nuevos Beatos, fruto de la santidad de la primera Evangelización entre los indios zapotecas, animan a los indígenas de hoy a apreciar sus culturas y sus lenguas y, sobre todo, su dignidad de hijos de Dios que los demás deben respetar en el contexto de la nación mexicana, plural en el origen de sus gentes y dispuesta a construir una familia común en la solidaridad y la justicia”.

Para quienes somos cristianos y herederos de una rica tradición eclesial de evangelización inculturada y de promoción de los indígenas, la actual contradicción de pareceres encontrados acerca de la reforma constitucional es un desafío para la concientización y el compromiso multiseccular de velar por los derechos y por los auténticos valores de las culturas indígenas.

Invitamos a trabajar con seriedad y eficacia en proyectos concretos para aplicar la normatividad civil existente y las orientaciones del Magisterio eclesial, pasando de las palabras a los hechos.

Por la Comisión Episcopal de Indígenas: Héctor González Martínez, Arzobispo de Antequera-Oaxaca, Presidente de la CEI; Francisco Reyes Ochoa, Secretario Ejecutivo

Oaxaca, Oax. 12 de octubre del 2002

STUDIA

PROCLAMER LE CHRIST AUX CULTURES ASIATIQUES : PROMESSE ET REALISATION

Rencontre Intercontinentale pour l'Asie
des Evêques Présidents des Commissions épiscopales pour la Culture
Nagasaki, Japon, 15 octobre 2002

Paul Card. POUPARD
Président du Conseil Pontifical de la Culture

Il est de mon devoir d'ouvrir cette Rencontre en faisant mémoire de notre illustre et regretté ami, Archevêque de Nagasaki et Membre du Conseil Pontifical de la Culture, Son Excellence Monseigneur François-Xavier Kaname Shimamoto. Il avait pris à cœur la préparation de cette Rencontre Panasiatique, et a toujours œuvré dans une collaboration étroite avec le Dicastère. Les desseins du Seigneur sont vraiment mystérieux, Il nous appelle à Lui selon son bon vouloir. Aussi, recommandons à la Miséricorde de Dieu l'âme de feu l'Archevêque Shimamoto, et prions pour qu'il soit récompensé pour son zèle et le travail accompli. Sa course ici-bas est désormais finie, voici que le témoin a été transmis à Son Excellence Monseigneur Joseph Takami, évêque auxiliaire du diocèse qui nous accueille.

Je tiens à exprimer ma sincère reconnaissance à Monseigneur Takami et au Comité d'organisation qui ont eu le courage d'achever le travail commencé, et nous permettre ainsi de nous retrouver aujourd'hui. Je suis profondément reconnaissant au Recteur de l'Université du Cœur Immaculé, la Révérende Sœur Chisuko Kataoka, et au personnel de cette noble institution pour leur cordiale hospitalité, leur coopération efficace dès le début des préparatifs de cette Rencontre, voici maintenant plus de deux ans, et la mise à disposition de leurs locaux pour le bon déroulement de nos travaux.

Au cours de ces dernières années, le Conseil Pontifical de la Culture, fidèle à la mission reçue du Saint-Père, le Pape Jean-Paul II, d'évangéliser la culture et d'inculturer la foi, a littéralement couvert l'ensemble des continents, d'Europe en Afrique, d'Afrique en Amérique et, finalement, d'Amérique en Asie.

Comment est apparue la nécessité de ces rencontres continentales ? Les racines des erreurs du présent sont enfouies dans le passé. Pour préparer la

deuxième *Assemblée spéciale pour l'Europe* du Synode des Evêques dont j'ai eu l'honneur d'être l'un des trois Vice-présidents, j'ai organisé dans la Salle du Synode au Vatican, à la demande du Pape Jean-Paul II, du 11 au 14 janvier 1999, une Rencontre d'hommes et de femmes du monde de la culture en provenance de l'Europe tout entière, afin d'explorer les différents défis de la culture de notre temps, et de chercher dans l'Évangile du Rédempteur de l'homme, les réponses à ces défis. L'Europe est, en effet, l'héritière privilégiée d'un riche patrimoine culturel édifié sur les valeurs du christianisme, et elle se caractérise par une grande diversité de cultures.

À l'occasion de cette rencontre, le besoin s'est fait ressentir de réunir les Conférences épiscopales d'Europe pour créer en leur sein des Commissions nationales pour la culture de manière à aider les Églises locales à redécouvrir leurs fondations et tenter de susciter une renaissance chrétienne. Ainsi, la première réunion des Présidents des Commissions épiscopales pour la Culture a eu lieu à Klingenthal, en France, du 9 au 11 septembre 1999. La pastorale de la culture en ses multiples expressions n'a d'autre but que d'aider l'Église à accomplir sa mission : l'annonce de la Bonne Nouvelle, afin que le message salvifique de l'Évangile inspire et pénètre la totalité de l'existence humaine. Un vaste réseau international de Centres culturels catholiques a été formé, et un *Annuaire* de ces centres a été publié. Il en est déjà à sa troisième édition. Cet *Annuaire international* est un précieux instrument de travail qui met à disposition des coordonnées pour les échanges culturels avec les Centres culturels catholiques du monde entier.

En même temps que cet *Annuaire*, le Conseil Pontifical de la Culture a publié un document, en mai 1999, qui s'intitule : *Pour une pastorale de la culture*. Le jour de sa présentation, j'ai souligné l'importance de la culture comme « *donné historique qu'il est impossible de nier, car il n'existe aucun homme ni aucune femme qui vive en dehors d'une culture... La culture est une réalité fondamentale et universelle et, en même temps, quelque chose de particulier qui marque les mentalités, les coutumes, les modèles de comportement, les valeurs, les manières de penser et de vivre. C'est, autrement dit, l'ethos même d'un peuple.* »

Ce document *Pour une pastorale de la culture* est le fruit d'une étude approfondie qui a nécessité une large consultation étendue à toutes les conférences épiscopales du monde. Avec une légitime fierté, je l'appelle la *Carta magna* du Conseil Pontifical de la Culture. Ceux qui sont engagés dans le ministère pastoral y trouvent une véritable mine et des lignes directrices pour leur action, les défis concrets du monde d'aujourd'hui et des suggestions pratiques pour aider les Églises locales à accomplir la mission de proclamer le Christ et son Évangile. En retour, des évêques et des

Conférences épiscopales nationales, lors de leurs visites *ad limina*, me disent avoir trouvé dans ce document un outil pastoral précieux pour l'exercice de leur ministère dans le champ de la culture.

Pendant le Jubilé de l'an 2000, les 23 et 24 mars, le Conseil Pontifical de la Culture a organisé à Yaoundé, au Cameroun, une rencontre des Présidents des Commissions épiscopales pour la culture, l'éducation, la justice et la paix d'Afrique centrale. Le thème en était : *Pour une culture chrétienne de la paix*. L'Afrique est un continent riche de promesses, et en même temps elle souffre de profondes déchirures en raison des luttes internationales et des guerres civiles. La rencontre de Yaoundé entendait greffer les différents éléments positifs présents dans les traditions africaines avec le rameau de l'Évangile, en vue d'apporter un nouvel humanisme, de telle sorte que l'Évangile puisse être vécu authentiquement et la culture être évangélisée en profondeur.

En Avril 2001, un colloque s'est tenu à Fatqa, près de Beyrouth, au Liban, sur le thème de *La mission et les moyens d'action des Centres culturels catholiques dans le bassin méditerranéen et le Moyen-Orient*. Dans les mois qui ont suivi, et sous ma présidence, le Conseil Pontifical de la Culture a organisé à Bucarest, avec la Fondation Konrad Adenauer, une conférence de deux jours sur le thème : *L'Europe, Vers une unité politique et économique dans la pluralité des cultures*.

Le Conseil Pontifical de la Culture s'est ensuite tourné vers l'Amérique et a organisé, à Puebla de los Angeles, au Mexique, du 4 au 7 juin 2001, la première Rencontre continentale pour l'Amérique des Présidents des Commissions pour la culture, en prenant le thème : *La culture à l'horizon de la transmission de l'Évangile*. Vous avez pu remarquer comment chacune de ces rencontres continentales a été conçue pour répondre spécifiquement aux besoins pastoraux, sociopolitiques et culturels des différents pays, pour les aider à accroître leur capacité propre à être illuminés par la lumière de l'Évangile « *qui éclaire tout homme venant en ce monde* » (Jn 1, 9).

Finalement, d'Amérique, nous arrivons en Asie. Le vin le meilleur a-t-il été gardé pour la fin ? C'est en vérité un long itinéraire que de traverser l'océan Atlantique Nord, traverser l'océan Indien, prendre la direction du Pacifique Nord, et finalement nous retrouver dans cette ville historique de Nagasaki. Permettez-moi de vous redire avec mon saint patron, l'Apôtre Paul : « *La charité du Christ nous presse* ». ¹ Non que l'Asie soit venue à notre pensée comme un oubli que l'on répare. Le Conseil Pontifical de la Culture y a maintes fois apporté sa collaboration, et il a participé à plusieurs événements dans le passé : en mai 1987, je participais à la Convention de

¹ 2Cor 5, 14.

quatre jours tenue à l'Université *Sophia* de Tokyo, sur *La science, la technologie et les valeurs spirituelles* pour réfléchir à une *Approche asiatique de la modernisation*. En décembre 1988, à Hong Kong, le Secrétariat pour les non croyants, qui fait partie de ce Dicastère, a organisé avec la Fédération des Conférences épiscopales d'Asie un Colloque sur *La science, les hautes technologies et la foi*. En 1989, lors du jubilé de diamant de l'Université catholique Fu Jen de Taipei, à Taiwan, au cours duquel me fut conféré le titre de *Doctor honoris causa*, j'ai eu le privilège de prendre part au Séminaire international sur *L'éducation religieuse et le développement de la société chinoise* et de donner une conférence sur *La contribution chrétienne à la culture européenne*. En 1996, à l'Université Saint Thomas de Manille, aux Philippines, j'ai organisé une *Rencontre panasiatique sur le dialogue entre Foi et Culture*, avec la Fédération des Conférences épiscopales d'Asie (FABC). De nouveau, en 1999, grâce à la généreuse hospitalité de Son Éminence le Cardinal Kitbunchu, le Conseil Pontifical de la Culture a organisé un Colloque panasiatique que j'ai eu la joie de présider à Bangkok, en Thaïlande, sur *L'Humanisme chrétien : Illuminer par la lumière de l'Évangile la mosaïque des cultures asiatiques* –, ceci en collaboration avec la FABC, la Fondation Konrad Adenauer et l'Université de l'Assomption de Bangkok. L'Asie a ainsi été régulièrement au cœur de la mission et du ministère du Conseil Pontifical de la Culture.

Vous serez sans nul doute intéressé d'apprendre qu'un compte-rendu détaillé de chacune de ces rencontres, ainsi que le texte de quelques-unes des principales conférences, sont parus dans la Revue quadri annuelle de ce Dicastère, *Cultures et Foi*. Cette publication propose des articles en français, anglais, espagnol et italien, et publie des documents, des conférences, des nouvelles et des bibliographies. Ceux qui sont engagés dans le dialogue entre foi et culture sauront y trouver un intérêt tout particulier : elle est de fait un moyen unique d'information et de dialogue culturel, principalement dans le cadre des institutions et des organisations d'Église.

Le thème de notre rencontre de trois jours est : *Proclamer le Christ aux cultures en Asie : promesse et réalisation*. Je souhaite m'arrêter sur les principaux termes qui composent ce titre, pour nous aider ainsi à garder sans cesse présent à l'esprit le but de notre rencontre de travail.

1. PROCLAMER LE CHRIST.

Le mot même de « proclamer » signifie *déclarer* ou *annoncer publiquement*. Il connote aussi une certaine force, l'absence de peur face aux défis. C'est le Christ que nous devons proclamer, et non pas un quelconque

idéologie ou une philosophie qui passe. *Proclamer le Christ* signifie prêcher l'Évangile, répandre la Bonne Nouvelle de sorte que les millions, centaines de millions et milliards de nos frères et sœurs d'Asie qui ont encore à entendre parler de Lui, puissent le connaître, l'aimer et le suivre. En tant qu'Église, nous sommes appelés et envoyés en mission pour prendre en charge la mission du Christ et la continuer. Dans l'accomplissement de cette mission, nous ne sommes jamais seuls, parce que Jésus a promis d'être avec nous tous les jours jusqu'à la fin des temps. Et Il demeure fidèle à sa promesse, car Il ne revient jamais sur sa parole. Davantage encore, Jésus ne nous a pas laissés orphelins, mais nous a donné son Esprit pour être comme notre ami intime, nous illuminer, nous instruire et nous inspirer. Pour reprendre les paroles mémorables du Pape Jean-Paul II : « *La mission du Christ Rédempteur, confiée à l'Église, est encore bien loin de son achèvement. Au terme du deuxième millénaire après sa venue, un regard d'ensemble porté sur l'humanité montre que cette mission en est encore à ses débuts et que nous devons nous engager de toutes nos forces à son service. C'est l'Esprit qui pousse à annoncer les grandes œuvres de Dieu : "Annoncer l'Évangile, en effet, n'est pas pour moi un titre de gloire ; c'est une nécessité qui m'incombe. Oui, malheur à moi si je n'annonçais pas l'Évangile !" (1 Co 9, 16).* »²

L'Église, sacrement universel du salut, est par sa nature même missionnaire³. Elle ne remplace pas le Christ, mais elle agit par Lui. Elle est en fait la continuation du Christ dans le temps et l'espace. Aussi, pour demeurer fidèle à sa mission, elle doit ressembler au Christ, unique Sauveur de tous les hommes, car « *Il n'y a pas sous le ciel d'autre nom donné aux hommes, par lequel nous devons être sauvés* »⁴. Mais qui est le Christ auquel l'Église en Asie doit ressembler ? Quel est le visage du Christ que l'Église en Asie, au tournant du nouveau millénaire, est invitée à contempler ?⁵ Qui est le Christ que nous devons « réincarner » de manière à lui restituer son identité asiatique, de manière à ce qu'il se sente de nouveau chez lui en Asie ? Dans mon intervention pendant l'Assemblée spéciale du Synode des évêques pour l'Asie, j'ai souligné le fait que le Christianisme a ses origines et ses racines en Asie. Jésus est né en Asie et « *l'histoire de l'Église en Asie est aussi vieille que l'Église elle-même, puisque c'est en Asie que Jésus répandit l'Esprit Saint sur*

² JEAN-PAUL II, *Redemptoris missio*, 7 décembre 1990, n. 1.

³ CONCILE VATICAN II, Décret sur l'activité missionnaire de l'Église *Ad gentes*, 7 décembre 1965, n. 2.

⁴ Act 4, 12.

⁵ JEAN-PAUL II, *Novo millennio ineunte*, 6 janvier 2001, n. 16.

ses disciples et les envoya aux confins de la terre pour proclamer la Bonne Nouvelle et rassembler des communautés de croyants ». ⁶ N'est-il pas à la fois triste et étrange que le Christianisme soit considéré par beaucoup en Asie comme une religion occidentale importée sur le sol asiatique, alors qu'en fait c'est l'Asie qui a apporté l'Évangile du Christ en l'Occident ? Si nous devons restituer le Christ à l'Asie, nous avons besoin de regarder son visage, en fixant notre attention sur les aspects qui répondent aux traits de l'âme asiatique. Cet immense défi pastoral montre « *toute l'ampleur d'une pastorale de la culture dans ce continent* » ⁷. Je voudrais m'arrêter brièvement sur trois traits à partir de la contemplation du visage du Christ.

1.1 Jésus-Christ, homme de prière.

Dans l'Évangile, spécialement dans le récit de St Luc, Jésus est souvent présenté comme un homme de prière. Il est évidemment l'homme entouré des multitudes, mais aussi, et en même temps, l'homme qui aime se retirer dans la montagne, plonger dans le silence et la solitude, en profonde communion avec le Père. Il est l'homme dont St Luc note qu'il « *passait la nuit en prière* » ⁸. Le choix des douze apôtres intervint après une prière prolongée. Jésus était en train de prier comme il aimait le faire seul sur la montagne et, quand il eut fini, l'un des disciples lui demanda : « *Seigneur, apprends-nous à prier comme Jean l'a appris à ses disciples* » ⁹. Grâce à ce disciple inconnu de nous, Jésus nous a enseigné le modèle de toute prière, le *Notre Père*. Dans son agonie au Jardin des oliviers, alors qu'il luttait, tout en restant soumis à la volonté du Père, Jésus était en prière. Sur la Croix, au Calvaire, Jésus était en prière, il intercédait auprès du Père en faveur de ses ennemis. Abandonné des siens, il pria le Psaume 21 : « *Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné ?* ». Enfin, en expirant, Jésus se remit au Père dans un acte d'abandon filial : « *Père, entre tes mains, je remets mon esprit* » ¹⁰.

Je me souviens très clairement des interventions des évêques pendant l'Assemblée spéciale du Synode pour l'Asie, où les uns après les autres décrivaient l'Église en Asie comme une machine bien lubrifiée qui fonctionne sans heurts et assume efficacement sa tâche. Son réseau

⁶ JEAN-PAUL II, *Ecclesia in Asia*, 6 novembre 1999, n. 20.

⁷ CONSEIL PONTIFICAL DE LA CULTURE, *Pour une pastorale de la culture*, 23 mai 1999, n. 20.

⁸ *Lc* 6, 12.

⁹ *Lc* 11, 1.

¹⁰ *Lc* 23, 46.

d'institutions d'éducation de qualité, d'hôpitaux et de centres sociaux y était mis en valeur. Les personnes responsables de ces institutions sont estimées, même par les autorités civiles, et passent pour de bons administrateurs. Ces institutions sont nécessaires car elles répondent à un besoin authentique. Mais en même temps que rayonnent ses institutions de charité, l'Église doit aussi apporter à l'âme de l'Asie le feu consumant du « buisson ardent », la dimension de la contemplation, de l'ascèse, du silence, de la solitude, de la recherche de Dieu, car cette âme est « *naturellement en syntonie avec le divin* ».

En réalité, c'est le feu du buisson ardent qui doit donner son rayonnement aux œuvres bonnes. Il ne s'agit pas d'une opposition, mais d'une conjonction. Les hommes et les femmes qui dirigent nos institutions et les gouvernent si bien, doivent être perçus, non seulement comme d'excellents administrateurs et de bons gestionnaires, mais aussi et en premier lieu comme des hommes et des femmes de prière, des hommes et des femmes imprégnés de l'Esprit, qui ont rencontré et expérimenté Dieu, pour ainsi dire de première main, des hommes et des femmes dont l'engagement dans les œuvres est un *débordement* de leur communion avec Dieu, des personnes autorisées à parler parce qu'elles ont appris et vécu les trésors du silence, des personnes capables de se mêler aux foules parce qu'elles ont expérimenté ce qu'est une vie de solitude.

Permettez-moi de vous partager une expérience émouvante, faite en 1987, quand j'ai visité la montagne sainte de Kyoto. Il y avait là une aura mystérieuse et mystique, empreinte de silence et de solitude, de prière et de pénitence, de sacré et de sublime, bref, de spiritualité et de sainteté. La montagne est un *locus theologicus* où Dieu se manifeste Lui-même. Le Sinaï, l'Horeb, le Moriah, le Thabor et le Calvaire sont des écrans pour une théophanie ! C'est au sommet, dirait saint Jean de la Croix, que l'on rencontre le *Nada*, et le *Nada* est Dieu parce qu'il est toute chose. Plus haut nous montons, plus nous nous sentons éloignés et détachés des choses purement terrestres, et plus nous nous sentons proches du divin. L'Asie est dans l'attente de ce que l'Église lui donne, non pas de simples administrateurs qualifiés, mais de grands maîtres spirituels, des vrais *gourous* ! L'Asie attend un Jean de la Croix et une Thérèse d'Avila qui, par leur vie et leur enseignement, même au milieu de multiples occupations, ont montré aux hommes et aux femmes de leur temps le chemin qui mène à Dieu. Il a été dit très justement que seul celui qui a été disciple d'abord peut ensuite être envoyé comme apôtre. Le monde contemporain est fatigué des professeurs, des conférenciers capables de parler sans fin. « *L'homme contemporain écoute plus volontiers les témoins que les maîtres, ou s'il*

écoute les maîtres, c'est parce qu'ils sont des témoins »¹¹. La quête de Dieu, la recherche du silence et de la solitude qui caractérisent si fort la vie et la mission de Jésus sont en liens étroits avec *l'ethos* de la culture asiatique. Nous vivons aujourd'hui une ère qualifiée par certains de *market spirituality* – « spiritualité de supermarché ». Quand les gens découvrent que l'Église et les chrétiens ne satisfont pas leur faim spirituelle, qu'ils n'y trouvent pas la nourriture de leur âme, ils cherchent ailleurs des pâturages plus verdoyants.

1.2 Jésus-Christ, le Sauveur compatissant.

À de nombreuses reprises, les Évangiles font le portrait de Jésus empli de compassion. Il n'a pas seulement connaissance de ce que nous vivons et ressentons, mais il le partage. Un mystique du Moyen Âge l'a exprimé à travers une image : « *En Jésus-Christ, Dieu a pris un dos pour pouvoir ressentir les coups de fouet de notre souffrance* ». La compassion n'est pas seulement la pitié. Compatir ne signifie pas *être désolé* pour quelqu'un qui est triste ou qui souffre. Compatir signifie *entrer dans* la peine et la douleur de ceux qui souffrent et *s'identifier* à eux. La personne qui compatit est disposée à tendre ses bras et à se salir les mains.

Au Sommet mondial de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture – la FAO – à Rome, en juin de cette année, il a été dit qu'une personne meurt de faim toutes les quatre minutes quelque part dans le monde. N'est-ce pas, pour le moins, une insulte ignominieuse à notre culture et à notre civilisation ? N'y a-t-il pas assez de nourriture dans notre monde pour nourrir les affamés ? N'est-ce pas un drame qui semble nier l'idée même d'un Dieu qui pourvoie ? Malheureusement, cette tragédie est l'œuvre de l'homme ! Non seulement le fossé entre riches et pauvres ne cesse de s'agrandir, mais le nombre des pauvres augmente constamment. Un petit nombre amasse et gaspille ce que des millions d'autres désirent, et dont ils ont désespérément besoin. Le monde aujourd'hui n'a pas seulement besoin d'éloquence oratoire et de rhétorique, mais d'une éthique de la solidarité. Or, c'est précisément ce que signifie réellement la compassion. C'est, de fait, ce que Jésus a réalisé. N'a-t-il pas, en effet, exprimé sa solidarité avec les affamés quand il a nourri les multitudes, alors que les apôtres voulaient se débarrasser de la foule ?¹² N'a-t-il pas arrêté un cortège funéraire pour rappeler à la vie le jeune fils d'une veuve au cœur brisé ?¹³ Il

¹¹ PAUL VI, *Evangelii nuntiandi*, 8 décembre 1975, n. 41.

¹² *Mt* 14, 13 ss.

¹³ *Lc* 7, 14 ss.

s'est mêlé aux collecteurs d'impôts et aux pécheurs, et il avait même la réputation d'être leur ami.¹⁴ Pour Jésus, le fait d'être Dieu n'a jamais diminué la plénitude de son humanité. Il a même pleuré devant la tombe de Lazare, au point que les Juifs s'exclamaient : « *Voyez comme il l'aimait !* »¹⁵. Pensons aussi aux paraboles de la pièce de monnaie perdue, de la brebis égarée et du fils prodigue où Jésus révèle Dieu comme un père aimant, vulnérable parce qu'il aime ! Plus on aime, plus on devient vulnérable. Plus on devient vulnérable, plus on apparaît doux. Et, vous le savez, cette douceur n'est pas faiblesse, mais puissance. C'est la puissance de l'amour qui s'agrandit et atteint ses dimensions les plus grandes.

Un Dieu qui pleure et qui est apparemment faible est un scandale pour l'intelligence. L'idée d'un Dieu qui, selon les apparences, laisse ses ennemis triompher en se laissant lui-même conduire à la mort est choquante. Nous nous sentons plus à l'aise avec un Dieu « de l'Ancien Testament », un Dieu tout-puissant, celui des plaies d'Égypte qui, à main forte, brisa Pharaon et ses armées. Cependant, si l'Église qui est en Asie se doit de faire une brèche et prendre racine sur le sol asiatique, elle doit apprendre à être compatissante comme Jésus lui-même. La compassion est constitutive de la culture asiatique. Elle est la réponse de l'homme à celui qui se trouve dans le besoin. Elle engage le chrétien dans la lutte auprès de ceux qui subissent l'oppression, lui fait prêter sa voix aux sans-voix, l'oblige à agir pour que les esclaves soient libérés des liens qui les retiennent. C'est cela qui signifie respecter la dignité que tout être humain reçoit de Dieu, sans tenir compte de sa couleur, sa caste, sa croyance, son statut social ou son compte en banque. Une grande 'active-contemplative', Mère Teresa, qu'on a appelée « *la sainte des caniveaux* » – et dont la cause en béatification est introduite –, a eu un impact immense sur chacun et sur tous, croyants et non-croyants, parce qu'elle a exercé son ministère de compassion dans le service des plus pauvres d'entre les pauvres, et l'oubli total de soi pour l'amour de Dieu.

1.3 Jésus-Christ, le Dieu qui prend soin de nous.

En la personne du Christ Jésus, la contemplation et la compassion trouvent leur achèvement dans l'amour et l'attention aux autres. C'est là le résumé de sa vie terrestre. Jésus a enseigné le chemin des béatitudes, et il a nourri les multitudes qui le suivaient. Il a guéri les malades et les souffrants, ceux qui étaient pris dans les chaînes de toutes sortes de maladies et de

¹⁴ Lc 19, 7.

¹⁵ Jn 11, 36.

troubles. Il chassait les démons et délivrait ceux qui en étaient victimes. Il pardonnait les pécheurs et partait à la recherche de ceux qui étaient perdus, pour les sauver. Il a invité tous ceux qui étaient éreintés par le labeur et écrasés par les difficultés, à s'approcher de Lui pour trouver en Lui le repos. Le service rendu par Jésus n'était pas pur activisme : c'était le fruit de sa contemplation et de sa compassion, sa manière d'étancher sa soif. Mère Térésa, contemplant le Christ crucifié et désirant si ardemment en étancher la soif, a inscrit avec des mots d'une simplicité bouleversante dans la Règle de vie des Missionnaires de la Charité : « *Le fruit du silence est la prière. Le fruit de la prière est la foi. Le fruit de la foi est l'amour. Le fruit de l'amour est le service* »¹⁶.

Quand le service est l'expression de l'amour et de l'attention aux autres, loin de distraire ceux qui sont engagés dans la mission, il devient lui-même mission et proclamation. Plus encore, c'est toute la vie chrétienne qui devient une proclamation. Je veux citer ici le Pape Jean-Paul II qui, dans son Exhortation apostolique *Ecclesia in Asia*, confirme cette vérité. En parlant de la vie chrétienne comme d'une proclamation, le Saint-Père affirme :

« *Plus la communauté chrétienne est enracinée dans l'expérience de Dieu qui provient d'une foi vive, plus elle pourra proclamer aux autres de manière crédible l'accomplissement du Royaume de Dieu en Jésus-Christ.*

Cela se réalisera grâce à une écoute fidèle de la Parole de Dieu, à la prière et à la contemplation, à la célébration du mystère de Jésus dans les sacrements, par-dessus tout dans l'Eucharistie, et en donnant l'exemple d'une vraie communion de vie et d'un amour intègre. Le cœur de l'Église particulière doit être centré sur la contemplation de Jésus-Christ, Dieu fait homme, et elle doit tendre constamment à une union plus intime avec lui, dont elle continue la mission. La mission est une action contemplative et une contemplation active. Cependant un missionnaire qui n'a pas une profonde expérience de Dieu dans la prière et dans la contemplation aura peu d'influence spirituelle ou de succès missionnaire... L'avenir de la mission dépend d'une grande diffusion de la contemplation. En Asie, siège de grandes religions, où les personnes et des peuples entiers ont soif du divin, l'Église est appelée à être une Église de prière, profondément spirituelle, bien qu'elle soit engagée dans des préoccupations humaines et sociales immédiates. Tout chrétien a besoin d'une authentique spiritualité missionnaire de prière et de contemplation. »¹⁷

¹⁶ « *The fruit of silence is prayer. The fruit of prayer is faith. The fruit of faith is love. The fruit of love is service.* » Constitutions of the Missionaries of Charity, Règle n. 52.

¹⁷ JEAN-PAUL II, *Ecclesia in Asia*, n. 23.

Contemplation, compassion et attention à l'autre sont trois traits importants de la vie de Jésus que nous nous devons de retenir. Ils sont aussi trois portes d'entrée dont nous pouvons user avec fruit pour proclamer le Christ en Asie, car ils constituent trois clés caractéristiques de l'esprit asiatique. Ils sont des points de rencontre sur lesquels l'Évangile peut être ancré et ils permettent d'approfondir le dialogue entre la foi et la culture.

2. PROCLAMER LE CHRIST AUX CULTURES ASIATIQUES.

Avant même de souligner quelques-uns des traits spécifiques aux cultures asiatiques, il est important de noter que les pays de l'immense continent asiatique, « *pays d'antiques cultures, sont profondément marquées par des religions et des sagesse non-chrétiennes, tels l'Hindouisme, le Bouddhisme, le Taoïsme, le Shintoïsme, le Confucianisme, qui méritent une considération attentive. Le message du Christ y suscite peu de réponses. Ne serait-ce pas que le christianisme y est trop souvent perçu comme une religion étrangère, insuffisamment insérée, assimilée et vécue dans les cultures locales ?... Nombre de réalités morales et spirituelles, voire mystiques, telle la sainteté, le renoncement, la chasteté, la vertu, l'amour universel, l'amour de la paix, la prière et la contemplation, le bonheur en Dieu, la compassion, vécus en ces cultures, sont autant d'ouvertures vers la foi au Dieu de Jésus-Christ... C'est un gigantesque défi pour la pastorale de la culture que d'accompagner les hommes de bonne volonté dont la raison recherche la vérité, en prenant appui sur ces riches traditions culturelles, telle la millénaire sagesse chinoise, et conduire leur quête du divin à s'ouvrir à la Révélation du Dieu vivant qui, par la grâce de l'Esprit, s'associe l'homme en Jésus-Christ, l'unique Rédempteur.* »¹⁸

Jésus-Christ ne peut être annoncé dans un espace vide. Le mystère de l'Incarnation affirme cette vérité, car Jésus-Christ n'est pas né dans le vide. Il a pris chair dans le sein de Marie. Sa vie s'est insérée dans le tissu social et culturel dominant de son époque. « *L'incarnation du Fils de Dieu, précisément parce qu'elle fut complète et concrète, fut aussi une incarnation dans une culture particulière* »¹⁹. Il est souvent fait mention de l'histoire du salut. N'y a-t-il pas aussi une géographie du salut ? En effet, il me semble qu'il n'est pas possible de séparer cette particularité physique et sa détermination géographique, du fait que le Verbe a assumé notre chair humaine et est devenu comme l'un de nous en toutes choses, excepté le

¹⁸ *Pour une pastorale de la culture*, n. 20.

¹⁹ COMMISSION THEOLOGIQUE INTERNATIONALE, *Foi et Inculturation*, 1989, n. 5.

péché. Jésus-Christ est le Verbe de Dieu. Mais il a parlé avec des mots humains, dans une langue spécifique et avec un accent particulier venus d'un héritage culturel précis. Jésus est de descendance juive, mais, parce qu'il transcende la culture juive, il embrasse l'humanité tout entière. Il est à la fois local et universel.

Les cultures sont nécessaires comme véhicule ou moyen pour exprimer la révélation par Dieu de l'amour qui est au cœur de la foi. En fait, jamais la foi ne naît dans le vide. Elle est toujours conçue au sein d'une culture : c'est là qu'elle voit le jour, y est nourrie et grandit. Paul Tillich remarque avec finesse : « *La forme de la religion est la culture. Ceci est particulièrement évident dans le langage utilisé par la religion. Tout langage, y compris celui de la Bible, est le résultat d'innombrables actes de créativité culturelle... Il n'existe aucun langage sacré qui soit tombé d'une langue surnaturelle et qui aurait été placé entre les pages de couverture d'un livre* »²⁰.

Pour examiner quelques-uns des traits saillants des cultures asiatiques, il est bon de se souvenir que si la culture « *est une production de l'homme, et est donc marquée par le péché, elle a besoin, elle aussi, d'être purifiée, élevée et perfectionnée* ». Le risque demeure toujours « *de passer sans analyse critique d'une sorte d'aliénation par rapport à la culture à une surévaluation de la culture* »²¹. Un discernement attentif est nécessaire pour séparer le grain de l'ivraie et pour éviter que l'arbre ne cache la forêt !

2.1 Les cultures asiatiques sont empreintes d'une pluralité de religions.

L'Asie est le continent le plus vaste, et le lieu de naissance des principales religions du monde. Le Judaïsme, le Christianisme, l'Islam et l'Hindouisme sont nés en Asie dont elle est le berceau. Certaines sont même plus anciennes que le Christianisme. À côté de celles-ci, des traditions spirituelles comme le Bouddhisme, le Taoïsme, le Confucianisme, le Zoroastrisme, le Jaïnisme, la tradition des Sikhs et le Shintoïsme ont aussi leur origine en Asie. Des millions d'asiatiques pratiquent aussi des religions traditionnelles et tribales avec leurs propres valeurs spirituelles et religieuses. « *Dans un monde en proie à la sécularisation, elles attestent l'expérience vécue du divin et l'importance du spirituel comme noyau vivant des cultures* »²². La mosaïque complexe des cultures asiatiques et leur diversité de langues, de croyances et de traditions nous laissent étonnés et ébahis.

²⁰ Paul TILlich, *Theology of Culture*, Oxford University Press, Oxford, 1959, p. 47.

²¹ *Pour une pastorale de la culture*, n. 20.

²² JEAN-PAUL II, *Ecclesia in Asia*, n. 6.

2.2 Les cultures asiatiques sont pluralistes.

Il n'y a pas de culture dominante unique en Asie. On ne peut donc parler d'une « macdonaldisation » des cultures asiatiques, car elles mettent au défi toute tentative de simplification. En effet, quel terrain culturel commun peut-on trouver entre la culture du Moyen-Orient et celle de l'Extrême-Orient ? Ce qui fait la culture d'un Arabe la rend si différente de celle d'un Chinois ! Et pourtant, toutes les deux sont asiatiques ! Cette dimension pluriculturelle des pays du continent asiatique se retrouve parfois à l'intérieur d'un même pays. Combien diffère la culture d'un Tamoul de Chiennai, dans le sud de l'Inde, de celle d'un habitant du Pendjab, au nord ! La pluralité, pas plus que la diversité, ne signifie nécessairement division. Elle peut tout autant signifier l'enrichissement, surtout si la diversité entre les cultures est harmonisée de manière telle qu'elles se complètent mutuellement.

2.3 Les cultures asiatiques ont une orientation spirituelle.

Une étude attentive des cultures de l'Asie montre que leur noyau central est spirituel. Se référant à cette caractéristique, le Pape Jean-Paul II souligne combien :

« Les peuples de l'Asie sont fiers de leurs valeurs religieuses et culturelles, telles que l'amour pour le silence et la contemplation, la simplicité, l'harmonie, le détachement, la non-violence, l'esprit d'ardeur au travail, la discipline, la vie frugale, la soif de connaissance et de recherche philosophique. Ils sont attachés aux valeurs de respect de la vie, de compassion pour tous les êtres, de contact avec la nature, de respect filial pour leurs parents, pour les personnes âgées et leurs ancêtres, et ils ont un sens hautement développé de la communauté. D'une façon particulière, ils considèrent la famille comme une source vitale de force, comme une communauté étroitement unie, avec un sens profond de la solidarité. Les peuples de l'Asie sont connus pour leur esprit de tolérance religieuse et de coexistence pacifique... L'Asie a souvent fait preuve d'une capacité remarquable d'adaptation et d'une ouverture naturelle à l'enrichissement mutuel des peuples, dans une pluralité de religions et de cultures »²³.

Jésus-Christ ne change pas, « *Il est le même hier et aujourd'hui, et il le sera toujours.* »²⁴ De la même manière, l'Évangile demeure inchangé. S'il s'agit de proclamer Jésus-Christ et son Évangile, cette proclamation se doit d'aller à la rencontre des personnes dans leurs cultures respectives. Le succès

²³ JEAN-PAUL II, *Ecclesia in Asia*, n. 6.

²⁴ *Hb* 13, 8.

de missionnaires venus de l'Occident, comme Matteo Ricci, vient de la capacité qu'ils ont eu d'utiliser la culture comme porte d'entrée pour la proclamation de la Bonne Nouvelle de l'Évangile. Ricci pensait qu'il était déjà devenu chinois par sa manière de vivre et d'agir, mais il réalisa progressivement que, tant qu'il n'avait pas pénétré profondément l'âme chinoise jusque dans ses racines confucéennes, il était encore loin de ce peuple. « *Son souci que les "rites chinois" et les coutumes légitimes de la vie familiale et civile de ce grand peuple soient respectés, fut exemplaire* ». ²⁵ Finalement, Ricci s'était tellement identifié au peuple chinois et à sa culture que le Chancelier de l'Empereur Ming, qui octroya le morceau de terrain pour sa sépulture, affirma : « *Jamais un étranger aussi remarquable que Ricci par sa science et sa vertu, n'a posé le pied en Chine* ». Nul hommage ne peut être plus affectueux, nul éloge plus définitif !

Puisqu'il existe un lien étroit entre foi et culture, une saine osmose est appelée à s'opérer entre elles. « *La synthèse entre culture et foi n'est pas seulement une exigence de la culture, mais aussi de la foi... Une foi qui ne devient pas culture est une foi qui n'est pas pleinement accueillie, entièrement pensée et fidèlement vécue* » ²⁶. Cette affirmation lapidaire est forte, elle provient du Vicaire du Christ. La foi est appelée à s'incarner elle-même dans la culture, pour l'imprégner et la purifier de l'intérieur, et qu'ainsi la culture devienne le canal par lequel la foi est vécue et exprimée. Dans la mesure où l'Évangile prend racines dans la culture d'un peuple particulier et la nourrit de l'intérieur, c'est dans cette mesure même que s'accroît la foi de ce peuple.

L'Église a un profond respect pour les cultures, et elle travaille de toutes ses forces à promouvoir une rencontre fructueuse entre l'Évangile et les cultures. Dès 1659, la Congrégation pour l'Évangélisation des Peuples donnait aux missionnaires européens envoyés en Asie, le mandat impératif de respecter les cultures des peuples asiatiques et de promouvoir l'évangélisation, et non l'europanisation. Cette Instruction dit textuellement :

« *Ne mettez aucun obstacle sur leur route et pour aucune raison vous ne devez persuader ces peuples de changer leurs rites, leurs coutumes et leur manière de vivre, à moins qu'ils ne soient clairement opposés à la religion et à la bonne morale. Ne serait-il pas absurde d'apporter la France ou l'Espagne,*

²⁵ Paul POUPARD, *The Church and Culture, Challenge and Confrontation. Inculturation and evangelisation*, St Louis, MO 63108, U.S.A, 1989.

²⁶ JEAN-PAUL II, Lettre autographe de fondation du Conseil Pontifical de la Culture, 20 mai 1982, *AAS LXXIV* (1982) pp. 683-688, cité in *Pour une pastorale de la culture*, n. 1.

l'Italie ou une autre partie de l'Europe à la Chine ? Ce ne sont pas elles que vous devez apporter, mais la foi qui ne méprise ni ne rejette les rites et les coutumes des peuples, à moins qu'elles ne soient dépravées, mais au contraire tente de les assimiler... Admirez et louez ce qui est digne d'être respecté. »²⁷

Il est aisé de critiquer, de juger et même de condamner la position adoptée par des missionnaires zélés, agissant à la lumière d'une théologie qui a bien changé au cours des années. Que Dieu bénisse leur zèle ! ils ont certainement agi en toute bonne foi. Mais, dans leur zèle à évangéliser les peuples, ils ont parfois jeté le bébé avec l'eau du bain. Dans leur effort pour extirper l'ivraie, ils ont pu aussi se débarrasser du bon grain ! Le dogme s'est développé. La théologie a changé, et avec elle, l'attitude de l'Église envers les autres religions s'est précisée de manière positive au Concile Vatican II.

3. JÉSUS-CHRIST : LA PROMESSE ET LA RÉALISATION.

Il est légitime de se poser la question : quelle est l'attitude de l'Église catholique envers les valeurs culturelles et les vérités que nous rencontrons dans les autres religions ? Dans sa déclaration sur la relation de l'Église aux religions non-chrétiennes, le Concile Vatican II affirme :

« L'Église catholique ne rejette rien de ce qui est vrai et saint dans ces religions. Elle considère avec un respect sincère ces manières d'agir et de vivre, ces règles et ces doctrines qui, quoiqu'elles diffèrent en beaucoup de points de ce qu'elle-même croit et propose, cependant apportent souvent un rayon de la Vérité qui illumine tous les hommes. Toutefois, elle annonce, et elle est tenue d'annoncer sans cesse, le Christ qui est "la voie, la vérité et la vie" (Jn 14, 6), dans lequel les hommes doivent trouver la plénitude de la vie religieuse et dans lequel Dieu s'est réconcilié toutes choses. »²⁸ Cette déclaration établit un équilibre merveilleux lorsque, d'un côté, elle accepte, respecte et apprécie les valeurs culturelles et les vérités présentes dans les autres religions et, d'un autre côté, met l'accent sur la nécessité de proclamer le Christ. Elles sont des rayons de la Vérité, alors que Jésus-Christ est *La Vérité* elle-même. Le Concile reconnaît que dans les religions se trouvent des « *semences du Verbe* »²⁹, qui demandent à atteindre leur pleine maturité en Jésus-Christ, le Verbe fait chair. Pour utiliser une expression traditionnelle, les autres religions – autant avant qu'après la venue du Christ – sont une

²⁷ CONGREGATION POUR L'ÉVANGÉLISATION DES PEUPLES, *Collectanea*, (SCPF) 1, n. 135, p. 42.

²⁸ CONCILE VATICAN II, *Nostra Aetate*, n. 2.

²⁹ CONCILE VATICAN II, *Ad gentes*, n. 11.

preparatio evangelica, dans la mesure où elles sont orientées vers Jésus-Christ et trouvent en lui leur point culminant.

Dans mon adresse au Colloque organisé par le Conseil Pontifical de la Culture à Bangkok, en 1999, sur le thème de *L'Humanisme chrétien : illuminer par la lumière de l'Évangile la mosaïque des cultures asiatiques*, je tentais de dégager quelques lignes maîtresses : « *L'Asie avec la diversité de ses cultures et croyances, dont certaines sont plus anciennes que le Christianisme, se présente comme une mosaïque culturelle. En toute mosaïque, chaque morceau, aussi petit soit-il, est important pour compléter l'ensemble de la représentation. S'il vient à manquer une pièce, il en résulte un vilain trou. En Asie, la mosaïque est déjà composée : ce qui est nécessaire, c'est de l'illuminer avec la Lumière de l'Évangile, de sorte que sa beauté resplendisse de toute sa splendeur* »³⁰. Le Pape Jean-Paul II, considérant la rencontre de l'Évangile et des cultures, affirme : « *L'annonce de l'Évangile dans les différentes cultures ne les empêche pas de conserver une identité culturelle propre. Cela ne crée aucune division, parce que le peuple des baptisés se distingue par une universalité qui sait accueillir toute culture, favorisant le progrès de ce qui, en chacune d'elles, conduit implicitement vers la pleine explication dans la vérité* »³¹.

L'Esprit Saint, par son action multiple et variée « ... sème constamment des semences de vérité parmi tous les peuples, ainsi que dans leurs religions, leurs cultures et leurs philosophies... Les "semences du Verbe" semées par l'Esprit préparent toute la création, l'histoire et l'homme à la pleine maturité dans le Christ »³². Les Orientaux préfèrent utiliser des images plutôt que des concepts pour s'exprimer. Les autres religions peuvent être comparées à des bourgeons qui atteignent leur pleine floraison en Jésus-Christ ; si elles sont l'aurore, Jésus est le plein midi lumineux ; si elles sont des chemins, Jésus est la Voie.

Le Jésus de l'histoire est le Verbe de Dieu fait chair. Nul ne peut donc séparer « ... l'action salvifique du Verbe comme tel et celle du Verbe fait chair. Avec l'incarnation, toutes les actions de salut du Verbe de Dieu sont toujours accomplies dans l'unité avec la nature humaine qui a été assumée pour le salut du monde. Le sujet qui agit en deux natures, humaine et divine, est l'unique personne du Verbe »³³.

³⁰ Cf. Actes du Colloque sur *L'humanisme chrétien : illuminer par la lumière de l'Évangile la mosaïque des cultures asiatiques*, publiés par le Conseil Pontifical de la Culture, 1999, p. 29.

³¹ JEAN-PAUL II, *Fides et ratio*, 14 septembre 1998, n. 71.

³² JEAN-PAUL II, *Ecclesia in Asia*, nn. 15-16.

³³ St LEON LE GRAND, *Lettre à l'Empereur Léon 1^{er}*, *Promisse me memini*, in DS 318.

Jésus ne nous a pas laissés orphelins. Il nous donne son Esprit pour nous aider à comprendre ce qu'Il nous a enseigné. Son Esprit illumine et fortifie l'Église et fait de nous des messagers intrépides de l'Évangile. « *En définitive, la pastorale de la culture, en ses multiples expressions, n'a d'autre but que d'aider toute l'Église à remplir sa mission d'annoncer l'Évangile... de toute la force de la Parole de Dieu...* », et « *elle aide l'homme à surmonter le drame de l'humanisme athée et à créer un 'nouvel humanisme' (Gaudium et spes, n. 55) capable de susciter, partout dans le monde, des cultures transformées par la prodigieuse nouveauté du Christ qui 's'est fait homme pour que l'homme soit fait Dieu*³⁴, *se renouvelle à l'image de son Créateur (Cf. Col 3, 10) et "à la mesure de sa croissance d'homme nouveau" (Cf. Eph 4, 24) renouvelle toutes les cultures par la force créatrice de son Esprit Saint, source infiniment jaillissante de beauté, d'amour et de vérité* ». ³⁵ L'Esprit est l'Esprit de Jésus Lui-même. Il embellit en tirant le cosmos du chaos, Il unifie en rassemblant ce qui est brisé et éparpillé, Il vivifie en infusant la vie dans ce qui est mort et cadavérique, Il sanctifie en rendant toutes choses agréables à Dieu. Il est « *le doigt de la droite de Dieu* » qui apporte la touche finale de perfection à la création, créée bonne en son premier jour, détériorée par le péché, et restaurée plus admirable encore dans le Christ Jésus.

CONCLUSION

Chers Amis, ce matin, cette allocution est simplement pour ouvrir nos travaux et proposer quelques thèmes de réflexion pour notre Rencontre. Les conférenciers, j'en suis sûr, par leurs réflexions et dans l'échange mutuel des expériences, vont nous éclairer et nous aider à grandir dans le respect de la riche réalité asiatique multi-religieuse, pluriculturelle et orientée vers le spirituel.

Ce n'est pas pure coïncidence si notre rencontre se déroule dans une Université dédiée au Cœur Immaculé de Marie. Au tout début, il y a plusieurs années, lorsque nous avons commencé à préparer ce Colloque, nous avons confié nos efforts à sa bienveillance maternelle. Comme nous le dit le poète, Marie est « *le fleuron unique de notre nature blessée, plus pur que la blanche écume au milieu du tumulte de l'océan* ». Il n'y avait plus de place pour Jésus à l'auberge. C'est Marie qui a offert une place à Jésus dans sa vie, le concevant par la foi dans son cœur, avant même que de le concevoir en son sein, recevant en elle-même Celui que le monde entier ne peut contenir. L'univers entier attendait son « *fiat* ». Par ce « *oui* », à la fois

³⁴ St ATHANASE, *De Incarnatione*.

³⁵ *Pour une pastorale de la culture*, n. 39.

si prompt et si généreux, elle a rendu possible le dialogue entre Dieu et l'homme. C'est en elle, l'humble Vierge de Nazareth, que le Verbe s'est fait chair et a demeuré parmi nous. C'est sur ses genoux que Jésus a appris à parler. C'est chez elle et en sa présence que Jésus a grandi en âge, en sagesse et en grâce devant Dieu et devant les hommes.

La Vierge Marie est vraiment le modèle de toute inculturation. En son sein maternel, Dieu et l'homme se rencontrent, le divin et l'humain s'entremêlent, la grâce touche la nature. Elle a gardé et contemplé dans son cœur la Parole de Dieu. Elle a médité cette Parole dans le silence, l'a contemplée avec amour et vécue avec joie. Si le prix Nobel indien, Rabindranath Tagore, a pu écrire que « *tout enfant qui vient au monde délivre le message que Dieu n'est pas encore fatigué de l'humanité* », quelle n'a pas dû être la joie de Marie en enfantant Jésus, le Fils de Dieu, et en proclamant au monde la Bonne Nouvelle de l'Évangile : Dieu, loin d'être fatigué de l'humanité, aime tellement le monde qu'il lui envoie son propre Fils pour être son Sauveur.

Nous confions nos humbles efforts à l'intercession puissante de la Bienheureuse Vierge Marie. Quand le vin de nos ressources humaines vient à s'épuiser, quand nous sommes peut-être submergés par la crainte devant les défis qui se présentent, nous demandons à Marie de plaider en notre faveur pour que, encore une fois, son Fils accomplisse un miracle et change l'eau de nos humbles efforts en vin précieux de sa grâce salvifique, de sorte que le monde puisse connaître, aimer et croire en Celui que nous annonçons aux cultures d'Asie comme leur promesse et leur accomplissement. Merci !

DIALOGO TRA POPOLI E CULTURE

Intervento al Secondo Incontro dei Presidenti delle
Conferenze Episcopali del Sud-Est Europa
Dom sv. Jozefa, Celje, Slovenia, 12-13 marzo 2002

Franc RODÉ
Arcivescovo di Ljubljana

Processo di differenziazione tra Est e Ovest

Nel 330 l'imperatore Costantino trasferisce la capitale dell'impero da Roma a Bisanzio, chiamata Costantinopoli.

Nel 395 Teodosio il Grande conferma la spartizione dell'impero, legando la parte occidentale a Onorio e quella orientale a Arcadio. Due

universi cominciano a formarsi da quel momento, sempre più lontani l'uno dall'altro dal punto di vista della storia, cultura, sistema economico, organizzazione sociale e politica.

La separazione si manifesta soprattutto sul piano linguistico: mentre in Occidente prevale il latino con il suo alfabeto, in Oriente si impone il greco con il suo alfabeto, che più tardi darà origine al cirillico, adottato dai Russi, Serbi e Bulgari.

Anche gli eventi della storia seguono un corso diverso. L'impero dell'Occidente sparisce nel 476 con la deposizione dell'ultimo imperatore; quello d'Oriente dura quasi mille anni di più, fino al 1453.

Mentre l'impero d'Oriente, ancora vigoroso, rimane greco nella sua essenza, e rifiuta l'integrazione dei popoli slavi che mantiene – o vuol mantenere – in uno stato di subordinazione, l'impero d'Occidente è costretto ad aprirsi alle popolazioni germaniche, che del resto si latinizzano poco a poco, e contribuiscono all'avvento di nuove culture romaniche, sostituendo il latino con le lingue volgari neolatine.

Un'altra differenza notevole tra Est e Ovest è nella concezione del potere. L'Oriente resta fedele alla concezione imperiale secondo la quale l'autorità dei patriarchi è subordinata all'imperatore, mentre in Occidente il potere spirituale del Papa è più nettamente separato da quello politico. La concezione orientale del potere si ritroverà più tardi nell'impero russo e negli stati balcanici, come anche nei regimi comunisti. Così, la gerarchia ecclesiastica sarà sottomessa allo Zar o al Segretario generale, in una simbiosi tra religione e politica, tra Chiesa e Stato. In Occidente, invece, si opererà una crescente separazione tra potere spirituale e temporale, che con il tempo darà origine ai sistemi democratici e ai diritti umani.

Tutte queste differenze finiscono per provocare la rottura del 1054 tra Roma e Bisanzio, che trascina con sé il Sud-est europeo e la Russia.

Il medioevo

Mentre si indebolisce l'impero, regni rivali a Bisanzio si formano nei Balcani: Bulgari e Serbi creano Stati su base etnica. Se le frontiere di questi Stati sono sovente imprecise, il popolo ha una coscienza chiara della sua identità e della continuità storica. E quando uno di questi Stati si sente abbastanza forte, sogna di diventare impero in sostituzione di Bisanzio.

Ad Ovest i Croati fondano un grande regno alla fine del IX secolo, che arriva all'apogeo sotto il re Tomislav (916-928), ma dopo il regno di Zvonimir, la corona passa al re di Ungheria Kálmán, mentre i ducati sloveni diventano terre ereditarie degli Asburgo.

La vita culturale e religiosa conosce forme diverse: i popoli ortodossi, ormai separati da Roma, usano come lingua liturgica il paleo-slavo e l'alfabeto cirillico, mentre nei paesi cattolici si impone il latino, ad eccezione di alcune regioni della Croazia, che conservano il glagolitico.

Invasioni turche

Alla metà del XIV secolo tutta la regione del Sud-est europeo è sconvolta dall'invasione dei Turchi. Greci, Albanesi, Bulgari, Serbi, Romeni, in parte anche Croati e Ungheresi vivono sotto la dominazione turca per secoli. Nel 1526 i Turchi passano il Danubio e la Sava e battono gli Ungheresi a Mohács, occupando gran parte del paese. Fino all'inizio del XIX secolo gran parte dello spazio danubiano e balcanico è sotto la dominazione turca. Rimane libera la Dalmazia, il Montenegro, Dubrovnik, e la Croazia intorno a Zagabria.

Dopo la sconfitta dell'esercito turco sotto le mura di Vienna nel 1683, l'Austria riconquista l'Ungheria e la Slavonia, e questa frontiera politica e culturale separa l'impero ottomano dai paesi cristiani fino al 1878.

Nei territori occupati, i Turchi non impediscono ai cristiani la pratica religiosa e non interferiscono nella loro organizzazione interna, sotto la guida di un patriarca e del suo clero. Questo sistema rafforza il sentimento nazionale dei popoli, identificato con l'appartenenza alla Chiesa nazionale. Così, a partire dal 1557, i Serbi hanno un loro patriarca a Peć, indipendente dal patriarca di Costantinopoli. Anche se non esiste una Serbia, esiste una nazione serba consapevole di se stessa come vittima della storia.

Ma il regime che l'occupante turco impone ai cristiani è un regime di "apartheid": il cristiano è una non-persona, un essere senza diritti davanti all'arbitrio dell'amministrazione statale.

Esazioni di ogni genere sono all'ordine del giorno: confische di terreni o immobili, ratti di donne, ruberie da parte dei soldati, sequestri di bambini per farne dei giannizzeri, ecc. Solo i musulmani hanno il diritto di assumere cariche pubbliche.

Le conseguenze dell'occupazione turca pesano ancora oggi. La prima conseguenza è la presenza di una nuova religione nei Balcani: l'islam. Infatti, in molte regioni si installano i Turchi che rappresentano la classe dominante dei proprietari, degli amministratori, dei soldati. E siccome l'impero ottomano ha bisogno di una popolazione più numerosa e fedele alle frontiere con il mondo cristiano, contrariamente alle sue pratiche abituali, favorisce la conversione dei cristiani all'islam. Così, gli Albanesi da cattolici diventano in maggioranza musulmani. In Bosnia, le popolazioni slave si convertono in

gran numero all'islam, e fino ad oggi non dimenticano che sotto il regime turco occupavano una posizione dominante, il che li distingue nettamente dai loro compatrioti cattolici o ortodossi.

Un altro sconvolgimento provocato dalla dominazione turca è rappresentato dagli immensi movimenti di popolazioni da una regione all'altra. Davanti alle esazioni dei Turchi o dei musulmani albanesi i Croati ed i Serbi fuggono verso Nord, mentre sulle loro terre si installano i musulmani. Così il Kosovo diventa albanese.

Dall'altra parte della frontiera, l'Austria installa i Serbi, fuggiti dall'impero ottomano. Così, nel 1521 viene creato il "Confine militare di Croazia", con un regime speciale per i nuovi coloni, regime che dura ufficialmente fino al 1881.

Tra il 1690 e 1694, la Voivodina riconquistata accoglie due grandi migrazioni serbe di 200.000 persone sotto la guida del patriarca Arsenije III Crnojević. Questi immensi trasferimenti di popolazioni serbe verso il Nord e l'Ovest, e l'installazione sulle loro terre di musulmani, sono una delle cause principali dei drammi successivi. Infatti, molte regioni hanno una popolazione con diversi gruppi etnici inestricabilmente mescolati. La diversità religiosa, le guerre permanenti, la memoria storica carica di rimproveri, impediscono, o rendono molto difficile un avvicinamento e un dialogo tra i diversi gruppi etnici della regione.

Guerre di liberazione

Il XIX secolo è segnato da sollevamenti di popoli cristiani dei Balcani contro il potere turco, tanto più impietoso quanto più debole.

Basta menzionare alcune date principali:

- 1804: rivolta generale dei Serbi sotto la guida del contadino Karageorge.
- 1815: Un'altra rivolta condotta da Miloš Obrenović, che nel 1830 ottiene l'autonomia interna del principato serbo.
- 1822-30: Sollevamento e indipendenza della Grecia.
- 1875-1878: rivolta in Bosnia e Bulgaria
- 1903: insurrezione popolare in Macedonia (Ilinden) repressa nel sangue
- 1908: indipendenza della Bulgaria
- Annessione della Bosnia Erzegovina da parte dell'Austria
- 1912: Prima guerra balcanica, disfatta della Turchia
- 1913: Seconda guerra balcanica, disfatta della Bulgaria. Indipendenza dell'Albania.

Influenza occidentale

Tutti questi movimenti di liberazione dal giogo turco sono in parte influenzati dagli eventi e dalle idee in voga in Occidente: il processo di unificazione dell'Italia e della Germania, mentre i popoli slavi dell'Europa centrale rivendicano un'autonomia culturale tramite l'azione politica e parlamentare, ispirandosi, spesso, alle teorie nazionaliste di questo o quel pensatore tedesco. Bisogna menzionare qui due teorici del nazionalismo: Herder e Fichte.

Secondo Johann Gottfried Herder, ciò che definisce essenzialmente una nazione sono la lingua e la cultura. La cosiddetta "Kulturnation" è l'unico gruppo naturale e, in quanto tale, possiede una legittimità superiore allo Stato. L'influenza di Herder fu grande durante tutto il XIX secolo, soprattutto fra i popoli senza un proprio Stato.

Johann Gottfried Fichte insiste sul principio biologico, il *jus sanguinis*, a scapito del *jus soli*. L'unità vera di un popolo proviene dal sangue comune, non dalla nascita sullo stesso territorio, come sostengono la Francia e la Gran Bretagna. Concezione forte, ma pericolosa, poiché il legame di sangue può sfociare nell'intolleranza verso lo straniero e nella discriminazione delle minoranze nazionali.

Un caso a parte, nell'ambito delle teorie sulla nazione, è l'ideologia comunista, che nega il principio stesso delle nazionalità e propaga l'internazionalismo operaio, aldilà di tutte le frontiere nazionali.

Nel suo studio "Note critiche sulla questione nazionale", Lenin scriveva nel 1913: "Il marxismo è inconciliabile con il nazionalismo. Il marxismo vuole l'internazionalismo, la fusione di tutte le nazioni in una unità superiore". Per il comunismo, il fatto nazionale è qualcosa di essenzialmente effimero, destinato a fondersi nell'internazionalismo proletario, poiché "gli operai sono senza patria".

Alla fine del XX secolo è risultato chiaro che il comunismo non ha abolito il sentimento nazionale, ma l'ha persino esacerbato, negando i conflitti secolari tra i popoli in nome di un'ideologia cieca. Le guerre etniche nei Balcani trovano lì, in parte, la loro spiegazione.

La Santa Sede e la questione nazionale

Se il clero cattolico durante il XIX secolo difende con entusiasmo il principio di nazionalità e le rivendicazioni nazionali dei popoli, la posizione della Santa Sede è piuttosto riservata, temendo per la sorte degli imperi centrali in caso di guerra mondiale.

Negli anni trenta del secolo scorso, la Santa Sede si ritrova davanti alla questione nazionale con il nazionalsocialismo hitleriano, che Pio XI attacca fortemente nella sua Enciclica “Mit brennender Sorge” del 1937.

Dopo la seconda guerra mondiale Giovanni XXIII, nell’Enciclica “Pacem in terris” (1963), difende i diritti delle minoranze nazionali.

Il Concilio Vaticano II, da parte sua, condanna il nazionalismo, esortando gli uomini a rinunciare all’egoismo nazionale e al desiderio di dominare sulle altre nazioni “nutrendo un profondo rispetto verso l’umanità intera, che con tanta difficoltà avanza verso una più grande unità” (GS 82, 3).

Paolo VI nel 1973 dichiara: “Fino a che i diritti di tutti i popoli, specie il diritto all’autodeterminazione e all’indipendenza non saranno riconosciuti e rispettati, non ci sarà pace vera e duratura” (AAS 66 [1974] 21).

Con Giovanni Paolo II la difesa delle nazioni fa un passo avanti, accordando alla nazione un’importanza superiore, una sorta di perennità. Il Papa sottolinea il legame intimo tra nazione e cultura nel suo celebre discorso all’Unesco nel 1980. Secondo il Papa esiste una sovranità fondamentale di ciascuna nazione in vista della propria cultura. Non siamo lontani della concezione di “nazione culturale” di Herder.

Il Papa fa un altro passo avanti con il suo discorso del 5 ottobre 1995 alle Nazioni Unite. “Il diritto di una nazione all’esistenza è certamente anteriore a tutti gli altri diritti: nessuno – né uno stato, né un’altra nazione, né un’organizzazione internazionale – è autorizzato a pensare che una determinata nazione non sia degna di esistere” (*Doc. Cath. 1995*, p. 920).

Deriva da questa premessa fondamentale che ogni popolo ha il diritto a crearsi le istituzioni politiche che garantiscono al meglio la sua identità. Il Papa sottolinea anche i doveri tra le nazioni. Il primo di tutti è di vivere in una disposizione pacifica, rispettosa e solidale con le altre nazioni. In questa prospettiva bisogna stabilire una differenza essenziale tra il nazionalismo che è disprezzo delle altre nazioni e culture, e il patriottismo che è l’amore legittimo del paese d’origine. “Un vero patriottismo non mira mai a promuovere il bene della nazione a scapito delle altre nazioni” (*idem*, p. 921)

Conclusione

L’Europa Sud-orientale – così profondamente divisa nel corso della storia a causa delle lotte religiose, tra sistemi politici ed economici, tra le etnie – deve trovare un modo per convivere nella giustizia e nella pace.

Bisogna lavorare per superare certe divisioni storiche, prima di tutte quella che esiste tra mondo latino e mondo bizantino. Il Papa Giovanni Paolo II afferma: “Le due forme della grande tradizione della Chiesa occidentale e

orientale, le due forme di cultura s'integrano mutuamente come i due polmoni di un solo organismo" (*Euntes in mundum, Doc. cath. 1988*, p. 385).

Certo, il muro che si erse nel 1054 tra le due Chiese non crollerà così facilmente come quello di Berlino, però dobbiamo lavorare per abbatterlo. Con molta pazienza.

Il secondo mezzo è la purificazione della memoria. La nostra memoria di Europei è (o è stata) prevalentemente memoria delle nostre divisioni, guerre, conflitti, ingiustizie, massacri, vittorie e disfatte.

Ma è qui tutto il nostro comune passato? Non vi sono anche nel nostro comune retaggio dei lunghi periodi di pacifica convivenza, di dialogo culturale, di scambi e comunicazioni feconde?

Se finora la storiografia europea ha messo in rilievo le divisioni e le guerre tra i popoli, occorre adesso valorizzare la dimensione del dialogo e degli scambi. E' questa la condizione per ricuperare il passato e rendere possibile l'avvenire.

Oltre ad uno sguardo purificato sul passato, c'è l'imperativo del dialogo nel presente. In questo senso c'è un equilibrio da mantenere tra l'affermazione della propria identità culturale ed il dialogo con le altre culture. Infatti, una rivendicazione aggressiva dell'identità nazionale rischia di isolare un popolo, di impoverirlo e di condannarlo alla regressione. Una cultura veramente umana e l'avvenire dell'umanità richiedono assolutamente la comprensione tra le culture. E' la condizione indispensabile per l'instaurazione di una comunità mondiale sotto il segno della solidarietà, dell'intesa e della pace.

La ragione di questo atteggiamento, che la Chiesa non cessa di proclamare, è l'unità del genere umano e la sua unità nel piano della salvezza. Così, la Chiesa difende allo stesso tempo l'identità dei popoli nella loro legittima diversità, ma le invita anche ad arricchirsi con il contributo culturale delle altre nazioni. Infatti, ogni cultura aspira all'universale per la parte migliore di se stessa. E' questa apertura all'universale che fa una cultura veramente umana.

La stessa visione della cultura garante dell'identità nazionale e aperta all'universale si trova nel documento del Pontificio Consiglio della Cultura, pubblicato nel 1999: "Se i diritti della nazione indicano le esigenze della particolarità, è importante sottolineare anche quelle dell'universalità, assieme con i doveri che ne scaturiscono per ogni nazione verso le altre e verso l'intera umanità. Il primo di tutti è, certamente, quello di vivere nella volontà di pace, rispettosa e solidale con gli altri. Insegnare alle giovani generazioni a vivere la propria identità nella diversità è un compito prioritario dell'educazione alla cultura. Contrariamente al nazionalismo che

disprezza, anzi nutre avversione verso gli altri popoli e le altre culture, il patriottismo è l'amore ed il servizio legittimo, ma non esclusivo, del proprio paese e della sua cultura, lungi dal cosmopolitismo e dal nazionalismo culturale. Ogni cultura è aperta all'universale per la parte migliore di se stessa" (*Per una pastorale della cultura*, Città del Vaticano 1999, n. 10).

LA CULTURA AL SERVIZIO DELLA MISSIONARIETA'

Convegno sul 375° anniversario del Collegio Urbano
Università Urbaniana, 27-29 novembre 2002

Crescenzo Card. SEPE
Prefetto della Congregazione
per l'Evangelizzazione dei Popoli

E' con grande piacere che, come Gran Cancelliere di questa gloriosa Pontificia Università Urbaniana – già Collegio Urbano – rivolgo un grato saluto e un profondo ringraziamento a quanti, dalla sua fondazione fino ad oggi, hanno reso possibile la crescita di questa Istituzione che, nei suoi 375 anni di vita, s'è dimostrata non solo utile ma anche necessaria per lo sviluppo dell'attività missionaria della Chiesa nel mondo.

Essa, infatti, è nata e vive per la missione. Mi sembra, pertanto, quanto mai opportuno, nella celebrazione del suo anniversario, presentarla come luogo di cultura al servizio della missionarietà.

1. Una delle acquisizioni che appartengono alla Tradizione della Chiesa è la consapevolezza dello stretto legame tra cristianesimo e cultura. E' impensabile, infatti, l'annuncio del Vangelo all'infuori degli orizzonti culturali, perché ciò condurrebbe, da una parte, ad un impoverimento della cultura e, dall'altra, ad una scarsa incidenza dell'azione missionaria, in considerazione del fatto che la cultura costituisce l'orizzonte proprio della crescita dell'uomo. Scrive, in proposito, Giovanni Paolo II nella Esortazione Apostolica *Catechesi tradendae*: "Il messaggio evangelico non è puramente e semplicemente isolabile dalla cultura, nella quale esso si è da principio inserito [...] e neppure è isolabile, senza un grave depauperamento, dalle culture, in cui si è già espresso nel corso dei secoli: esso non sorge per generazione spontanea da alcun humus culturale; esso è inevitabilmente inserito in un certo dialogo con le culture" (n. 53).

E' in questa prospettiva che il compito dell'evangelizzazione esprime la sua significatività. Se da un lato, l'annuncio del Vangelo non implica l'annullamento della differenza delle culture, ma cerca, attraverso una accoglienza attenta e critica, di far emergere le diversità come condizione per un progetto di dialogo e di riconciliazione; dall'altro, la comunicazione della fede deve essere capace di parlare attraverso le culture, per aiutare l'uomo e la storia a incontrare Cristo, ponendosi nell'ottica di una ricerca del senso e della verità che superi ogni particolarismo. Compito, questo, affascinante e insieme delicato e difficile se, come annotava Papa Paolo VI nella *Evangelii Nuntiandi*, il rapporto tra Vangelo e cultura è segnato sovente dalla drammaticità della separazione, se non, addirittura, da indifferenza e distanza (cfr. n. 20).

Lo stesso scenario culturale contemporaneo, caratterizzato dalla frammentazione dei valori, dal pluralismo ideologico e dal conseguente relativismo della questione della verità, stimola l'azione missionaria della Chiesa a compiere un ulteriore sforzo interpretativo, come ricorda Papa Giovanni Paolo II nella *Fides et Ratio*: "Una cosa tuttavia è fuori dubbio: le correnti che si richiamano alla post-modernità meritano un'adeguata attenzione. Secondo alcune di esse, infatti, il tempo delle certezze sarebbe irrimediabilmente passato, l'uomo dovrebbe ormai imparare a vivere in un orizzonte di totale assenza di senso, all'insegna del provvisorio e del fuggevole. Parecchi autori, nella loro critica demolitrice di ogni certezza, ignorando le necessarie distinzioni, contestano anche le certezze della fede" (n. 91).

Questo tempo della cosiddetta multiculturalità, dell'incontro-scontro con realtà differenti, con universi etici diversi, pone alcuni urgenti interrogativi all'Evangelizzazione. Come è possibile una convivenza con coloro che, in nome della globalizzazione, preferiscono gli spazi comodi e ristretti del relativismo culturale? Quale esigenza si cela dietro l'affermazione di identità culturali che si trasformano, qualche volta, in dichiarazioni di fondamentalismo e di intolleranza? Quale cristianesimo può e deve essere annunciato, testimoniato nell'incontro con le altre tradizioni religiose, senza cadere in facili irenismi e sincretismi? Un'autentica azione missionaria si esprime nella evangelizzazione delle culture e nell'inculturazione della fede che "di fronte alle più diverse e talvolta contrapposte culture, presenti nelle varie parti del mondo, vuole essere un'obbedienza al comando di Cristo di predicare il Vangelo a tutte le genti sino agli estremi confini della terra. Una simile obbedienza non significa né sincretismo né semplice adattamento dell'annuncio evangelico" (*Pastores dabo vobis*, n. 55).

Tutto questo esige, allora, una modalità nuova di vivere la missionarietà della Chiesa, nell'orizzonte di una autentica *interculturalità*, intesa come incontro e dialogo con l'altro, nella consapevolezza che il Vangelo non si identifica con nessuna determinata cultura, ma che può e deve incarnarsi in ogni cultura, animandola dal di dentro. Si tratta di quel processo di incarnazione della fede nel quale il dare e il ricevere costituiscono la premessa perché l'annuncio cristiano sia credibile e capace di promuovere prospettive di salvezza e di sviluppo. "In questo incontro – ribadisce Giovanni Paolo II – le culture non solo non vengono private di nulla, ma sono anzi stimolate ad aprirsi al nuovo della verità evangelica per trarne incentivo verso ulteriori sviluppi" (*Fides et Ratio*, n. 71).

2. Qual è, allora, il ruolo e il compito che l'Università Urbaniana può offrire nell'oggi della Chiesa, che ha iniziato il suo terzo millennio, per una cultura al servizio della missionarietà?

In primo luogo, la nostra Università è per se stessa, il segno tangibile e visibile della ricchezza delle culture e della loro possibilità di scambio e di confronto. E' questa la scuola nella quale imparare lo stile dell'ascolto e dell'accoglienza, e a saper individuare il senso dell'unità della fede nella diversità culturale. Lo studio, la ricerca, la condivisione di itinerari formativi devono produrre quell'atteggiamento di attenzione e di conversione culturale che, concretamente, significa saper assumere le domande delle culture, delle religioni, della storia per ripensarle alla luce della novità evangelica.

Mi sembra, al riguardo, quanto mai significativo questo breve passo delle "Istruzioni", date da Propaganda Fide nel 1659 ai Vicari Apostolici dell'Indocina e della Cina: "Non mettete alcun zelo, non avanzate alcun argomento per convincere questi popoli a cambiare i loro riti, i loro costumi e le loro usanze, a meno che non siano evidentemente contrari alla religione e alla morale. Che c'è di più assurdo del trasportare tra i Cinesi la Francia, la Spagna, l'Italia o qualche altro Paese d'Europa? Non introducete da loro i nostri Paesi, ma la fede, questa fede che non respinge né ferisce i riti né gli usi di alcun popolo, purché non siano odiosi... Non fate mai paralleli tra gli usi di questi popoli e quelli dell'Europa, anzi, affrettatevi ad abitarvi" (*Sacrae Congregationis de Propaganda Fide Memoria Rerum*, Vol. 111/2, pp. 702-703).

In secondo luogo, la nostra Università deve favorire, attesa la sua specificità missionaria, una capacità sapienziale di integrazione tra fede e vita, tra cultura e Vangelo, nonché la ricerca di una dimensione spirituale della persona, operando criticamente contro i rischi della frammentazione del sapere e del relativismo. Inoltre, deve saper promuovere una *spiritualità della*

comunione quale principio pedagogico ed educativo, senza la quale risulterebbe faticoso vivere la compagnia culturale della fede nel comune compito di edificazione del mondo e della storia (cf. *Gaudium et Spes*, n. 34).

Infine, proprio in virtù dell'originalità del Vangelo, l'azione missionaria della Chiesa "esperta in umanità", è chiamata ad offrire ad ogni cultura il progetto di un umanesimo cristiano che la ricerca universitaria testimonia. E' questa una delle forme di servizio missionario più urgente, soprattutto in risposta a quelle derive nichilistiche che sembrano non tenere in conto la centralità della persona umana, emarginandola dai processi economici e sociali. L'evangelizzazione, così, attraverso la inculturazione della fede diventa profezia di una cultura nuova, nella quale i valori del Regno di Dio sono al servizio di quelle attese di salvezza che si nascondono nelle domande e nelle aspirazioni di ogni uomo e di ogni cultura.

Il mio augurio per il 375° Anniversario della Fondazione del Collegio Urbano è che questa nostra Università Urbaniana, nel compito generale che la Congregazione per l'Evangelizzazione dei Popoli deve assolvere all'interno della Chiesa universale, sia palestra di interculturalità per prepararsi al compito di una evangelizzazione autentica, efficace e creativa, di una nuova missionarietà, capace di discernere i "segni dei tempi" (*Gaudium et Spes*, n. 4) e di essere gioioso annuncio di un dono che è per tutti e ognuno, in qualunque parte della terra si trovi e a qualunque popolo o cultura appartenga. E' quanto auspica lo stesso Santo Padre nella *Novo Millennio Ineunte*: "Il cristianesimo ... restando pienamente se stesso, nella totale fedeltà all'annuncio evangelico e alla tradizione ecclesiale, porterà anche il volto delle tante culture e dei tanti popoli in cui è accolto e radicato. Della bellezza di questo volto pluriforme della Chiesa abbiamo particolarmente goduto nell'Anno giubilare. E' forse solo un inizio, un'icona appena abbozzata del futuro che lo Spirito di Dio ci prepara" (n. 40).

Dopo 375 anni siamo ancora in cammino. Ci attende forse un faticoso, ma certamente entusiasmante impegno nel rendere sempre più attuale il comando del Signore, che la nostra Università ha fatto proprio: "andate in tutto il mondo".

E' questa la storia della nostra Università, sarà questo il cammino che ci attende, fino a quando il Signore vorrà.

SYMPOSIA

PROCLAMER LE CHRIST AU CŒUR DES CULTURES DE L'ASIE

15-17 octobre 2002, Nagasaki, Japon

Du 15 au 17 octobre 2002, le Conseil Pontifical de la Culture a organisé à Nagasaki, au Japon, une rencontre de ses membres et consultants originaires de l'Asie, auxquels se sont joints les évêques présidents des Commissions épiscopales de la culture des pays suivants : Bangladesh, Inde, Indonésie, Japon, Corée, Malaisie-Singapour-Brunei, Taïwan, Thaïlande et Vietnam.

La rencontre avait été préparée par le regretté Mgr Francis Xavier Kaname Shimamoto, archevêque de Nagasaki et membre du Conseil Pontifical de la Culture, décédé quelques semaines avant la rencontre. Aussi, les participants ont-ils été les hôtes de l'Administrateur diocésain, Mgr. Joseph Mitsuaki Takami, tandis que les réunions avaient lieu à l'Université catholique du Sacré-Cœur de Nagasaki, qui fut particulièrement touchée lors de l'explosion de la bombe atomique qui tua 214 étudiantes et enseignants. Aujourd'hui, les Religieuses du Sacré-Cœur de Nagasaki reçoivent plus de 3000 étudiantes et dirigent un hôpital – visité par Jean-Paul II, en 1981 – où les blessés de la bombe atomique passent l'ultime partie de leur vie.

En ouvrant la rencontre, le Cardinal Poupard, Président du Conseil Pontifical de la Culture, soulignait la mission fondamentale de l'Église : contempler le visage du Christ pour annoncer Celui qui est, à lui seul, Bonne Nouvelle. L'Asie attend de l'Église qu'elle lui donne d'authentiques maîtres spirituels, capables d'offrir le témoignage d'une véritable compassion, premier pas vers une éthique de la solidarité. Les cultures empreintes d'une pluralité de religions attestent l'importance du spirituel comme noyau vivant des cultures. Les missionnaires l'ont compris : ils ont utilisé la culture comme porte d'entrée dans ces régions si éloignées de leur univers d'origine. Maintenant, la mission requiert, pour une véritable inculturation de la foi, de pénétrer l'âme des peuples. L'Évangile crée un peuple dont l'universalité sait accueillir toute culture, favorisant le progrès de ce qui, en chacune d'elles, conduit implicitement vers la pleine explicitation dans la vérité. La pastorale de la culture en Asie comme sur les autres continents vise à l'annonce de l'Évangile et à son inculturation, de telle sorte que les cultures soient transformées, renouvelées par la nouveauté du Christ.

Le Cardinal Diaz le soulignait : à l'aube du troisième millénaire, les chrétiens représentent moins de 3% de la population de l'Asie, mais ils sont riches de vocations sacerdotales et religieuses. Fidèle à la mission d'annoncer le Christ à tout homme, l'Église se trouve confrontée, en Asie, à une mosaïque de cultures dont bien des valeurs sont des points de départ pour le dialogue et l'annonce du Christ. Le défi consiste pour les chrétiens d'Asie à assimiler leur foi au Christ, perçue plus clairement avec les yeux de leurs propres cultures. Le Cardinal Diaz précisait l'exigence d'une inculturation profonde, toujours distincte d'une adaptation superficielle ou artificielle : « Ne pas confondre *indianiser* et *inculturer* ».

Monseigneur Takami, en soulignant la responsabilité propre des évêques, affirmait combien l'inculturation de la foi doit être l'affaire de toute l'Église chargée de présenter le « visage asiatique » de Jésus, unique Sauveur. Une remarque doit être particulièrement soulignée : les non-chrétiens demandent aux baptisés non seulement de *parler* de Jésus, mais surtout de le *montrer* vivant en eux.

Les représentants des différents pays ont souligné non seulement l'extraordinaire diversité des cultures, des situations dans lesquelles vit l'Église, mais aussi des formes de dialogue entretenues avec l'immense majorité de non-chrétiens, soit à travers les services sociaux, les arts, la philosophie et la spiritualité, soit à l'occasion des très nombreux mariages entre catholiques et non-chrétiens.

Le culte des ancêtres, vécu sous des formes et avec des intensités diverses selon les pays, est l'un des axes fondamentaux des cultures asiatiques comme des cultures africaines. Toutefois, il semble, dans certains pays, exercer une pression suffisamment forte pour entraver les conversions au catholicisme considérées comme des infidélités ou des trahisons de la propre famille. Il semble bien, dans ce contexte, qu'il faille consacrer beaucoup de soins aux expériences fondamentales de la souffrance et de la mort, pour témoigner de l'espérance, de la miséricorde, de la compassion chrétiennes. En ce sens, la communauté croyante est appelée à jouer un rôle essentiel, car il n'est pas rare le danger de présenter un Jésus très humain, en oubliant qu'il est Dieu.

Le Père Gabriel Ly, de Taïwan, membre de l'Académie Pontificale de Saint Thomas d'Aquin, a mis en évidence un certain nombre de données essentielles à toute pastorale de la culture. L'évangélisation inculturée ne produit pas une adaptation extérieure de la foi aux cultures, mais transforme les valeurs des cultures renouvelées de l'intérieur par l'Évangile. Il y a, de fait, une relation intrinsèque entre l'Évangile et les cultures. Par ses œuvres sociales, notamment dans les pays de mission, l'Église s'insère au cœur des

cultures et offre un témoignage vivant du Christ. L'Esprit Saint est l'agent principal de l'évangélisation et il actualise l'incarnation du Christ et de son Évangile dans les cultures locales de l'Extrême-Orient.

Dans certaines cultures asiatiques, le concept de personne humaine est sinon étranger, du moins relativement flou, ce qui entraîne une déficience logique du concept de Dieu. L'être humain est vu en relation avec la nature, mais pas avec un Dieu personnel qui parle à l'homme. Aussi la culture japonaise, par exemple, s'arrête-t-elle devant le dieu silencieux. Si l'Occident chrétien s'est souvent arrêté à la conception proposée par Boèce de la personne comme sujet conscient et responsable de ses actes, il faudrait sans doute redécouvrir la belle notion de la personne que saint Thomas d'Aquin propose dans son traité de la Trinité, la définissant, en Dieu, comme une relation subsistante. Alors serait-il peut-être plus aisé de montrer comment l'homme est « *imago Dei* » et, par conséquent, « *capax Dei* ».

Ces champs d'action pastorale et les enjeux en cause font apparaître dans toute son importance la question de la formation des catholiques en général et des prêtres en particulier. Par leur influence culturelle, les établissements catholiques d'enseignement, de l'école primaire à l'université, sont appelés à jouer un rôle croissant, notamment dans le renouvellement des cultures par la foi au Christ et par la découverte de la dimension religieuse de l'éthique. En effet, nombreux sont les domaines de la foi et des mœurs qui demeurent encore inaccessibles aux cultures d'Extrême-Orient.

Nul ne saurait s'accommoder du succès mitigé, et en tout cas insuffisant, de l'évangélisation en Asie. Sans doute les Centres Culturels Catholiques représentent une chance pour l'avenir de l'évangélisation et de l'inculturation. L'ensemble des participants souhaite une revitalisation des centres existants, un lien plus étroit avec le diocèse, des directives concrètes, un recueil d'information sur leurs diverses activités, voire des réunions régionales régulières, pour créer des liens entre les différents centres souvent isolés. Le rôle des laïcs engagés dans ces structures culturelles et pastorales est très important, notamment pour la conservation et l'approfondissement de la foi dans les familles. Aussi ne faut-il pas que ces centres perdent leur dimension chrétienne. La pastorale de la culture se doit d'accorder la plus grande attention à la situation des personnes qui se convertissent au christianisme et, de ce fait, perdent leurs relations sociales, voire familiales. Ceci est un appel aux communautés chrétiennes à vivre concrètement la communion fraternelle avec les néophytes.

Cette rencontre consacrée à la proclamation du Christ, accomplissement des cultures de l'Asie, a renouvelé l'élan missionnaire des participants, dans

le respect de ces cultures multi-religieuses. Une fois purifiées de ce qui est incompatible avec la dignité de l'homme et sa vocation surnaturelle, ces cultures permettront à l'Évangile du Christ de porter beaucoup de fruits. L'Asie, avec son extraordinaire patrimoine culturel, matériel et immatériel, offre un contexte favorable à la synthèse entre foi et culture. L'Église renouvelle en profondeur son élan missionnaire pour animer et purifier les légitimes aspirations des peuples indigènes de l'Asie, dans l'affirmation de leur dignité et de leur identité, de façon à les rendre aptes à s'engager eux-mêmes à purifier et promouvoir leurs propres cultures et à devenir pour leurs frères et sœurs les artisans actifs de leur évangélisation. Les institutions éducatives de l'Église ont besoin de s'engager toujours davantage dans la transmission d'un enseignement et d'une éducation qui fassent droit à la personne humaine dans son intégralité. La pastorale de la culture, dans son acception la plus large, a besoin d'un fondement théologique pour manifester le visage asiatique du Christ, comme pour garantir la transmission fidèle de la foi chrétienne au cœur des cultures, dans un contexte multi-religieux. La priorité pastorale accordée aux populations indigènes devrait devenir une priorité pour l'ensemble des Conférences Épiscopales de l'Extrême-Orient, afin d'enraciner plus profondément l'Évangile du Christ. Aujourd'hui, les nouvelles techniques d'information et de communication ont tendance à se généraliser : il convient de les utiliser dans la pastorale de la culture.

Pour répondre à une demande générale, les diverses interventions de cette rencontre seront publiées dans quelques mois par les soins du Conseil Pontifical de la Culture et, en collaboration avec les membres et consultants de l'Asie, le Conseil envisagera les modalités d'une réunion régionale des responsables de Centres Culturels Catholiques d'Extrême-Orient.

En concluant la rencontre, le Cardinal Poupard devait notamment déclarer : « En ce vaste continent, berceau des plus grandes religions, qui abrite la majorité de la population mondiale, l'Église apparaît comme un *petit reste*. Au lieu de rester dispersées et découragées, isolées les unes des autres, les Églises locales ont besoin de s'aider et de se soutenir mutuellement dans leur commune mission d'évangéliser les cultures et d'inculturer l'Évangile ». Pour sa part, le Conseil Pontifical de la Culture mettra tout en œuvre afin de les soutenir dans cette mission exaltante, mais combien ardue.

P. Bernard ARDURA O.Praem.
Secrétaire du Conseil Pontifical de la Culture

L'ÉGLISE ET LE FILM EN DIALOGUE

7-10 novembre 2002, Oslo, Norvège

Le Conseil Pontifical de la Culture a organisé une importante Rencontre internationale à Oslo, en Norvège, sur *L'Église et le Film en dialogue*, du 7 au 10 novembre 2002. Sous la présidence du Cardinal Poupard et avec l'aide du Chanoine Karl Gervin, de la Cathédrale Luthérienne d'Oslo, grâce à l'appui de la *Filmens Hus* de la capitale norvégienne, des hommes et des femmes d'Église, évêques – catholiques et luthériens –, prêtres et pasteurs, religieuses dominicaines et théologiens, se sont rencontrés avec des hommes et des femmes du monde du cinéma nordique, producteurs et acteurs, cinéastes, critiques de cinéma et journalistes, pendant trois jours de dialogue intense, dans un esprit d'authentique amitié et de respect réciproque.

Les grands thèmes qui ont articulé les journées de travail, ont touché à des questions existentielles diverses : le cinéma et la Bible ; le miracle et l'irruption du surnaturel dans la vie des hommes ; la solitude et la tentation du suicide ; l'anorexie et l'épreuve de l'enfant qui se sent délaissé ; la réconciliation, la rémission et la grâce ; la société et ses conséquences sur le couple et la famille ; la violence comme élément narratif et la violence commercialisée ; l'enfant comme médiateur de sagesse ; l'exploitation des jeunes filles de l'est pour la prostitution. Chaque séance s'articulait sur ces thèmes, avec la projection de films ou d'extraits de films accompagnée de brèves interventions de trois personnalités : un producteur ; un théologien ou un pasteur ; un enseignant ou un critique de cinéma. De là se sont développés de riches débats qui ont montré combien le cinéma est un excellent médium et offre une plate-forme de réflexion d'une grande richesse pour un dialogue fécond.

Dans son discours d'introduction au Colloque, le Cardinal Poupard a souligné l'intérêt du Conseil Pontifical de la Culture pour le cinéma, et l'heureuse collaboration qui s'est établie avec quelques organismes importants qui œuvrent dans la production, la distribution et l'étude du cinéma. Le « septième art » entretient des liens étroits avec la dimension religieuse de l'homme. Se référant à *Lettre aux artistes* du Pape Jean-Paul II, du 4 avril 1999, le Cardinal s'est interrogé sur les liens réciproques des artistes et de l'Église, et la source d'inspiration, que les grands Maîtres des arts, ont su trouver dans l'Évangile des Béatitudes et de la Passion du Christ.

Le cinéma est un moyen de communication puissant, capable d'influencer toute une société, dans les pays nordiques comme dans l'ensemble du monde. Certains cinéastes considèrent que beaucoup vont

chercher au cinéma ce qu'ils trouvaient autrefois dans les Églises. Ils constatent que leur message a souvent plus d'impact – du moins en apparence – que celui des hommes politiques et, même, que la prédication des pasteurs dans les Offices religieux. Les images sont plus universelles que les mots, ont une force suggestive que renforce la bande sonore, et s'adressent autant à l'esprit qu'aux sentiments. Du reste, certains effets spéciaux posent la question de la manipulation des spectateurs.

Une question importante : discerner des critères pour affirmer qu'une œuvre est religieuse ou ne l'est pas. L'exemple du *Seigneur des Anneaux*, film qui se déroule en un univers totalement païen sans jamais faire référence au nom de Dieu, montre qu'un film peut donner lieu à une interprétation profondément religieuse, surtout lorsque le sens ultime d'une œuvre est la recherche d'un bien qui apparaît clairement distinct du mal. Anne Hoff, critique de cinéma et présentatrice d'une émission de télévision sur le *septième art*, considère que l'enseignement de l'insoutenable film de Lars von Thrier, *Breaking the waves*, est que nous sommes tous religieux. Ce film de 1996, dit-elle, constitue un véritable tournant dans le cinéma nordique, et met fin à une longue période « *de distance ironique* » entre les cinéastes et l'Église. Depuis, de plus en plus de films touchent aux thèmes spirituels. Elle confesse toutefois que ce qui manque le plus aux hommes et aux femmes du monde du cinéma, c'est cette langue qui permet de parler du film comme d'un acte de foi. Dans une société qui a perdu ses symboles, la tentation du cinéaste est de se croire capable de recréer ces symboles, et sa liberté insensée de croire en une créativité absolue. La question a été posée : le religieux n'est-il pas dans le non-dit, dans le non-montré ?

Une fille de pasteur, Kari, a demandé à un cinéaste, Sigve Endresen, de faire un film à partir de son histoire. Kari a sombré dans l'anorexie avant de suivre un chemin de guérison. Sa maladie, expression d'un profond désespoir, est la conséquence d'une terrible souffrance intérieure, celle d'un enfant qui ne se sent pas assez aimé par ses parents. Ceux-ci, au nom de leur foi, ont cru devoir consacrer tout leur temps « aux autres », c'est-à-dire à des enfants pauvres et démunis de Mauritanie, en délaissant leur fille sans en mesurer les conséquences. Sur son chemin de guérison, certes, la médecine l'a aidée. Mais elle confesse : « *J'ai commencé à guérir lorsque j'ai accepté ma nature humaine.* » Avec le cinéaste, il s'agissait pour elle de dire, par le cinéma, ce que l'œil ordinaire ne voit pas. Son drame religieux renvoie à celui d'Isaac : le prix de la vocation est-il l'obligation du sacrifice d'Abraham ?

Le plus grand des cinéastes des pays nordiques est sans nul doute Ingmar Bergman. Fils d'un pasteur luthérien, Bergman a développé toute une

œuvre cinématographique dont l'aspect théologique est central. Kierkegaard du cinéma, il s'est opposé à une certaine vision de Dieu reçue dans son enfance, « *vieille image d'un Dieu dogmatique et spéculatif* », pour faire apparaître celle d'un Dieu qui le laisse maître de sa propre existence. Il reproche à la religion qu'il appelle *dogmatique*, d'avoir fait abstraction de la dimension subjective de l'existence, qui, elle, échappe à l'emprise de la Vérité objective. Le besoin impérieux d'« *assumer sa propre existence* » suscite l'angoisse de ses personnages, et la mort « se répand » dans ses films – aujourd'hui, 80% des films nordiques parlent de la mort – : la frontière entre la vie et la mort apparaît dès lors ambiguë. Bergman finit par rejeter définitivement l'idée du « *Dieu dogmatique* » pour laisser place « *au mystère et à l'amour indicible* » qui agissent à l'intérieur de l'homme.

Tout est-il montrable ? Le triste spectacle des « *émissions à l'américaine* » qui remplacent le confessionnal et dont le succès populaire pousse à l'adaptation en de nombreux pays, est symptomatique de la société. Sous prétexte de divertissement, on tombe dans le voyeurisme et l'exhibitionnisme. La tyrannie de la visibilité, diamétralement opposée au message chrétien, ne laisse plus d'espace à la pensée ni au spirituel. La dernière génération de films qui offrent le spectacle d'une débauche d'effets spéciaux, laisse peu de chance à la réflexion et à la mystique religieuse. Le cinéma, alors, manque totalement de substance. Le problème de la violence touche à un grand débat de société. Comme telle, la violence est inhérente à la nature humaine, et le Christ lui-même en a été la victime en sa terrible Passion. Un cinéaste a dit : « *Nous sommes les descendants de Caïn, et non d'Abel* ». La violence est un donné naturel, mais le cinéma montre deux types de violence : la violence *légitime*, et la violence *illégitime*. La première provoque le rejet de la violence, et laisse le spectateur libre de prendre du recul par rapport à elle. Elle est éthique. Tandis que l'autre est inesthétique, immorale, et elle rend aveugle. La question est de savoir *quand* la violence est nécessaire, ou quand elle est inutile et gratuite. Cette question, la directrice des salles de cinéma d'Oslo se la pose à chaque film, tiraillée par des choix difficiles parce que consciente du pouvoir énorme du cinéma, notamment sur les jeunes esprits trop enclins à « consommer » ces films, purs produits de la mondialisation, qui sont complètement a-culturés et, donc, rarement enrichissants.

P. Jean-Marie Laurent MAZAS
Conseil Pontifical de la Culture

PLENARIA 2004

QUESTIONARIO SULLA NON CREDENZA

Per rispondere alla missione affidatagli dal Santo Padre, al cuore dei profondi mutamenti che segnano l'inizio del nuovo millennio, il Pontificio Consiglio della Cultura sente il bisogno di volgere nuovamente lo sguardo al grave fenomeno della non credenza e dell'indifferenza religiosa nel mondo, per esaminarne la portata reale, le sue modalità, il suo impatto sugli stessi credenti, e a quell'ambito di frontiera compreso fra la religione e la non credenza, costituito dai cosiddetti «nuovi movimenti religiosi» o «religioni alternative».

A tale scopo, il Consiglio ha preparato un questionario e invita i gentili lettori, qualora volessero dare un proprio contributo e rispondere al questionario, a far pervenire la loro risposta entro il 28 febbraio 2003.

1. INFORMAZIONI DI BASE

1.1. Quali dati numerici e statistici affidabili concernenti la non-credenza sono disponibili nella vostra regione? Se possibile, ordinare per età, sesso, ecc. indicandone la fonte.

1.2. Chi sono i non credenti nel vostro Paese? Esistono gruppi, movimenti, correnti organizzate che si dichiarano esplicitamente atei o non credenti? Che tipo di attività svolgono tali gruppi?

1.3. Esistono nel vostro Paese/regione/Diocesi, Istituti, Centri, Organismi specializzati nello studio della non credenza? In caso affermativo, si prega di fornire nomi e indirizzi.

1.4. Esiste nell'ambito della Conferenza Episcopali un ufficio o persona incaricata dello studio della non credenza e del dialogo con i non credenti? Se sì, fornire il nome e il recapito.

1.5. Quanto spazio è stato concesso alla Religione nelle scuole pubbliche e nelle scuole cattoliche nel corso degli ultimi dieci anni?

1.6. Alcune reti di contatti interessanti. Bibliografia essenziale aggiornata sull'argomento nella vostra regione.

2. IL NUOVO VOLTO DELLA NON-CREDENZA

- 2.1. Quali sono i principali fattori che alimentano la non-credenza oggi? Quali fattori ne modificano i tratti tipici e più tradizionali? La fine dei regimi comunisti in Europa ha avuto un qualche influsso sulla non credenza nel vostro Paese? Si può parlare di un influsso della globalizzazione sulla non credenza nel vostro contesto?
- 2.2. Quali forme di opposizione – subdola, pubblica, mediatica - alla Chiesa esistono e quale influsso hanno sulla non credenza?
- 2.3. In quale misura e in quale senso atteggiamenti caratteristici della cultura secolarizzata sono presenti all'interno della Chiesa e condivisi da un certo numero di cristiani?
- 2.4. Si può parlare di indifferentismo e di relativismo tra gli stessi credenti?
- 2.5. Siete a conoscenza di qualche forma di dialogo con i non credenti? Con chi, con quale contenuto e finalità? Avete esperienze concrete di questo tipo di dialogo?

3. LA SFIDA DELLE RELIGIONI ALTERNATIVE

- 3.1. Quali sono i principali fenomeni o movimenti para-religiosi della vostra regione: religioni alternative, stregoneria, paganesimo e neo-paganesimo, religioni pre-cristiane, movimenti e culti satanici? Quali sono le cause di questi fenomeni?
- 3.2. Secondo i dati forniti al primo punto, questi movimenti sono in crescita o in calo?
- 3.3. Ci sono dei legami fra questi movimenti e gruppi politici, elementi del governo o della pubblica amministrazione o delle multinazionali?
- 3.4. La massoneria è attiva e operante nella vostra regione? Esiste un qualche tipo di rapporto o di dialogo con loro?
- 3.5. Che sfida pastorale rappresentano le religioni alternative per la Chiesa della vostra regione? Quali iniziative pastorali vengono prese dalla Chiesa locale per raggiungere gli aderenti a questi gruppi o religioni alternative e per annunciare il Vangelo alle persone attratte da questi fenomeni?
- 3.6. In questo contesto, quali sono le priorità della Chiesa locale in materia di formazione dei formatori e dei fedeli?

* * *

Nous publions, dans ce numéro de la Revue et dans les suivants, quelques réponses au questionnaire, sélectionnées parmi celles qui nous sont parvenues.

* * *

In this and the next issues of the review, we shall be publishing a selection of the numerous responses already received on the survey-questionnaire on non-belief.

* * *

A partire da questo numero pubblichiamo una scelta delle numerose risposte al Questionario già pervenute e che continuano ad arrivare.

* * *

A partir de este número de nuestra revista iniciamos la publicación, en cada número, de algunas de las numerosas respuestas al cuestionario que hemos recibido hasta ahora y que esperamos seguir recibiendo.

RÉPONSES – RISPOSTE – ANSWERS - RESPUESTAS

1.1. Ces données numériques, je ne les ai pas, je suis sûr que les journalistes de *La Croix* vous les fourniront, ils rassemblent et publient couramment ce qu'il y a de statistiques. Je tends il est vrai à mettre un peu en garde au sujet des paramètres de la sociographie traditionnelle, bien adaptés à un monde de « chrétienté » (mesure de pratique, etc.), guère adaptés à un monde où la religion, même existant, a moins le rôle de lien social. On souligne en France des reprises religieuses : elles existent mais concernent malgré tout peu de gens, l'impression d'ensemble demeure celle d'une chape (surtout pratique) d'indifférence (il y a bien moins d'hostilité que naguère, malgré quelques propos tenus autour du millénaire : *Le christianisme en accusation*). Le plus neuf est sans doute une certaine préoccupation « métaphysique », un imaginaire néo-religieux, même s'ils ne rejoignent guère les religions instituées.

1.2. Bien peu de groupes organisés, je pense, se réclament aujourd'hui explicitement de l'athéisme ou de la non-croyance. Telle obédience franc-maçonne sans doute, et encore, d'autres (comme La grande Loge de France) certainement pas.

1.3, 1.4. Il demeure le Service *Incroyance-Foi*, avec sa publication. Il y eut autrefois des secrétariats diocésains (pas partout évidemment), je ne suis pas très au courant de ce qui en reste, probablement le SIF vous fournira-t-il des renseignements précis là-dessus. (Je ne vois pas en France quelque chose de la consistance qu'a aujourd'hui encore *Fé y Secularidad*, en Espagne).

1.5. Voici un domaine où l'atmosphère a commencé de changer en France, par suite de la prise de conscience d'un horrible vide de culture

religieuse. Dès maintenant, sans parler de ce qui pourra résulter du rapport Régis Debray, il existe des exposés sur les religions dans certains programmes et manuels des écoles publiques.

2.1. La régression du communisme signifie bien entendu la disparition de l'argument que la religion détourne de la libération de ce monde. La science est un argument anti-religieux quand il s'agit de contrer les préoccupations morales des religions. La science ne donne en revanche pas une espérance qui serait en concurrence des religions : tout le monde sait que même de nouveaux « portables », de nouveaux instruments de quelque sorte que ce soit, des thérapies géniques merveilleuses ne mèneront pas en paradis. Mais les religions disent des choses trop précises et mal fondées, sur les événements évangéliques par exemple (résurrection de Jésus etc.). Un fond d'ouverture religieuse de l'homme est donc crédible, les religions le sont beaucoup moins. Tout un doute (plutôt qu'une négation) s'alimente là.

2.2. Il y a dans quelques médias des journalistes et commentateurs moqueurs, anti-chrétiens peut-on dire, tels ou tels professeurs et chercheurs universitaires aussi, mais cela ne suffirait pas à avoir de grands effets s'il n'y avait pas des doutes plus ancrés.

2.3. Je ne crois pas trop à des effets nouveaux de sécularisation – i.e. du fait que bien des activités ont un caractère profane, que le religieux n'est plus le lien social typique, autrement dit : la sécularisation au sens classique est accomplie depuis longtemps. Je donne plus de poids au doute (historico-scientifique si l'on veut), de même nature au fond chez les chrétiens que chez les non-chrétiens.

2.4. Cela ne fait pas du relativisme, pas même de l'indifférentisme, les *ismes* ou les prises de position ne sont pas de mode, le doute oui existe, sur un fond même de perception de transcendance (guère nommable assurément).

2.5. Le dialogue tel qu'il semble envisagé dans cette question est rare, parce qu'il n'y a pas de fronts (c'était bien différent il y a trente ou quarante ans). Assez peu de gens d'ailleurs échangent sur leur foi ou absence de foi, il y a comme un tabou, une réserve, encouragés peut-être dans la tradition française par un passé de conflit : cela pourrait se desserrer cependant avec les générations qui n'ont pas connu ces conflits.

3.1. De tout cela, j'entends parler, de loin cependant. J'ai du mal à croire que sorcellerie, chiromancie, voire satanisme, soient si importants que le prétendit Mgr H. Simon dans son fameux livre. Le brin de religion celtique dont on en entend parler a un caractère plutôt politique ; comme toute

l'opposition au « judéo-christianisme », cela sent sa re-sucée de maurrassisme. L'attirance du bouddhisme est certaine : quel bouddhisme, faut-il, sans doute, dire ? mais peu importe qu'il soit conforme aux sources, la signification est de recherche de libération profonde, de dépassement même de « soi », de paix par conséquent.

3.2, 3.3, 3.4. Il faut citer une part du Front National Mégret en ce qui concerne le retour au préchrétien druidique, anti judéo-chrétien. Une franc-maçonnerie du type grand Orient aussi (ou une part de celle-ci).

3.5. La notion de quelque chose d'« alternatif » au christianisme – comme le sont par exemple des sectes en Amérique latine, arrachant des pans entiers au christianisme – n'est guère actuelle en France, l'activité des sectes n'est pas spectaculaire.

3.6. L'Eglise locale cherche à consolider plutôt qu'à défendre contre un extérieur, et elle a raison. La catéchèse de « proposition de la foi » mise en oeuvre ces dernières années me paraît seulement trop classique encore, donnant trop de poids au vocabulaire de la tribu. On ne trouve pas encore assez un langage de tout le monde, simple et direct, fondé dans l'expérience humaine commune. Il faut parler davantage des raisons du doute (plus important encore une fois que l'opposition).

P. Jean-Yves CALVEZ SJ, Responsable du *Département d'Ethique Publique* du *Centre Sèvres*, Paris, France.

* * *

1.1 I do not have detailed statistics on unbelief, but Gallup Polls did a survey in 1999. I suggest you contact the man responsible, Mr Gordon Heald, directly on ghealdorb@aol.com.

1.2 Unbelief is pervasive, and there are many organizations of an explicitly secular humanistic kind.

1.3 See 1.1. You may also be interested in the *Centre for the Study of Implicit Religion* – see <http://www.mdx.ac.uk/www/religion/csircs.htm> – and the *Gospel and Our Culture Network*, run by Rev. David Kettle (Anglican), see <http://www.gospel-culture.org.uk/> for details.

1.4 The Bishops' Conference have a Committee for Faith and Culture, whose Secretary and Acting Chairman is Fr David Evans.

1.5 The study of world religions has been an important part of the school curriculum for some time.

1.6 See the Newsletter of the *Gospel and Our Culture Network* (1.3 above). For further advice I recommend a couple of good sociologists of

religion: (1) Dr Linda Woodhead, Department of Religious Studies, Furness College, Lancaster University, Lancaster LA1 4YG, UK or e-mail her at l.woodhead@lancaster.ac.uk and (2) Prof. Kieran Flanagan, one of our own advisers and the author of several books on theology and culture, at the Department of Sociology, 12 Woodland Road Bristol BS8 IUQ UK or e-mail him at Kieran.Flanagan@bristol.ac.uk. Prof. Margaret Archer at Warwick is very good, but I think you know her already.

2.1 The main factors behind unbelief are (1) *consumerism*, and (2) *scientism*. A kind of militant atheism founded on the glorification of science is quite common, and represented for example by Prof. Richard Dawkins at Oxford University. The collapse of Communism and the election of New Labour did not put an end to English socialism, but the picture is confused. People still have emotional sympathies on the Right or Left, but a pervasive cynicism about politicians and disillusionment about modernity (rising crime, erosion of all moral conventions, “celebrity” culture, international terrorism, anti-Americanism...) means that there is little serious debate about ideas in this country, even in the universities and respectable newspapers.

2.2 The Catholic Church is probably more widely respected than the established, Anglican Church, but faces media obsession with paedophile priests.

2.3 Christians are commonly quite secularized in their behaviour and viewing habits. There are a few new ecclesial movements (Youth 2000, Faith, etc.) but most are not able to appeal very easily to young people because of the media culture that surrounds, distracts and entices them.

2.4 Perhaps to a small extent, except that, since the norm in our society is NOT to be a believer, those who declare belief or continue to go to church are deliberately opposing these tendencies.

2.5 There is very little such dialogue. It is hard to get attention for it: the unbelievers are generally not interested. We have tried to engage in dialogue with young people from Christian families who are likely to lose interest in the faith if their questions are not taken seriously (see our web site under “Questions Questions”: www.secondspring.co.uk).

3.1 We have a bit of everything. Spiritualism and theosophy have been commonplace and respectable here since the late 1800s.

3.2 Neopaganism and Wicca appear to be growing. Opinions differ on Satanism.

3.3 Probably political links are minimal. Maybe I am naïve.

3.4 Freemasonry is fairly respectable but viewed as ridiculous and

harmless, except as an “old boys’ network” of connections in the legal profession and police. I am not aware of any dialogue with Catholics.

3.5 Other religions are a serious pastoral problem (or opportunity), but I am not aware of any diocese tackling it effectively. Islam is growing rapidly through immigration.

3.6 The local church, I would say, is confused and on the defensive. Some religious orders and communities (some Dominican, some Benedictine) are in a better state, but this is very small scale.

Stratford CALDECOTT, Director of *G. K. Chesterton Institute for Faith & Culture*, Oxford, England.

* * *

1.1. In Italia la non-religione risultava toccare il tasso dell’8,9% nel 1995, cui si accompagnava un livello di religiosità nulla per il 10,0% della popolazione intervistata. La non-religione riguardava 11,4% degli uomini ed il 6,3 % delle donne. I tassi per classi di età andavano dal 12,3% (18-21 anni), al 12,8% (22-29 anni), per poi scendere al 10,0% (30-49 anni), 4,7% (50-64 anni) ed al 4,1% (65-74 anni). Questi dati provengono dall’indagine *La religiosità in Italia* (Mondadori, Milano, 1995). Un’indagine più recente (in via di pubblicazione presso il Mulino, Bologna) concerne il pluralismo religioso e morale ed accerta una dichiarazione di cattolicità da parte del 97,5% degli intervistati, ma il 7,8% di essi è su posizioni negativiste rispetto alla religione. Se però si guarda all’appartenenza il 79,3% si dice cattolico ed il 18,8% si dichiara non appartenente ad alcuna religione.

1.2. I non-credenti in Italia hanno un carattere prevalentemente individuale. Sono pochi i gruppi organizzati di ateismo, non-credenza, indifferenza religiosa. Esistono movimenti miranti allo “sbattezzo”, cioè a far cancellare il proprio nome dai registri parrocchiali dei battezzati. Di recente la chiesa italiana ha stabilito le norme per provvedere a questa cancellazione. La richiesta di “sbattezzo” viene, fra l’altro, dall’Unione Atei e Agnostici.

1.3. Centri specializzati nello studio della non-credenza sono poco presenti in Italia. Del resto anche la stessa Chiesa cattolica ha abolito il segretariato per i non-credenti. Presso le università pontificie e cattoliche sono rari gli esempi istituzionali in questo settore.

1.4. Non ho informazioni precise al riguardo, ma ho l’impressione che la problematica della non-credenza rientri sotto ambiti più generali.

1.5. Negli ultimi dieci anni lo spazio concesso alla religione nelle scuole pubbliche è rimasto significativo. Gli andamenti sono piuttosto altalenanti. Nel 1993-94 gli avvalentisi dell'insegnamento della religione cattolica erano il 93,5%, nel 2001-2 erano il 93,2%, ma l'anno prima erano il 93,6%. I non avvalentisi erano il 6,5% nel 1993-4 e sono diventati il 6,8% nel 2001-2, ma erano il 7,1% due anni prima ed il 6,3% nel 1996-97.

1.6. Una rete di studiosi romani attenti alla fenomenologia religiosa è quella del CORDUSS (Coordinamento Romano Docenti Universitari di Scienze Sociali) che ha organizzato in occasione del giubileo del 2000 un convegno i cui atti sono pubblicati in AA.VV., *Il fenomeno religioso oggi. Tradizione, mutamento, negazione*, Urbaniana University Press, Roma, 2002, pp. 800.

2.1. Tra i fattori che alimentano la non-credenza è da annoverare una serie di atteggiamenti sfavorevoli alla morale cattolica, insieme con il rifiuto di subire costrizioni e controlli ideologici da parte della religione e delle sue strutture storicamente organizzate. Un ruolo decisivo è svolto dall'educazione. Sovente il suo peso poco rispettoso della libertà individuale può avere creato insofferenze nei riguardi di ogni forma istituzionalizzata e di ogni principio imposto dall'alto. L'influenza della fine dei regimi comunisti non è facilmente valutabile. Forse un peso maggiore può essere esercitato dalla globalizzazione con le sue aperture verso altri mondi ed altre realtà non tradizionali.

2.2. L'opposizione più marcata è quella di soggetti già credenti e già praticanti che però ad un certo punto della loro vita hanno deciso di prendere le distanze dalla Chiesa cattolica e dalla credenza religiosa. Da sottolineare la forte resistenza in ambito universitario statale e laico verso l'attivazione di insegnamenti a contenuto religioso, pur in una prospettiva essenzialmente scientifica.

2.3. Probabilmente l'aspetto più secolarizzante presente all'interno stesso della Chiesa è la tendenza a dare importanza all'immagine più che ai contenuti reali. E forse qualche segnale in questo senso è stato offerto anche in occasione di alcune celebrazioni giubilari.

2.4. Non è facile usare in modo corretto l'idea di indifferentismo tra i credenti. La definizione di tale categoria rimane generica e poco fondata su dati empirici. Lo stesso dicasi per il relativismo.

2.5. Alcune chiese particolari hanno sperimentato forme di confronto a livello intellettualmente sostenuto, affrontando temi di specifico e comune interesse per credenti e non credenti. Ma si tratta di esperienze piuttosto elitarie e poco diffuse.

3.1. Nonostante qualche dichiarazione altisonante di sociologi poco avvertiti, la fenomenologia dei nuovi movimenti religiosi è ancora abbastanza contenuta in termini numerici e scalfisce poco la compattezza della religione cattolica dominante in Italia. Si tratta di situazioni marginali alle cui origini sono vicende del tutto singolari legate a caratteristiche individuali e non invece di cultura generalizzata.

3.2. Poiché è difficile accertare la reale portata di questi movimenti, se ne deduce che non rilevandosi fatti eclatanti e vistosi le linee di tendenza in atto siano piuttosto stazionarie, senza incrementi e senza decrementi apprezzabili.

3.3. Non è facile immaginare che ci siano legami stretti e consolidati, al di là di qualche apparenza e coincidenza.

3.4. La massoneria non ha mai smesso di essere attiva in Italia. Non mancano nessi con qualche esponente della stessa Chiesa cattolica. Il dialogo non è praticato in modo palese e pubblico, ammesso che vi sia.

3.5. Di solito c'è un atteggiamento di ostilità. Riallacciare i rapporti con i soggetti allontanatisi dalla Chiesa cattolica non è affatto agevole, a meno che gli stessi soggetti interessati non si convincano in proprio di dover cambiare.

3.6. In molti casi non vi è consapevolezza approfondita di questi temi per cui si agisce in modo disordinato e poco consapevole. Soprattutto non si offre autonomia all'azione laicale.

Prof. Roberto CIPRIANI, *Dipartimento di Scienze dell'Educazione*, Università degli Studi Roma Tre, Roma, Italia.

* * *

1.1. En la diócesis de Valencia disponemos de un estudio sociológico amplio que, en parte, responde a la cuestión formulada, a saber: VICENTE J. SASTRE GARCÍA, *Inter Gentes. Religión, Iglesia y Sociedad* en los años 2000, Edicep, Valencia, 1997, 408 páginas. La preocupación del estudio es cómo se nos percibe como Iglesia por parte de la sociedad. Hay otros estudios que se han hecho en la Universidad civil sobre valores y juventud.

1.2. No constan como tales grupos o movimientos de ateos o no creyentes. Hay personas, como D. Gonzalo Puente Ojea o el Profesor Gustavo Bueno que, de tanto en tanto, tienen audiencia en medios de comunicación social. En áreas universitarias y en los medios de

comunicación social se percibe una desconfianza respecto de la Iglesia como instancia de poder y control ideológico, en nombre de la tolerancia y el pluralismo, y desde posiciones agnósticas y/o anticlericales. [...]

1.5. La religión se considera una asignatura optativa, que además tiene otra alternativa ética. La asignatura de religión es evaluable, pero no cuenta a la hora de promediar la nota media del curso. La situación no es satisfactoria. Quizás habría que estudiar cómo podría la Iglesia católica contribuir a delinear y proponer un área de conocimiento, que implicaría una sola asignatura obligatoria para todos, que abarcara la cultura religiosa y ética que todo joven educado en Occidente debería conocer y respetar, y más en estos tiempos de inculturalidad.

1.6. Un buen libro que estudia el tema de la increencia en España es el de: ANTONIO JIMÉNEZ ORTIZ, *Por los caminos de la increencia. La fe en diálogo*, editorial CCS, Madrid, primera edición de 1993. También se han publicado algunos estudios desde el Instituto “Fe y Secularidad” de Madrid, sobre todo por parte del Prof. Gómez Caffarena.

2.1. a) Sobre los factores que alimentan hoy la increencia. Es un fenómeno complejo, pero podrían citarse estos tres:

– El economicismo y el cientifismo, con sus repercusiones en las masas, en las formas de consumo y de mercado, y en la expectativa de que todo puede tener una solución tecnológica, no facilita el que surjan preguntas más fundamentales y existenciales.

– El relativismo, propio de las actuales sociedades democráticas. El pluralismo, al presentar un variado mercado de valores y estilos de vida, de religiones incluso, no sólo ha tenido como resultado el surgimiento de valores auténticos como el respeto y la tolerancia, sino que, mal comprendido, ha producido un relativismo muy hondo: no se concibe que alguien, sea persona o institución, se presente como poseyendo la verdad plena y absoluta. Y en la medida en que piensan que la religión cristiana tiene esa pretensión, se la descalifica. En muchos ambientes, tanto de intelectuales como de gente sencilla, la Iglesia se percibe un residuo de absolutismo y dogmatismo, como una institución rígida que no ha sabido acomodarse a los tiempos democráticos.

– El no seguir los caminos que el Concilio Vaticano II (*GS*, 20) recomendaba para frenar el avance de la increencia, sería también un factor que la alimenta. En resumen serían estos tres: 1º. Una inadecuada exposición de la doctrina: la formación doctrinal del pueblo, e incluso de muchos catequistas y clérigos, es ciertamente “inadecuada”; 2º. Inautenticidad de vida cristiana: no referida sólo a que algunos cristianos no vivan de acuerdo

con su fe, sino también referida a las formas con que, en ocasiones, se celebra el Evangelio; 3º. Falta de “diálogo sincero”, tanto al interior de la Iglesia, como con los “de fuera”. Si los cristianos tomásemos en serio las exigencias que el Concilio nos ha recordado, estaríamos en el camino adecuado para frenar el avance de la increencia.

2.1. b) Sobre los factores que modifican los rasgos típicos o tradicionales de la increencia. La increencia hoy se presenta como una “increencia práctica”. Muchos siguen afirmando que creen en Dios y se confiesan cristianos, pero de hecho esto tiene escasa o nula expresión en sus vidas y en sus actuaciones públicas. Hoy se tiene mayor sensibilidad por los asuntos que tienen que ver con los derechos humanos y la ética pública. Pero en el terreno de la ética personal todo parece permitido. La sociedad de consumo, la búsqueda del bienestar, la “autorrealización personal”, el pluralismo de opciones, el deseo de placer, etc., caracterizan los estilos de vida. No se quieren adhesiones firmes a nada, ni convicciones fuertes, ni ideales exigentes, ni el sacrificio de buscar la verdad y comprometerse con ella. Sólo se valora de forma real aquello que favorece la propia autorrealización.

2.1. c) Sobre el influjo de la caída de los regímenes comunistas: No parece que haya tenido influencia, al menos de forma directa, en nuestro país.

2.1. d) Sobre un posible efecto globalización: Puede que, en algún sentido, la increencia se vaya “globalizando”. Un poco porque se “está poniendo de moda”. Esto luce más que declararse creyente. Es posible, de todos modos, que haya más ateos “de boca” que de corazón.

2.2. Grupos organizados de oposición a la Iglesia no hay. Los viejos partidos anticlericales, como lo pudo ser el socialista, ya no hacen bandera de ello. Pero ya hemos insinuado en 1.2., que en áreas universitarias y de medios de comunicación social hay una desconfianza respecto de la Iglesia como instancia de poder y control ideológico, en nombre de la tolerancia y el pluralismo, y desde un agnosticismo o anticlericalismo. Pero no se debería olvidar que el anticlericalismo y el clericalismo se reclaman el uno al otro. Y la encuesta no se pregunta por los estilos y contenidos de los mensajes y decisiones de la institución eclesial que puedan ser percibidos como clericalismo provocando reacciones anticlericales.

2.3. No habría que dar por supuesto que toda “cultura secularizada” es negativa. Ya el Concilio se refirió a la justa autonomía del hombre y del mundo. Habría que discernir cada caso. Dicho esto también parece cierto que, en bastante medida, la misma Iglesia, los creyentes, damos un valor desmesurado a la economía y la influencia de los medios de comunicación social, en definitiva al poder y al control sobre las masas. Esto da una imagen de una Iglesia en la que el Espíritu está ausente.

2.4. Por una parte, en algunos creyentes hay una actitud de bastante tolerancia, lo que no significa indiferencia respecto de las creencias. Por otra es posible que también haya indiferencia, en el sentido de que hay una cierta insensibilidad ante la cuestión de Dios. Si decimos que Dios es la felicidad del hombre, su plenitud, su “todo”, ¿por qué el hombre/la mujer de hoy no sienten su necesidad? También se manifiesta esta indiferencia en el descenso de la práctica religiosa, en la escasa atención a la educación religiosa de los hijos, en la falta de compromiso y colaboración en la evangelización.

2.5. a) Sobre si existe algún tipo de diálogo con los no creyentes: A nivel oficial y público, ni en el plano nacional, ni en el diocesano, nos consta ninguna experiencia significativa. En la Universidad pública es un tema que no preocupa. En ciertas instituciones educativas católicas se corre el peligro de considerar las actividades en orden a fomentar el diálogo con los no creyentes como peligrosas para la identidad católica del Centro. En este sentido observamos una tendencia a la defensa de la propia identidad replegándonos sobre nosotros mismos.

2.5. b) Sobre alguna experiencia concreta: En Valencia se puede citar a algunas personalidades que, a título personal, han intentado este diálogo, como por ejemplo, el Canónigo D. José Espasa o el profesor Alfonso Roig, que ya murieron. También el Profesor jubilado de la Facultad, P. Sebastián Fuster, O.P., desde hace unos treinta años, dirige cada curso un seminario sobre “Dios-atéismo en la literatura contemporánea”, y tiene publicados dos libros sobre la “increencia” de la juventud española, fruto de sus experiencias pastorales. Por otra parte, la revista *Saó*, sin pretenderlo directamente, ha congregado en sus páginas e iniciativas a una serie de firmas que, de algún modo, significa que creyentes y no creyentes se escuchan.

3.1. Tanto en el caso de la Comunidad Valenciana como en el resto de España cabe afirmar que los principales movimientos a los que se alude en la presente cuestión son dos: el de las *religiones alternativas* y el de los *movimientos y cultos satánicos*. El fenómeno de la *brujería* es muy sofisticado y en realidad sólo tiene fines de tipo económico.

Si por “*religiones alternativas*” se entiende –no el hecho de la presencia en nuestro suelo de las grandes religiones universales: Hinduismo, Budismo, Islam, Judaísmo, etc.– sino el hecho de la religiosidad sincretista, con cada vez más fuerte carácter institucionalizado como son los llamados a veces “Nuevos Movimientos Religiosos” –y en un sentido peyorativo “Sectas”–, entonces hay que afirmar que en nuestra realidad están muy presentes y bien implantados desde las décadas de los años 60 y 70 del siglo XX. Incluso antes de la proclamación de la Constitución Española –ya en el período

democrático—, la *Ley reguladora del derecho al ejercicio de la libertad religiosa* de 1967 supuso un cambio en el panorama religioso español.

Y en este grupo es necesario distinguir una variedad en extremo plural que cabría presentar del modo siguiente:

– *Religiones alternativas clásicas*: Testigos de Jehová, Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días (o Mormones) y ciertos grupos Adventistas que se han separado de la "Iglesia Adventista del Séptimo Día".

– *Religiones alternativas orientales*: Asociación para la Conciencia de Krishna, Misión de la Luz Divina, Ananda Marga, Bhagwan Rajneesh, etc.

– *Religiones alternativas o sectas de juventud*: Asociación para la Unificación del Cristianismo Mundial (Moon); Familia del Amor (Niños de Dios), La Comunidad, etc.

– *Religiones alternativas de pensamiento y de conciencia*: Sociedad Teosófica Española, Iglesia de Cristo Científico, Fraternidad Rosa-Cruz, Cienciología, etc.

Las causas son difíciles de definir con exactitud. Pero en una seria descripción deberán tenerse en cuenta los siguientes factores: 1) El *desplazamiento de la sensibilidad religiosa de hoy* (se valora más la búsqueda religiosa que la adhesión a la verdad religiosa, más la experiencia y emoción religiosa que la reflexión conceptual); 2) *El auge de la doble pertenencia o doble fidelidad*, sancionado por algunos de estos grupos que invitan a no abandonar la vieja pertenencia eclesial pero a ingresar en los NMR enriqueciendo la experiencia religiosa —según dicen— por la nuevas formas que ellos aportan; 3) *El clima de espera milenarista* que ante las crisis sociales de todo tipo empuja a pensar un fin catastrófico del actual estado de cosas y la venida inminente de un nuevo orden; 4) Las *crisis de las tres grandes instituciones* que en el pasado reciente dieron estabilidad social, pero que sufren hoy —muchas veces magnificadas de modo desorbitado por los MCS— desarreglos evidentes: crisis del Estado, crisis de las Iglesias, crisis de la Familia tradicional; y 5) La necesidad de ruptura (*secare*) y seguimiento (*sequitur*) que muchos sienten y que hace abandonar las viejas instituciones religiosas —como vacías de sentido— y a la vez la necesidad de seguir a líderes que les aporten la seguridad que ni las sociedades ni los grupos tradicionales religiosos ofrecen.

Los *movimientos y cultos satánicos* crecen en España y en la Comunidad Valenciana de manera evidente. Uno de los expertos de la Iglesia Católica en España, el profesor Manuel Guerra, afirma que los rituales satánicos se están generalizando en este país, habiendo catalogado hasta el presente 54 sectas satánicas. El número exacto, sin embargo, es difícil de determinar, ya que “tratan de permanecer ocultas, desconocidas, a no ser por

sus mismos miembros... Prefieren dividirse y subdividirse a formar un grupo numeroso, que estaría más expuesto a las denuncias, con la consiguiente localización e identificación de sus adeptos, su represión y disolución”.

Las zonas del país donde tienen mayor implantación son, en primer lugar, la zona del Mediterráneo español –desde Barcelona hasta Valencia–, las grandes ciudades –Madrid– y algunas poblaciones costeras de Murcia y Málaga.

El citado especialista da como razón del auge del satanismo “la profunda crisis de los principios y de los valores tanto religiosos como éticos. Una crisis agravada por el permisivismo, el consumismo y el laicismo, promovido a veces por los gobiernos”.

3.2. Respecto a las *religiones alternativas* –tal y como quedaron explicadas en la cuestión precedente– cabe afirmar de modo general que tanto sus actividades como su misma presencia están estabilizadas; en cambio –según los especialistas– hay un auge de los *ritos satánicos*. Pero teniendo en cuenta que tal apreciación puede ser un tanto engañosa si hacemos caso a la afirmación de Manuel Guerra de que existe un interés de ocultamiento por parte de los grupos satánicos. [...]

3.5. La Iglesia Católica en España publicó hace años –a través de la Comisión Episcopal de Relaciones Interconfesionales– (organismo de la CEE), un *Comunicado sobre las Sectas y Nuevos Movimientos Religiosos* (5 diciembre 1989), sumamente abierto y comprensivo que se hacía eco, pastoralmente hablando, del *Informe Progresivo-Desafíos Pastorales: Sectas y Nuevos Movimientos Religiosos*, que en mayo de 1986 publicaron varios Secretariados romanos y el Consejo Pontificio para la Cultura. Ambos textos han tenido una modesta difusión en este país, pero han llegado a grupos selectos de católicos y han ayudado a ofrecer cursos en centros de estudios y en grupos parroquiales en orden a formar a los fieles en esta temática. Ignoramos que se hayan emprendido a niveles de Iglesia local intentos de acercamiento sistemático a los adeptos de estos grupos en orden a anunciarles el evangelio.

3.6. Posiblemente nuestro verdadero problema es la descristianización de los cristianos. Por otra parte, si la Iglesia no va como nos gustaría no es sólo por lo que nos atacan, sino por muchas cosas que pertenecen a nuestro propio examen de conciencia.

P. Martín GELABERT, O.P., Decano de la *Facultad de Teología “San Vicente Ferrer”*, Valencia, España.

MISCELLANEA

MILITARY CHAPLAINS AND SENIOR RANKS DISCUSS ETHICS

The Austrian Military Ordinariat's *Institut für Religion und Frieden* hosted a seminar in Vienna on the 9th and 10th of October 2002. The theme of the seminar was *The ethical profile of soldiers facing the Challenges of a Culture of Peace*, and this was attended by clergy from the military ordinariats of Austria, Bosnia-Herzegovina, the Czech Republic, Hungary, Lithuania, Switzerland and Ukraine, as well as the director of the *Institut für Theologie und Frieden* in Hamburg (Germany). Father Peter FLEETWOOD, of the Pontifical Council for Culture, gave the main address at the morning session of the seminar, held at the central military chaplaincy in Vienna. He spoke on the theme "Angels with Camouflaged Faces". The title is adapted from a famous American film made in the United States of America in 1938, one that typifies the American dream that inauspicious beginnings in life do not necessarily condemn us to a life of poverty, insignificance or failure. The faces that people associate with soldiers do not easily correspond with the developing ideal of the contemporary European soldier as a *miles protector*, presented by their governments and armed forces as agents of peace, protectors of threatened minorities and so on. The initial question – "Is the man or woman whose face is smeared with camouflage material a devil or an angel?" – gives way to another, far more important one: "What so soldiers see in other people's faces, if indeed they see those faces in the first place?"

The face of another human being can be presented to us in many ways. The tradition typified by Hobbes, Machiavelli, Hegel and Sartre portrays the face of the other as one that *threatens*. An alternative view, distilled in a very impressive way in the thought of the Lithuanian philosopher Emmanuel Levinas, is that of the other whose face *beckons* us. For Levinas, "ethics begins before the exteriority of the other, which engages my responsibility by its human expression.... An ethics that is not a servitude, but the service of God through responsibility for the neighbour, in which I am irreplaceable". The face can also be one that *reveals*. A tragic corroboration of this is found in the perceived need to train military personnel not to view the people they engage in combat as human beings, in a sense deliberately to close their eyes to what they might see in other human faces. "From a Christian point of view, the other is not God, but a gateway to the Mystery of God, because each face itself invites us to respect the mysteriousness of every person".

The talk sparked off some serious questions, above all on the dilemma – faced by high-ranking military officers – of the contradiction between the need to conduct war efficiently and the Holy Father's injunction to subordinate everything to the good

of the human person. The idea put forward in the talk, that swift technical reactions in well trained soldiers should be paralleled by semi-instinctive ethical reactions, seemed to be part of the approach of the generals asking deep moral questions afterwards.

The seminar also involved visits to the *Austrian International Peace Support Command* at Götzendorf, where participants enjoyed an excellent presentation of the Centre's work, and to the officer training academy at Wiener Neustadt. Despite being a very short event, the seminar, organised by Monsignor Werner FREISTETTER and his staff from the *Institut für Religion und Frieden*, was a rare occasion for military chaplains from such different backgrounds to meet. Yet again, the problems faced in Church communities in countries that were formerly part of the Soviet Union were very clear, and this convinced participants that further meetings of this kind would be very welcome.

VISITA AD LIMINA DE LOS OBISPOS DE CHILE 17 de octubre de 2002

En esta Visita estuvieron presentes 18 Obispos, presididos por Mons. Renato Hasche Sánchez. Éste, introdujo el coloquio preguntándose si Chile sigue siendo un país católico. Para dar respuesta a la pregunta planteada, trazó un recorrido histórico de la evangelización de Chile y de las dificultades encontradas.

Tal historia se puede recapitular en los siguientes momentos:

1541-1767: Llegada a Chile de las órdenes religiosas. Etapa de consolidación religiosa, que comienza con las disposiciones del Rey Felipe II. En 1767 tiene lugar la expulsión de los Jesuitas, que habían desarrollado programas innovadores de catequesis con los indígenas, y de inculturación de la fe.

1767-1818: Difusión de las ideas libertarias que conducirán a la emancipación, con fuerte influjo del pensamiento francés e inglés. Con la Independencia, Chile pasa a ser una república democrático. Es una etapa de fuerte inmigración vasca y por primera vez se propone al Papa de hacer un concilio ecuménico.

1818-1833: Ruptura con la Santa Sede. Conflictos por el establecimientos de los límites fronterizos de Chile, sobre todo con Perú. Consolidación del modelo laicista. La Universidad se convierte en el centro fundamental del desarrollo del pensamiento. La Facultad de Teología, dentro de la misma Universidad, apenas puede contrarrestar el anticlericalismo.

1885: Promulgación de diversas leyes laicas: creación de los cementerios civiles y establecimiento del matrimonio civil. Nueva ruptura con la Santa Sede.

1891: Abolición del derecho histórico del Patronato de nombrar los Obispos.

1894: Regreso de los Jesuitas.

1930: Resurgir católico, compromiso de los católicos en la acción social, sindicatos, escuelas.

1968: Período de crisis y revueltas juveniles. Consolidación del marxismo militante. Debilidad de la Democracia Cristiana y crisis de autoridad. Auge de la cultura folclórica, instrumentalizada por el marxismo. Todo ello termina con el golpe militar de 1973.

Es indudable que hay corrientes poderosas que trabajan por una profunda transformación cultural del País, que pasa por un arrinconamiento progresivo de la Iglesia. Prueba de ello son los debates acerca de la ley de divorcio y del aborto. Ante esta situación ¿es posible implantar una cultura cristiana? La situación actual en la Iglesia consiste en una minoría católica incisiva, activa y militante, que tiene que arrastrar una mayoría tibia, mediocre y expuesta al zarandeo de todo viento de doctrina. La Iglesia, sin embargo, no puede renunciar a su vocación, que es evangelizar. No contentarnos con un cristianismo de tipo sociológico, sin renunciar a nuestro actuar social.

Hay una gran influencia internacional que se presenta de dos modos. Por un lado la Post-modernidad y de otro la Globalización. Estas dos realidades ponen en crisis la verdad. Cada uno tiene su propia verdad. La Iglesia no puede renunciar a tener la verdad, que es el Evangelio. Esto no sólo por fidelidad a Dios, también por fidelidad al mismo hombre. El Evangelio está por encima de toda cultura. Sólo se puede respetar la cultura que respete al hombre. El hombre pleno es Cristo y toda cultura debe hacer plenamente humano al hombre (*GS 53*). Desde esta concepción se puede iniciar un diálogo con las culturas. La inculturación es un término que nace dentro de la Iglesia. No se trata de adaptar, sino de hacer que el Evangelio penetre una cultura, transformándola desde dentro.

Es necesario anunciar el Evangelio en toda su radicalidad. Grandes estratos de la sociedad creen conocer a Jesucristo, cuando sólo conocen una cultura occidental con algo de cristianismo. El anuncio del Mensaje, no se puede limitar a una exposición de la ley, de los dogmas y de las prácticas religiosas, si no hay un conocimiento o un encuentro personal con Jesucristo.

¿Hay alguna experiencia concreta para infundir esta cultura cristiana? Esta pregunta dio pie para exponer el proceso de constitución de un tejido pastoral con referencia a la cultura. Se recordó que la Pastoral de la Cultura es una pastoral transversal que toca todas las pastorales particulares. Por ello es necesario un órgano que las motive y oriente. De ahí la necesidad de una Comisión Episcopal de Cultura, de un Consejo Diocesano de Cultura y la existencia en las diócesis de Centros Culturales Católicos. Estos últimos son los que acompañan los procesos desde la base, se sienten apoyados por la Diócesis y en comunión con la programación de cada nación.

Los Obispos insistieron en la falta de sacerdotes y agentes de pastoral que acompañen al mundo artístico. Se les dijo que no solo el mundo artístico carece de agentes especializados, sino más en general, todo aquellos que generan cultura. Sin embargo, lentamente van surgiendo algunos modelos que se revelan fecundos. En el mundo de la cultura juvenil, la canción cristiana se está revelando en muchos países latinoamericanos como un instrumento eficaz para transmitir el Evangelio y valores

cristianos. En los medios de comunicación social, si no es posible contar con una cadena propia, siempre demasiado costosa, es posible en cambio crear una productora. Esta es la experiencia de la Lux Vide en Italia, donde empresarios católicos han dado vida a una productora televisiva, que elabora productos de calidad destinados a las familias, y que vende después a las diferentes cadenas.

Los Obispos se despidieron agradecidos y motivados por el panorama que se abrió en este tema de la Evangelización de la Cultura y la Inculturación de la fe.

FRA TECNOLOGIA ED ECONOMIA QUALE CULTURA PER L'EUROPA DEL TERZO MILLENNIO?

Il Simposio Internazionale dal titolo: *La Sapienza come fonte dell'unità europea: Religione, Arti, Scienze*, organizzato nei giorni 14-16 novembre 2002 a Roma, presso la Camera dei Deputati, dal *Centro di Alti Studi e Documentazione Sofia: idea russa, idea d'Europa*, si è rivelato essere un vertice europeo di ampio respiro che ha preso in conto i grandi campi della cultura europea considerati alla luce della Sapienza, facendo tesoro delle tradizioni culturali e religiose dell'Occidente e dell'Oriente, grazie alla partecipazione di un rappresentante del Patriarcato di Mosca e di vari esponenti della cultura d'Europa Orientale.

E' particolarmente significativo il fatto che il programma del Centro Sofia si inserisce nel Protocollo di cooperazione culturale e scientifica firmato dall'Italia e dalla Federazione Russa. Esso rappresenta un notevole contributo all'impegno di far riscoprire all'Europa la sua anima. Tale impegno si rivela essere più che mai attuale e necessario, perché l'intera società europea è segnata, seppur in diversi modi, da una certa rottura della trasmissione della cultura, sia nella famiglia, sia nella scuola, sia nelle varie confessioni cristiane d'Europa. Questo fatto è motivo di rinnovato impegno, perché, ci rammenta il Concilio Vaticano II nella *Costituzione pastorale «Gaudium et spes»*: "E' proprio della persona umana il non poter raggiungere un livello di vita veramente e pienamente umano se non mediante la cultura" (n. 53).

Non a caso lo sviluppo dell'economia e delle nuove tecnologie offre aperture vertiginose degli orizzonti nell'ambito del villaggio planetario e, contemporaneamente, impone un restringimento drastico della temporalità e della cronologia. Il tempo si esaurisce nell'istante presente, confortando l'individuo nell'illusione della sua autocreazione. Quindi un certo culto esacerbato dell'*io*, distruttore dei legami sociali, è fonte di un certo oscuramento del politico, anzi – in certi casi – dello Stato di diritto, di fronte all'individualismo che mina la vita sociale.

Pertanto il Simposio è un invito pressante ad un vero salto di qualità, richiamandosi alla Sapienza che situa giustamente la libertà come la condizione *sine qua non* di una cultura europea, caratterizzata dal posto centrale della persona umana in mezzo alla società e a tutto il creato.

I vari interventi di queste giornate di studio hanno messo in rilievo la questione della ricerca della verità nel senso più ampio della parola, perché questa ricerca della

verità, questa passione per la verità, da parte degli scienziati che consacrano la loro attività allo studio della natura e della vita, da parte dei tecnici dell'economia e della politica, dei religiosi e degli artisti, inserisce la persona nella lunga genealogia dell'Europa, in una storia vera, cioè in una tradizione plasmata da questa consapevolezza: Dio è entrato nella storia e continua a sconvolgere gli uomini. Questa storia, questa tradizione spirituale ci invitano a tornare sempre alla fonte, alla Sapienza, per rispondere alle domande: "Uomo, chi sei? Quale significato hanno la tua esistenza, la tua attività? Quale è il senso della tua vita? Quale è il tuo progetto di vita? Verso quale meta sei in cammino?"

Il tema centrale richiama questa convinzione profonda: l'Europa del Terzo Millennio dipende dall'impegno dei cristiani per la promozione della persona umana in tutte le sue componenti. Ci sono, di fatto, delle idee varie dell'Europa, che sono un vero arricchimento segnato oggi principalmente dall'apertura dell'Occidente alle culture slave. D'altra parte, esiste un dinamismo molto forte che porta all'integrazione di un numero sempre crescente di nazioni in una comunità politica ed economica, ma questa corrente non potrà sbocciare a scapito delle varie tradizioni culturali e religiose, se non con il rischio per il continente di perdere la sua anima. L'Europa, questo bimillenario mosaico di culture plasmate dal cristianesimo, presuppone una convinzione forte sulla complementarità dei popoli, che fonda la condivisione del patrimonio di valori che ciascuna nazione ha contribuito a creare.

L'iniziativa del Centro Sofia intende promuovere una armonia fra le varie componenti della vita umana. Quindi non soltanto non c'è opposizione fra i termini «tecnologia, economia e cultura», ma c'è una radicale e necessaria esigenza di armonia. Una politica economica errata travolge tutta la politica e la vita degli uomini. Una politica economica stabile suppone la democrazia, ma la stessa democrazia degenera senza valori e senza etica. Infatti la comunità economica che si è fissata come meta lo sviluppo sostenibile, cammina e tende ad espandersi, anche a prezzo di calpestare i valori e le tradizioni, cioè il patrimonio che consente alla persona umana e alla società di raggiungere "un livello di vita veramente e pienamente umano" (GS, n. 53).

Ovviamente, occorre essere realistici e non dimenticare i problemi talvolta scottanti che sorgono qua e là, né le condizioni preoccupanti in cui versano alcuni paesi, ma questo non significa ridurre la realtà alla sua dimensione materiale. Nonostante questo, esiste il pericolo di un realismo riduttivo, quando la società è priva di ideali e di valori. L'Europa non si limita ad essere un continente: riconosciamo in essa un'idea modellata nell'arco di duemila anni, che implica un processo di unificazione come comunità di valori plasmata dalla Sapienza, ciò che presuppone di ritrovare – quando è stato dimenticato – un realismo che riporti la Sapienza nella vita pubblica e non la limiti alla sfera della vita personale, intima. In questo contesto, la religione non può lasciarsi rinchiudere in un ghetto e vorrà chiamare tutti a superare la tendenza attuale a ridimensionare la cultura e la religione per arrivare al più piccolo denominatore comune, cioè all'abbandono di tutto ciò che fa la diversità e la ricchezza del patrimonio europeo. L'esperienza ci insegna che il liberalismo selvaggio non è liberale, che la tolleranza non tollera l'affermazione della

Verità, e che silenziosamente si impongono nuovi tabù per imbavagliare i richiami della coscienza in campo etico. Con realismo, le Chiese cattolica e ortodossa collaborano alla costruzione europea, facendo tesoro dei valori che hanno fatto l'Europa, purificati e fecondati dalla Sapienza. Tale realismo da parte delle Chiese è una condizione necessaria per riscoprire l'anima dell'Europa e assicurare le fondamenta della civiltà europea.

All'interno del processo di unificazione del continente, le varie confessioni cristiane portano una responsabilità irrinunciabile che rende ancora più pressante la parola di San Paolo: «*Caritas Christi urget nos*», la carità di Cristo ci spinge verso l'unità che non potrà essere frutto di compromessi, ma di un cammino comune sotto la spinta e l'ispirazione della Sapienza che attua l'opera salvifica di Cristo nel cuore degli uomini del nostro tempo. Riscoprendo la dimensione carismatica della Chiesa e della vita di tutti i battezzati, le Chiese sorelle d'Oriente e d'Occidente cresceranno nella *communio* che è in grado di abbracciare le varie tradizioni cristiane complementari, facendoci tutti più ricchi delle ricchezze dei fratelli nella fede in Cristo, unico Salvatore, nella potenza dello Spirito. Con lo sviluppo delle scienze e della tecnica, l'uomo scruta il cosmo, ma occorre scoprire la realtà intelligibile di questo cosmo, il suo fondamento e il suo significato per l'uomo. Ci auguriamo che la cooperazione di rappresentanti della filosofia russa di matrice cristiana offrirà molti elementi per delineare un'antropologia in grado di promuovere un nuovo umanesimo cristiano, atto a far riscoprire l'anima dell'Europa alle giovani generazioni.

All'alba del nuovo millennio, è salutare prendere coscienza del cammino fatto dall'idea d'Europa, sin dalle prime istituzioni comunitarie del secondo dopoguerra fino ai nostri giorni. Monnet diceva alla fine della sua vita: "Se fosse da rifare, comincerei dalla cultura". Non è indifferente che i Padri dell'Europa abbiano voluto creare contemporaneamente delle istituzioni settoriali per assicurare la stabilità dell'Europa Occidentale e, a Strasburgo, il Consiglio d'Europa con la sua Convenzione di cooperazione culturale aperta a tutti gli Stati democratici del continente, che unisce oggi ben 44 Stati europei, compresa la Santa Sede.

La cultura europea attinge la linfa della sua crescita a molteplici fonti. Lo spirito della Grecia antica, la romanità, la cultura degli Slavi, la cultura ebraica e l'influsso secolare dell'islam in Europa Centrale, hanno fornito molti elementi al processo di elaborazione di questo insieme molto complesso. In questo contesto, al termine della prima Assemblea speciale del Sinodo dei Vescovi per l'Europa, nel 1991, i vescovi notavano nel loro messaggio finale: "Nessuno può negare il contributo decisivo della fede cristiana, come fondamento radicale e permanente dell'Europa. In questo senso parliamo delle radici cristiane dell'Europa e non soltanto per sottolineare una semplice concordanza fra questo continente e il cristianesimo".

Ovviamente, questo patrimonio culturale vivente è anche un forte richiamo a tutti i cristiani d'Europa perché oggi con instancabile impegno si avviano sul cammino dell'unità illuminata dalla Sapienza. Il Santo Padre Giovanni Paolo II dichiarava a tutti i vescovi cattolici d'Europa, il 31 maggio 1991: "Occorre che si incontrino le due tradizioni spirituali dell'Europa", la tradizione occidentale e la tradizione orientale.

La rinnovata presa di coscienza della millenaria memoria cristiana dell'Europa è anche un appello a un progetto illuminato dalla Sapienza, progetto da attuare in questa nostra Europa segnata da crisi etniche e religiose, politiche ed economiche, dalla scomparsa delle ideologie e dal propagarsi dell'individualismo e di un nuovo tipo di indifferentismo, che si impossessano di tanti nostri concittadini disorientati perché hanno perso i loro punti di riferimento spirituale. Molti giovani europei in età di essere sconvolti da grandi ideali sono minacciati dallo scetticismo che solo un autentico pensiero ispirato alla Sapienza è in grado di vincere.

Se malgrado un risveglio cristiano promettente in Russia e in varie parti d'Europa siamo un po' delusi perché il pensiero che si è manifestato nella dissensione degli intellettuali cristiani durante gli anni di dittatura non è riuscito a fiorire dopo la caduta del muro di Berlino, non ci perdiamo d'animo e siamo convinti che occorre il desiderio intimo e la volontà di *riconsacrare* con la Sapienza i valori antichi e dimenticati, perché non siano soltanto punti di riferimento nei momenti di crisi, ma valori capaci di ispirare l'insieme della vita umana, personale e comunitaria.

Nella ricerca della verità, siamo invitati a vivere una autentica cultura della solidarietà affinché nessuno sia dimenticato perché privo dell'accesso alle nuove tecnologie o a condizioni economiche dignitose.

Una convinzione si è affermata in queste giornate particolarmente ricche e dense: l'Europa è prima di tutto un'idea, un pensiero, una civiltà che supera ampiamente i limiti geografici di questa penisola dell'Asia in cui viviamo, un'idea dell'uomo – la persona – attinta alla fede nella Santissima Trinità. L'Europa è la civiltà dell'uomo, persona che, nel suo più profondo essere, è comunione con la Sapienza e con gli altri uomini.

* * *

PONTIFICIUM CONSILIUM DE CULTURA

***Il Pontificio Consiglio della Cultura
nel XX anniversario della creazione***

Atti della Giornata di studio del 14 maggio 2002

en français, anglais, italien et espagnol / in English, French, Italian and Spanish
in italiano, francese, inglese e spagnolo / en español, francés, inglés y italiano)

Prix / Price / Prezzo / Precio:

5 € / 5 USD + frais d'envoi / postage costs / spese postali / gastos de envío

Commande / Orders to / Ordini / Pedidos:

Pontificium Consilium de Cultura, 00120 – CITTA' DEL VATICANO

350

PONTIFICIAE ACADEMIAE

SETTIMA SEDUTA PUBBLICA DELLE PONTIFICIE ACCADEMIE

Maria “aurora luminosa e guida sicura” della nuova evangelizzazione

Città del Vaticano, 29 ottobre 2002

La Vergine Maria è “la stella che illumina e guida” il cammino della Chiesa verso Cristo. È quanto ha riaffermato Giovanni Paolo II nel discorso rivolto ai partecipanti alla VII Seduta Pubblica delle Pontificie Accademie, svoltasi nella mattinata di martedì 29 ottobre, nella Sala Clementina.

Contemplare il volto di Cristo presuppone una approfondita conoscenza di Maria, perché nel Figlio “si riflettono le caratteristiche della madre, il suo stile educativo, il suo modo di essere e di sentire”. Oltrepassando il comune modo di percepire il rapporto tra Cristo e la Vergine, Giovanni Paolo II si è soffermato con grande attenzione sui temi mariologici della Seduta.

Per “ripartire da Cristo”, secondo l’appello giubilare del Papa, nessun credente può prescindere dalla conoscenza della Madonna. Infatti, il suo cuore è “uno scrigno prezioso in cui sono custodite anche per noi le ricchezze di Cristo”. Spostando la riflessione sul lavoro dei mariologi, in particolare appartenenti alla Pontificia Accademie Mariana Internazionale e alla Pontificia Accademia dell’Immacolata, il Santo Padre li ha esortati ad intensificare gli studi interdisciplinari, “per trarne ulteriori spunti di indagine teologica”.

Per questa Settima Seduta Pubblica, il Consiglio di Coordinamento fra Accademie Pontificie ha affidato alla *Pontificia Accademia dell’Immacolata* e alla *Pontificia Accademia Mariana Internazionale* il compito di preparare due Relazioni per illustrare la tematica della Seduta: *Maria, «Aurora luminosa e guida sicura» della nuova evangelizzazione*. L’arcivescovo prelado di Loreto, Angelo Comastri, è intervenuto sul tema: “Maria, modello di libertà vera in un’epoca di libertà ingannevole”, e Padre Stefano De Fiores, su “Maria, stella della nuova evangelizzazione e di un nuovo umanesimo cristiano”.

Nel corso della Seduta, il Santo Padre Giovanni Paolo II ha consegnato per la sesta volta il Premio delle Pontificie Accademie, alla Dottoressa Rosa Cali, presentata dal Consiglio di Coordinamento fra Accademie Pontificie, per la tesi dottorale dal titolo *I testi anti-mariologici nell'esegesi dei Padri da Nicea a Calcedonia*.

Il Pontefice, inoltre, ha voluto offrire, quale segno di apprezzamento e di incoraggiamento, una medaglia del Pontificato al Padre Stanislaw Bogusz Matula per la sua Dissertazione di Laurea presso il Pontificio Ateneo Antonianum, dal titolo: *La dottrina mariologica nei commentari ai Vangeli e ai sermoni di San Bonaventura da Bagnoregio*, e una medaglia alla Dott.ssa Philomena D'Souza, FMA, proveniente dall'India, per la sua opera di carattere catechetico destinata soprattutto al mondo giovanile, dal titolo: *Behold the Woman. A handbook of 33 sessions on Mary for youth animation, retreats, recollections, classroom and campus discussions*.

P. Bernard ARDURA O.Praem.
Segretario del Pontificio Consiglio della Cultura

DISCORSO DI SUA SANTITA' AI PARTECIPANTI

Signori Cardinali,
Signori Ambasciatori,
Illustri Accademici Pontifici,
Carissimi Fratelli e Sorelle,

1. Sono particolarmente lieto di porgere il mio cordiale saluto a tutti voi che prendete parte alla settima Seduta Pubblica delle Pontificie Accademie, impegnate con grande generosità, ciascuna nel proprio ambito di ricerca e di iniziativa, a promuovere efficacemente un nuovo umanesimo cristiano per il terzo millennio.

Rivolgo un affettuoso pensiero al Signor Cardinale Paul Poupard, Presidente del Consiglio di Coordinamento fra Accademie Pontificie, e lo ringrazio per le gentili parole che ha voluto indirizzarmi a nome dei presenti. Con lui saluto i Signori Cardinali e gli Ambasciatori presenti, i Vescovi ed i sacerdoti, come pure tutti i presenti.

2. Questa assemblea delle Pontificie Accademie è dedicata alla riflessione mariologica ed è stata preparata dalla Pontificia Accademia Mariana Internazionale e dalla Pontificia Accademia dell'Immacolata.

Rivolgo un particolare saluto ai due Presidenti, ai valenti relatori, nonché agli Accademici presenti.

Nel tema di questa Seduta, *Maria “aurora luminosa e guida sicura” della nuova evangelizzazione*, avete voluto riprendere le espressioni con le quali concludevo la mia Lettera apostolica *Novo millennio ineunte*, affidando a Maria, Madre di Dio e Madre di tutti i credenti, le sorti del nuovo millennio ed il cammino della Chiesa. Ancora una volta l’ho voluta additare come “Stella della nuova evangelizzazione”, perché sia davvero, nel cuore e nella mente di ogni discepolo del Signore, la stella che illumina e guida il cammino verso Cristo.

“Ripartire da Cristo”, è l’appello che ho rivolto a tutta la Chiesa al termine del Grande Giubileo dell’Anno 2000. Ripartire da Cristo, imparando a contemplare e ad amare il suo volto, su cui risplende la gloria del Padre.

3. Chi più di Maria, della Vergine Madre, può aiutarci ed incoraggiarci in questo impegno? Chi più di Lei può insegnarci a contemplare e ad amare quel Volto che Lei ha fissato con immenso amore e con totale dedizione durante tutta la sua vita, dal momento della nascita fino all’ora della Croce, e poi all’alba della Resurrezione? Il Vangelo di Luca ci dice, per ben due volte, che Maria “serbava tutte queste cose meditandole nel suo cuore” (2, 19.51). Il cuore di Maria è uno scrigno prezioso in cui sono custodite anche per noi le ricchezze di Cristo.

Se è vero, come afferma il Concilio Vaticano II nella Costituzione *Gaudium et spes*, che solo nel mistero di Cristo si chiarisce pienamente il mistero dell’uomo (cfr n. 22) e quindi anche il mistero di quella eccezionale figlia della stirpe umana che fu Maria (cfr Lett. en. *Redemptoris Mater*, 4), non è meno vero che sul volto di Cristo e nei tratti della sua umanità si riflettono le caratteristiche della madre, il suo stile educativo, il suo modo di essere e di sentire. Per questo, volendo contemplare in profondità il volto di Cristo, dobbiamo ricorrere a Maria che, accogliendo pienamente il progetto di Dio, ha “plasmato” in modo singolarissimo il Figlio, accompagnandone passo passo la crescita.

Possiamo, perciò, accogliere anche noi l’invito che san Bernardo rivolge al sommo poeta Dante Alighieri: “Riguarda omai nella faccia che a Cristo / più si somiglia, ché la sua chiarezza / sola ti può disporre a veder Cristo” (*Par.* XXXII, 85-87). Maria è davvero l’aurora luminosa della nuova evangelizzazione, la guida sicura del cammino della Chiesa nel terzo millennio.

4. Riveste, dunque, una grande importanza l’impegno teologico, culturale e spirituale di quanti, a cominciare da voi, cari Accademici della Pontificia Accademia Mariana Internazionale e della Pontificia Accademia

dell'Immacolata, riflettono sulla figura di Maria Santissima, per conoscerla in maniera sempre più approfondita. Ciò suppone anche una ricerca interdisciplinare che sviluppi la riflessione mariologica, indagando nuove fonti, oltre quelle più tradizionali, per trarne ulteriori spunti di indagine teologica. Penso, ad esempio, ai Santi e alla loro esperienza personale, come pure all'arte cristiana che ha sempre avuto in Maria uno dei soggetti preferiti ed alla pietà popolare che, privilegiando la dimensione "affettiva", ci ha lasciato grandi testimonianze sulla missione di Maria nella vita della Chiesa.

Occasione propizia per intensificare tale impegno sarà il centocinquantenario della proclamazione dogmatica dell'Immacolata Concezione di Maria. Le due Pontificie Accademie Mariane, ciascuna nel proprio ambito di attività e con le proprie specifiche competenze, sono chiamate ad offrire tutto il loro contributo, affinché tale ricorrenza sia occasione di rinnovato sforzo teologico, culturale e spirituale per comunicare agli uomini e alle donne del nostro tempo il senso ed il messaggio più autentico di questa verità di fede.

5. Carissimi Fratelli e Sorelle, è ormai noto a tutti voi che ho voluto istituire il Premio delle Pontificie Accademie per incoraggiare l'impegno di giovani studiosi e di istituzioni che dedicano la loro attività alla promozione dell'umanesimo cristiano. Accogliendo, dunque, la proposta del Consiglio di Coordinamento fra Accademie Pontificie, in questa solenne occasione sono lieto di consegnare tale Premio alla Dottoressa Rosa Calì per la tesi dottorale dal titolo *I testi anti-mariologici nell'esegesi dei Padri da Nicea a Calcedonia*. Desidero, inoltre, offrire, quale segno di apprezzamento e di incoraggiamento, una medaglia del Pontificato al Padre Stanislaw Bogusz Matula e a Suor Philomena D'Souza, per i pregevoli studi da essi elaborati.

Concludendo questa solenne Seduta, vorrei, infine, manifestare a tutti gli Accademici vivo apprezzamento per l'attività svolta, ed esprimere l'auspicio di un rinnovato e generoso impegno in campo teologico, spirituale e pastorale *tertio millennio ineunte*. Con tali sentimenti, affido ciascuno di voi alla materna protezione della Vergine Maria, e di cuore imparto a tutti una speciale Benedizione Apostolica.

NOTITIAE

RELIGION AND GLOBALISATION

The summer 2002 edition of *The Hedgehog Review* is devoted to the theme of globalisation, especially with regard to links between globalisation and religion. It may be useful to list the titles of the articles: “Globalization and Religion” by Peter L. BERGER; “Political Islam and the Hegemony of Globalization” by Abdulaziz SACHEDINA; “*Beyond Boundaries: Globalization, Civil Religion, and the Sai Baba Movement*” by Tulasi SRINIVAS; “Religious Movements, World Civil Society, and Social Theory” by George THOMAS; “American Evangelicals: The Overlooked Globalizers and Their Unintended Gospel of Modernity” by Joshua J. YATES; “An Interview with José Casanova” by Krishan KUMAR and Ekaterina MAKAROVA; “Religious Landscapes of Globalization: A Review” by Steven L. JONES.

One of two books reviewed in the last of the above-mentioned articles is David MARTIN’s *Pentecostalism: The World Their Parish* (Oxford, Blackwell, 2002), which complements his *Tongues of Fire: The Explosion of Protestantism in Latin America* (Oxford, Blackwell, 1990), both documenting what the author sees as “the largest shift in the world’s religious marketplace over the last forty years”. *Pentecostalism* is not confined to Latin America, but deals also with Pentecostalist expansion in Africa and Asia. Martin thinks Pentecostalism has taken hold in the poorer continents simply because it offers empowerment to marginalised groups “through spiritual gifts that are available to all”. He thinks Pentecostalism has the edge on Catholicism, the other ‘global’ form of Christianity, because its emphasis on *choice* (like the choice to be a Pentecostalist, for example) gives people a greater sense of belonging, whereas Catholicism is an “inherited” identity. Pentecostalism is seen as a “seizing of opportunity” rather than a “consolation for hapless victims”. The reviewer points out the problems associated with Martin’s analysis, and homes in on an important point, that the assumption in mainline churches of charismatic elements often associated with Pentecostalism has kept Pentecostalism on the margins in “northern” cultures.

This issue of *The Hedgehog Review* also contains an “Annotated Bibliography on Religion and Globalization”. This is extremely useful. Despite the “tendency to think of globalization first in economic and political terms, as a movement of capitalism spreading across the globe”, it is clearly true that “the most significant controversies surrounding globalization have to do with its cultural impact”. Fear of a global culture that swallows up all local cultures is behind many reactions to the phenomenon of globalisation. “Religion is not simply the victim or the champion of globalization.... Likewise, globalization is not necessarily a homogenizing capitalism that erases cultural differences, including those related to religion. Sometimes

religion and globalization are partners; sometimes they are enemies. And sometimes they are both at once”.

The bibliography indicates some studies of this complex relationship, but begins with key texts on globalisation. Apart from well-known works by Huntington, Barber, Bauman and Giddens, perhaps the most important one mentioned here is: David HELD, Anthony MCGREW, David GOLDBLATT and Jonathan PERRATON, *Global Transformations: Politics, Economics, and Culture*, Stanford (Stanford U.P.) 1999. Various authors and titles stand out in the list, and here one is listed from each of the sections of the bibliography. Religion in the Global World: Philip JENKINS, *The Next Christendom: The Coming of Global Christianity*, Oxford (Oxford U.P.) 2002; Religion and Violence: R. Scott APPLEBY, *The Ambivalence of the Sacred: Religion, Violence, and Reconciliation*, Boston (Rowman & Littlefield) 2000; Religious Fundamentalisms: Marty E. MARTIN and Scott APPLEBY, *Fundamentalisms Observed*, Chicago (University of Chicago Press) 1991; Pentecostalism: Paul FRESTON, *Evangelicals and Politics in Asia, Africa and Latin America*, Cambridge (Cambridge U.P.) 2001; Globalization and Islam: Nezar AL-SAYYAD and Manuel CASTELLS (eds.), *Muslim Europe or Euro-Islam: Politics, Culture, and Citizenship in the Age of Globalization*, Lanham (Lexington) 2002; Religious Responses to Globalization: Jonathan SACKS, *The Dignity of Difference: How to Avoid the Clash of Civilization*, New York (Continuum) 2002; Religion, Global Politics and Human Rights: John L. ESPOSITO and Michael WATSON (eds.), *Religion and Global Order*, Cardiff (University of Wales Press) 2000.

Source: *The Hedgehog Review. Critical Reflections on Contemporary Culture*, Vol. 4,2 (Summer 2002), published by the Institute for Advanced Studies in Culture at the University of Virginia, Charlottesville, U.S.A. www.virginia.edu/iasc/hedgehog/html

ITALIA: LA DANTE-SYMPHONIE DI LISZT A VERONA IN VERSIONE MULTIMEDIALE

La più significativa città dell'esilio dantesco, Verona, ha ospitato il 16 ottobre scorso, nel suo Teatro Filarmonico, un progetto multimediale di Paolo Micciché e del Franz Liszt Piano Duo. Uno spettacolo di avanguardia fatto di musica, poesia e immagini, con il Coro Femminile dell'Arena di Verona e Arnoldo Foà voce recitante.

L'iniziativa è frutto di una coproduzione tra l'Arena di Verona, il Ravenna Festival e il Teatro dell'Opera di Roma e lancia un nuovo modo di avvicinarsi alla musica strumentale attraverso la multimedialità, con particolare attenzione all'associazione degli elementi visivi a quelli musicali.

Il linguaggio – in questo caso basato sul grandioso affresco sonoro della *Dante-Symphonie* di Franz Liszt per due pianoforti e coro femminile – associa l'antico fascino dei versi di Dante alla sofisticata tecnologia dei potenti proiettori double-scrolling. Su un gigantesco schermo posto alle spalle dei pianoforti sono state, infatti, proiettate le celebri illustrazioni di Gustave Doré della *Divina Commedia*, elaborate e

messe in movimento dall'abilità del regista Paolo Micciché con l'aiuto di software d'avanguardia. Nel frattempo, sullo scorrere delle immagini in stretta connessione con la musica, Arnoldo Foà, con la sua inconfondibile voce, ha recitato i passi del testo dantesco ai quali Liszt si ispirò per la sua suggestiva partitura.

La *Dante-Symphonie* è stata presentata, davanti ad un pubblico affascinato dalle immagini e dalla musica, nella rara versione per due pianoforti, una pagina di grande virtuosismo strumentale che Liszt destinò ai grandi pianisti suoi allievi. I componenti del Franz Liszt Piano Duo, Vittorio Bresciani e Francesco Nicolosi, sono infatti autentici specialisti in questo repertorio e amano proporsi al pubblico nella ottocentesca *mise* di cilindro e mantello, per evocare il fascino dei concertisti al tempo di Liszt.

Il concerto/spettacolo rientrava nell'ambito del Convegno Internazionale sul tema "Dante e la Musica" che ha avuto luogo a Verona tra il 14 e il 17 ottobre, organizzato dal Centro Studi Danteschi di Verona in collaborazione con l'Università agli Studi di Verona. Le manifestazioni del Convegno, sponsorizzate dalla Banca Popolare di Verona e Novara, comprendevano, oltre alle numerose conferenze a cura dei massimi esperti di Dante, gli interventi dell'insigne studiosa lisztiana Rossana Dalmonte direttore dell'Istituto Liszt di Bologna, e le letture dantesche di Walter Maestosi.

FRANCE : CULTURES ET FOI À ANGERS

Dans une société sécularisée comme l'est devenue la société française, l'Église est appelée à jouer un rôle nouveau et sans doute inattendu. Son histoire, son patrimoine artistique, ses penseurs d'hier et d'aujourd'hui, le dynamisme des communautés qui la composent constituent des atouts considérables, lui permettant de devenir partenaire social à part entière.

Une perspective a déjà été esquissée par le Concile : « Entre le message de salut et la culture, existent de multiples liens. Car Dieu, en se révélant à son peuple jusqu'à sa pleine manifestation dans son Fils incarné, a parlé selon des types de culture propres à chaque époque » (*Gaudium et Spes*, 58). La « nouvelle évangélisation » que le pape Jean-Paul II appelle de ses vœux, qui n'est pas autre chose que l'évangélisation des sociétés nouvellement sécularisées, passera par la culture. Il faut donc concevoir aussi la culture comme une voie d'évangélisation.

La délégation épiscopale de la culture a été confiée le 28 juin 2001 à un laïc, Monsieur Michel POISSON. La pastorale de la diocèse d'Angers comporte cinq axes : les jeunes, la famille, la formation de la foi, la solidarité et la culture.

Il s'agit tout d'abord de mettre en valeur le patrimoine de l'Église d'Anjou, de l'animer culturellement et spirituellement et, malgré la modestie des moyens, de favoriser, avec lui, la création artistique. Cette activité est portée par l'Association « Foi et Cultures-Anjou » qui a été créée le 20 décembre 2001. Son siège social se trouve à Angers, dans l'ancien palais épiscopal. Ses activités cependant intéressent l'ensemble du territoire du diocèse.

Il s'agit aussi d'ouvrir un espace, sorte d'agora publique, où se croisent, s'interrogent et se fécondent mutuellement culture chrétienne et cultures séculières. La culture n'est pas réservée à une élite. Elle ne désigne pas une activité superflue. Elle vise à nous faire mieux comprendre la société dans laquelle nous avons la grâce de vivre, et à l'aimer. Que les débats qui la traversent trouvent leur place chez nous et s'y déploient dans la liberté nécessaire et le respect réciproque ! Le « Centre Saint-Maurice » fournit le cadre habituel de ces rencontres; là encore, les activités se déroulent en plusieurs endroits du diocèse.

Les générations plus jeunes sont en quête de sens. Ceux qui débutent dans l'existence ne trouveront souvent que la mode et les intérêts d'une société marchande comme repères. Il s'agit de leur proposer un humanisme authentique et ouvert à la transcendance.

Cfr. : Michel POISSON, Délégué Épiscopal à la Culture, Centre Saint Maurice, 2 Rue de l'Oisellerie, F-49100 ANGERS, Tél./Fax : +33-02-41.87.98.37, delepicult@wanadoo.fr

SHINTOISM, JAPAN'S INDIGENOUS RELIGION

The July-September 2002 issue of *SetteReligioni*, produced by the Dominicans in Bologna, is the first in a series of issues dedicated to Japanese religions. Shintoism is styled as "The Way of the Gods", and this issue provides a useful introduction with a great deal of information aimed at people who know nothing about the subject. It includes an extensive Japanese-Italian glossary and an alphabetical subject index. Themes included are: "A historical and religious chronology of Japan" (Maria A. DE GIORGI), "Shintoism and Japanese culture" (Sonoda YOSHIKI), "Japanese mythology" (Franco SOTTOCORNOLA), "Shinto tradition in the daily life of the Japanese" (Mitsuhashi TAKESHI), "The Shinto temple" [with illustrations] (Franco SOTTOCORNOLA), "The oldest collection of *Norito* Shinto prayers" (Franco SOTTOCORNOLA), "The Yasukuni temple and state Shintoism" (Pino CAZZANIGA) and "The ethical dimension of Shintoism" (Joseph B. MÜHLBERGER). The introduction instantly illustrates the complexity of the study of religion in Japan, noting that there were nearly 220 million registered believers in a population of 125 million in 1995. It makes sense only if many people claimed to belong at the same time to more than one of the religions listed, which is in fact the case. Catholic observers from outside Japan will also be curious to see that the statistics of marriage ceremonies in Catholic churches include marriages between Catholics, between Catholics and other Christians, between Catholics and non-Christians, and between two non-Christian partners. This is because the bishops there have special permission to allow members of other religions to "celebrate" their marriage, but clearly in a non-sacramental way, in a Catholic church. The conditions for this are very strict and involve a long period of preparation and discernment about the prospective partners' clear understanding of what the Catholic teaching on marriage is. There is a confusing aspect to this, inasmuch as many such ceremonies take place in artificial churches constructed inside

hotels or holiday complexes, and such celebrations are clearly in no way Christian. In a few pages, Franco Sottocornola succeeds in describing the amazing complexity of religion in Japan, and offers a summary of the contents of the articles in this issue.

Source: *SetteReligioni* 31, Luglio-Settembre 3/2002, Edizioni Studio Domenicano, Via dell'Osservanza 72, I-40136 BOLOGNA, www.esd-domenicani.it

LAS “EIDADES DEL HOMBRE” EN NUEVA YORK: UNA IMPRESIONANTE EXPOSICIÓN “TIME TO HOPE”.

En el número anterior (cfr. pp. 271-272) ya dimos noticia de la Fundación “Las Edades del Hombre” y de la inauguración de su nueva sede en el monasterio restaurado de Santa María Bernardo de Valbuena (Valladolid, España). La fundación tiene como fin, según sus estatutos, “el conservar, restaurar, investigar y difundir el patrimonio que tienen las once diócesis católicas en Castilla y León, en orden a la evangelización”. Esta fundación, cuya vida coincide con las exposiciones que se han convertido en un referente cultural obligado en España, sigue abriendo camino en un terreno vital para la Iglesia como es el de la conservación y difusión de su patrimonio cultural. En efecto, pese a ser una fundación nacida en la Iglesia, cuyos patronos son las 11 diócesis de la región de Castilla-León, opera como fundación civil, inscrita en el Ministerio de Cultura. Los datos son abrumadores. El 80 % del patrimonio artístico y cultural de esta región española está constituido por bienes eclesiásticos de todo tipo, que a su vez constituyen cerca de la mitad de todo el patrimonio artístico español. Lo cual da una idea de la densidad de arte por metro cuadrado que albergan estas once diócesis.

La última iniciativa de la fundación, que está teniendo un éxito arrollador, ha sido la exposición *Time to Hope*, Tiempo para la Esperanza, instalada en la Catedral Episcopaliana de Nueva York de Saint John the Divine. Es la primera vez que una exposición de las Edades del Hombre sale de España, y la primera vez también que se organiza dentro de un templo no católico. Hasta el 18 de noviembre se habían acercado a contemplar la exposición 137.240 personas, lo que ha obligado a prorrogarla hasta el 6 de diciembre, después de haber ampliado los horarios de visitas para hacer frente a la afluencia masiva de visitantes. La cosa no sorprende, y en realidad más parece que se trata de un guión preestablecido, pues hasta ahora todas las exposiciones organizadas por esta Fundación se han visto sistemáticamente obligadas a posponer la fecha de clausura.

Tal y como la describen los organizadores, “**Tiempo para la esperanza**” es una “vita Christi”, un relato de la vida de Cristo con imágenes. El relato se abre con un prólogo, se cierra con un epílogo e incluye una bellísima anécdota castellana. Cristo es la razón de la esperanza para los hombres, pero eso lo sabemos porque lo cuenta la Sagrada Escritura y lo necesitamos porque, por el pecado original, nos encerramos en nosotros mismos y quedamos abandonados a nuestro torpe destino. Esta es la introducción a la exposición, que se desenvuelve a lo largo de los dos

primeros capítulos, “Según las Escrituras” y “Espejismo de la felicidad”. El epílogo es “Y al final, la esperanza”, porque el Señor de la Historia, el que entrega todo al Padre, es el mismo Señor muerto por nosotros y que ha resucitado para abrir en el muro oscuro de la muerte la rendija que deja pasar la luz de la esperanza. La anécdota castellana “El éxtasis y la emoción”, es una aproximación al barroco de la mano de los místicos Santa Teresa de Ávila y San Juan de la Cruz, que no podían faltar en una muestra de las diócesis castellanas.

El relato del misterio de Cristo se cuenta se cuenta en 101 piezas, en los capítulos tercero al sexto (“En el momento oportuno: Dios y hombre”; “Solidario en el dolor y en la muerte”; “La talla del hombre”; “El éxtasis y la emoción”) y con el sucederse de los estilos artísticos: el románico nos ayuda a contemplar la divinidad de Cristo que reina desde la cruz y desde los brazos de su Madre. El gótico, con su exaltación del dolor, nos muestra a Jesús solidario de los hombres. El renacimiento, buceando en la cultura más clásica, nos propone a Cristo como talla y medida de los hombres; y, por último, el barroco nos desata mil sentimientos de devoción y piedad, aunque también nos ayuda a ensimismarnos en la belleza por la belleza.

Precisamente cuando uno de los signos de los tiempos es el redescubrimiento de la belleza como vía de acercamiento a Dios, el éxito de público y de crítica de esta exposición constituye una invitación a recordar la importancia del arte como medio de evangelización. A modo de anécdota, puede servir lo que cuenta Juan Manuel de Prada que sucedió a Antonio Ignacio Meléndez, comisario de la exposición. Este, al parecer, tuvo al comienzo notables dificultades con los responsables de la Catedral, que, o no habían comprendido bien el alcance y el significado de la exposición, o simplemente la veían como una intrusión y una molestia. Un día, mientras desembalaban las piezas, soportando la enésima queja del Deán de la catedral, apareció la talla del Ecce Homo de Gregorio Fernández. El pastor, conmovido, se quedó literalmente sin palabras y silenciosamente comenzó a llorar a la vista de la imagen de Cristo llagado y maltratado, deshecho de los hombres, varón de dolores. Desde entonces, se acabaron los problemas ¿No fue la contemplación de esta imagen la que hizo cambiar de vida a Santa Teresa de Jesús un día en su convento abulense? ¿No puede servir aún hoy el arte como vehículo para transmitir una emoción que acerque hasta las puertas del misterio?

Fuente: Fundación las Edades del Hombre. C/ San Juan de Dios, 3, E-47003 VALLADOLID. fedhpa@lasedades.es; www.lasedades.es

ITALIA: IL 39° FESTIVAL DI NUOVA CONSONANZA DEDICATO AL SUONO SACRO

Si è inaugurato, sabato 9 novembre, nella Basilica di San Giovanni in Laterano a Roma, nel giorno della festa liturgica della sua dedicazione, il 39° Festival di Nuova Consonanza dedicato quest'anno al “Suono Sacro”.

Patrocinato dal Pontificio Consiglio della Cultura, col finanziamento del Ministero per i Beni e le Attività Culturali, il Comune di Roma, l'Ambasciata di

Francia, il Goethe Institut, l'Accademia Americana e la Fondazione Scelsi, il Festival ha presentato quest'anno undici importanti concerti proponendo un'interessante rassegna dei più recenti fenomeni musicali dedicati al *sacro*.

«Una parte considerevole della creatività musicale contemporanea – afferma il presidente di Nuova Consonanza, il Maestro Alessandro Sbordoni – continua a trovare ispirazione in categorie attinenti al sacro. Non si tratta soltanto di musica sacra: l'intenzione consiste nell'attrarre l'attenzione su una delle corde che più hanno risuonato nella musica di tutti i tempi, presentando una panoramica, ovviamente non esaustiva, di svariati modi di rapportarsi attraverso il suono ad una realtà così sfuggente e sottile».

Tre sono le linee portanti del progetto del festival: le *prime esecuzioni*, le figure di Olivier Messiaen (1908-1992) e Giacinto Scelsi (1905-1988), i vari tipi di vocalità e le “macchine”, dall'organo alle nuove tecnologie elettroniche.

Ben sedici nuove composizioni scritte appositamente per questo Festival stanno a dimostrare come l'interesse dei compositori per il *sacro*, nelle sue svariate accezioni, sia tutt'altro che spento. L'inaugurazione del 9 novembre, affidata agli organisti Luca Salvadori e Giandomenico Piermarini che hanno suonato sui due organi Morettini della Basilica Lateranense, ha visto, infatti, ben sei prime esecuzioni commissionate ad Ennio Morricone, Marco Frisina, Giovanna Natalini, Mauro Bortolotti, Luca Salvadori e Paolo Tortiglione. Altre prime esecuzioni sono state inserite nel programma del festival: *Bernard à la Vierge* di Matteo d'Amico, una *Nuova composizione per clarinetto, violino, violoncello e pianoforte* di Ivan Vidor; Sonia Bergamasco è stata la voce recitante per *La musica dei senza lingua* di Carlo Galante e *Coplas* di Fabio Cifariello Ciardi; nello stesso concerto ha suscitato non poco interesse *Leben* per voce e elettronica di Cristina De Amicis. Il 5 dicembre, al Goethe Institut, i Neue Vocalsolisten di Stoccarda hanno eseguito *L'Esule, L'Ora, Le stelle per tre cantanti* di Guido Baggiani. In collaborazione con l'Orchestra di Roma e del Lazio, domenica 8 dicembre all'Auditorium di via della Conciliazione, altre due prime esecuzioni: *Absence* per soprano e orchestra di Fausto Sebastiani e *Schubert teilelager* per orchestra d'archi di Rolf Riehm. A chiusura del Festival, il 15 dicembre nel nuovo Auditorium di Roma “Parco della Musica”, sono stati eseguiti gli interessanti *Off Topics* per banda di Michele Dall'Ongaro e *Missa Brevis* di Marcello Panni.

E' poi il caso di segnalare una consistente presenza di due compositori che si possono considerare i “padri” del suono sacro contemporaneo, anche se su versanti assai diversi: Olivier Messiaen e Giacinto Scelsi. Molto spazio viene loro dedicato, evidenziando quanto possano essere differenti gli esiti cui può giungere una musica ispirata al *sacro*: tutto proteso all'esigenza liturgica il primo; quasi esoterico e riservato il secondo, intriso di una spiritualità tutta personale, giocata sul confine tra Oriente e Occidente. A Messiaen sono stati interamente dedicati due concerti del Festival: quello all'Oratorio del Caravita, con le *Visions de l'Amen* eseguite dal duo pianistico Ianus Piano Duo (Orietta Caianiello e Antonio Sardi de Letto) e il coro femminile “*Mediae Aetatis Sodalicium*” diretto da Nino Albarosa, e quello presso la Basilica di S. Maria sopra Minerva con l'organista Oliver Latry che ha eseguito *La Nativité du Seigneur*.

La crescente frequenza di esecuzioni di musiche di Giacinto Scelsi nei maggiori cartelloni concertistici internazionali (soprattutto in Francia) e il frenetico ritmo di pubblicazione discografica avviatosi dopo la sua morte, avvenuta nel 1988, è indicativo dell'importanza che la sua musica ha oggi assunto: all'interno del Festival incentrato sul suono sacro non poteva mancare un omaggio al musicista ligure che nel mistero del suono trova "un intero universo": domenica 1° dicembre al Goethe Institut l'Associazione Nuova Consonanza ha omaggiato il musicista con alcune delle sue più significative composizioni.

Attenzione è stata rivolta anche alla voce umana, strumento prediletto e spontaneo quando si ha a che fare con le categorie del sacro. Vocalità tra loro molto diverse hanno tracciato un quadro di grande varietà: dal Quartetto vocale di Giovanna Marini che si è ispirata a musiche sacre della tradizione popolare, alla straordinaria voce di Michiko Hirayama ospite del concerto del 24 novembre all'Accademia Americana, interprete di *Tayegaru* e *Hô*, entrambi per voce sola, di Giacinto Scelsi; dalla coralità gregoriana femminile dell'Ensemble "Mediæ Aetatis Sodalitium" alle voci soliste di Patrizia Polia e Susanna Rigacci, alla voce recitante di Sonia Bergamasco.

Accanto alla voce anche l'organo, chiave moderna del rapporto tra l'uomo e il sacro, ha svolto un ruolo importante, e le nuove tecnologie elettroniche, come nel concerto del 24 novembre all'Accademia Americana, con la regia del suono e live electronics affidati a Luigi Ceccarelli e Alessandro Cipriani.

La prossima edizione del Festival Nuova Consonanza sarà dedicata ad un altro aspetto affascinante della musica contemporanea: l'improvvisazione.

INSTITUT DOMINICAIN D'ÉTUDES ORIENTALES INAUGURATION DE LA NOUVELLE BIBLIOTHÈQUE AU CAIRE

Le 19 octobre 2002, le Cardinal Ignace Moussa I Dahoud, Préfet de la Congrégation pour les Églises Orientales, a inauguré au Caire la nouvelle bibliothèque de l'Institut Dominicain d'Études Orientales. Cet Institut doit son existence à l'exceptionnelle vigueur spirituelle et intellectuelle du Père Georges Chehata Anawati (1905-1994), dominicain égyptien, son fondateur et premier directeur. Le Père Anawati qui fut parmi les premiers membres du Conseil Pontifical de la Culture, était animé de cette conviction : « Pas de religion sans culture et pas de culture sans religion ». Ce mot fut repris, lors de l'inauguration de la nouvelle bibliothèque, avec cette certitude : nous ne pouvons pas oublier ces deux éléments indissociables, religion et culture, surtout dans la situation actuelle du Proche-Orient. Lors de l'inauguration de la bibliothèque dédiée au Père Anawati, ont pris place à côté du Cardinal Dahoud, Sa Sainteté Shenouda III, Patriarche de l'Église copte-orthodoxe, et le Grand Mufti du Caire.

Depuis 1953, l'Institut Dominicain d'Études Orientales offre un service pastoral et culturel de premier ordre à l'Égypte et à l'Orient, témoignant ainsi de la fécondité de la présence de l'Ordre des Frères Prêcheurs, présent en Égypte depuis 1928. La structure de la nouvelle bibliothèque surprend par la conception raisonnée des

espaces, leur ampleur et leur luminosité, et par les équipements techniques destinés aux chercheurs. Le Cardinal Dahoud a voulu insister sur l'importance du dialogue dont les Dominicains du Centre sont les artisans. Il s'agit d'un dialogue qui s'établit dans le silence entre le chercheur et son support matériel, le plus souvent le livre, mais aussi dialogue du chercheur avec ses semblables, avec le personnel de l'Institut, voire avec la communauté religieuse qui en assure l'administration. À différents degrés et selon les modes les plus variés, prend corps une rencontre effective entre les expressions culturelles les plus diverses, du présent et du passé, qui élargit les horizons de la recherche et favorise le dialogue entre les religions et les cultures du monde entier. Ce service est offert par les Dominicains du Caire tant aux catholiques et aux orthodoxes qu'aux musulmans. La nouvelle bibliothèque possède actuellement 90.000 livres et a programmé l'achat d'une nouvelle tranche d'acquisition, d'environ 40.000 ouvrages.

La nouvelle bibliothèque a été érigée grâce à de nombreux bienfaiteurs venus se joindre à l'Ordre des Frères Prêcheurs et à la Congrégation pour les Églises Orientales, notamment l'agence allemande *Misereor*, la néerlandaise *Porticus*, l'américaine *Cnewa*, les fondations suisses *Max van Berchem* et *Uniwork*, l'Ambassade de France au Caire et l'Association *Les Amis de l'IDEO*.

Source : *L'Osservatore Romano*, 5-6 novembre 2002.

MAROCCO: FUTURO CENTRO CULTURALE A BENI MALLAL

Verrà creato, con il contributo della Chiesa cattolica, un Centro culturale nella città marocchina di Beni Mallal. L'idea nasce per iniziativa dei coniugi Omar e Suzanne Akalay, che per 30 anni hanno creato e gestito un'importante biblioteca.

Il Centro comprenderà una biblioteca con più di 40.000 volumi e un museo con tesori quali più di 150 tele di pittori marocchini, e la prima traduzione in francese del Corano. A Beni Mallal esiste da tempo una biblioteca frequentata da molti studenti, attualmente gestita dalle Suore Francescane, che è un lascito del P. Jean Delacommune, parroco della città dal 1973 al 1992.

La direzione del progetto è affidata al P. Jacques Levrat, che ha diretto per 20 anni la biblioteca cattolica "La Source" di Rabat.

Cfr.: *Fides*, 20 settembre 2002, n. 3481, p. 17.

IL "BEIJING INSTITUTE FOR THE CHRISTIANITY AND CULTURE"

L'obiettivo principale del *Beijing Institute for the Christianity and Culture* è così formulato da P. Peter Zhao, Direttore del Centro: "Attraverso la ricerca sul cattolicesimo, studiando e valorizzando la cultura religiosa, desideriamo integrare la dottrina cattolica con la cultura tradizionale cinese, promuovendo l'armonia tra la religione e la cultura nella società cinese attuale".

L'Istituto ha suscitato un vasto interesse in Europa e, dice P. Zhao, ha ricevuto diverse proposte di stabilire rapporti di collaborazione da numerosi centri di studio internazionali. Nell'immediato futuro l'Istituto si prepara a pubblicare i testi che registrano il periodo storico di ottimi rapporti tra Cina e Santa Sede.

Cfr.: *Fides*, 20 settembre 2002, n. 3481, p. 19.

HUMANIST YOUTH ORGANISATION CONFERENCE IN UTRECHT

The International Humanist and Ethical Union (IHEU) now has a youth section, the International Humanist and Ethical Youth Organisation (IHEYO), which held an international conference in Utrecht in July 2002. The plans for the conference were published in the 50th anniversary commemorative issue of *International Humanist News*, and a report is available on the IHEU website (www.iheu.org). Other organisations involved in planning and funding the conference were HIVOS (Humanist Institute for Development Co-Operation) from the Netherlands and IHS (Institute for Humanist Studies) from the United States of America. Grants were also made available by the European Union.

This was, according to the IHEYO Internet report, the first international youth humanist conference for several years. In all, 45 young people involved in humanist organisations from various parts of the world took part. As often happens with international meetings, several people from the southern hemisphere were unable to obtain visas and could not attend. The second workshop on the second day was on the limits of humanism, and seems to have aroused strong feelings. A curious remark in the Internet report refers to "our treatment of other religions", with the emphasis on Islam. The three principles invoked for attitudes to different religions seem to be a solid respect for human rights, tolerance and dialogue. An interesting consensus grew around the idea that "ideologies don't violate human rights, people do". The final comment on this is interesting. "Clearly, with so many different national situations represented at the discussion, this was a useful guideline that will allow IHEYO to aid specific groups on specific issues without getting muddled in rhetoric". These points mirror statements on the distinction between personal and social sin in the 1984 and 1986 documents on the theology of liberation, issued by the Congregation for the Doctrine of the Faith. Here is a most unexpected point of convergence between humanists and Catholics.

Most of the conference was organised around thematic discussions and exercises designed to train participants in running youth events and mobilising young people committed to a humanistic life-stance. It was integrated into the IHEU conference in Amsterdam, which issued a "Declaration on Humanism" in five points: 1. Humanism is democratic. 2. Humanism is Rational (sic). 3. Humanism supports democracy and human rights. 4. Humanism insists that personal liberty must be combined with social responsibility. 5. Humanism is a lifestance (sic) aiming at the maximum possible fulfilment through the cultivation of ethical and creative living.

The “post-script” to this declaration: “Humanism is a way of life that offers an ethical and rational means of addressing the challenges of our times. We call upon all who share this conviction to associate themselves with us in this cause”. It is not clear to what extent those at the conference think these things are either peculiar to humanism or alien to the convictions of those who belong to the great religions, in particular Judaism and Christianity. Clearly, if such a declaration really is representative of humanists, the distance between them and many religious people is not so great.

Source: *International Humanist News*, Volume 9, July 2002 (and IHEU web site).

**“LA PARROQUIA QUIERE CONOCER TU OPINIÓN”.
Encuesta Religiosa 2002 en la Archidiócesis de Toledo (España).**

A lo largo del curso 2001-2002, las parroquias de la arquidiócesis toledana han llevado a cabo una encuesta, promovida desde el Arzobispado, sobre la situación religiosa de la Parroquia. Con la asistencia técnica de un instituto demoscópico y la colaboración de cientos de voluntarios, las parroquias han hecho un esfuerzo por responder a la pregunta que Jesús dirigió a sus discípulos: “¿Quién dice la gente que soy Yo?”. Este estudio era necesario no sólo para disponer de datos estadísticos fiables acerca del número de católicos o de la práctica religiosa de éstos, sino sobre todo para obtener una radiografía espiritual de la parroquia. Para ello, se ha entrevistado a un elevado muestrario de personas, no sólo entre los que frecuentan la misa dominical o participan asiduamente en la vida de la parroquia, sino también entre quienes sólo esporádicamente mantienen algún tipo de práctica religiosa.

Se trata de una iniciativa muy interesante, en cierto sentido pionera, que no siempre ha contado con la comprensión de todos los agentes implicados. Para algunos se ha tratado de más “papeleo” burocrático; para otros, que desconfían sistemáticamente de las estadísticas, una investigación semejante en el mejor de los casos es sólo una pérdida de tiempo. Y efectivamente, cabe preguntarse qué puede aportar un tipo de encuesta como ésta. Para Alfonso Fernández Benito, Canciller de la Arquidiócesis, un conocimiento real del medio es fundamental y necesario para cualquier tarea evangelizadora. Conocer bien el hombre concreto y su cultura es una exigencia de la ley de Encarnación que rige la evangelización de la Iglesia. La sociología ofrece hoy instrumentos suficientemente fiables para trazar un cuadro de conjunto aceptable acerca de la situación de nuestras parroquias y no se pueden despreciar alegremente tales medios, alegando su presunta inutilidad. La salvación, es cierto, no viene de las estadísticas, sino del mensaje de la Cruz, que es igualmente válido para todos los tiempos. Pero despreciar el análisis de la sociedad es volver a un fideísmo ramplón que se obstina en no reconocer los cambios profundos que ha habido en la sociedad. Y es que, en efecto, el problema principal, muchas veces, consiste en que el párroco, viviendo en el mundo limitado de la actividad parroquial, fácilmente puede dejarse llevar de la ilusión de que las cosas siguen estando como hace treinta o cuarenta años.

La encuesta, pues, se propone responder con los medios que ofrece hoy la sociología –y no sólo a partir de impresiones subjetivas–, a la pregunta “¿Quién dice la gente que soy yo?” Para ello, la encuesta se ha estructurado en cuatro grandes bloques. El primero “El rostro humano de la parroquia”, intenta recoger los datos generales y de clasificación, es decir, saber quiénes viven exactamente en el territorio de la parroquia, según edades, sexo, profesión, etc.. El segundo bloque de preguntas, “El Dios de nuestros padres”, es una investigación acerca del “credo” peculiar de los feligreses de las parroquias de la diócesis toledana, para conocer en qué medida coincide con la fe de la Iglesia. El tercer bloque trata de medir el grado de pertenencia a la Iglesia mediante la implicación en las diversas actividades, grupos e iniciativas de la parroquia. El último bloque, finalmente, trata de captar los valores morales y las virtudes que comparten las gentes de una parroquia.

Los resultados son aún provisionales y están en curso de elaboración. Los primeros datos confirman la tendencia creciente de la secularización, especialmente en los jóvenes, la falta de vinculación real con la parroquia, la dicotomía entre la vida y la fe, y otros rasgos propios de las sociedades modernas. Sin embargo, no se limita a señalar las lagunas y deficiencias en la transmisión y vivencia de la fe. Un estudio de estas características ofrece también la posibilidad de descubrir los puntos de anclaje para el anuncio del Evangelio, las esperanzas latentes, los nuevos valores, en los que es posible apoyarse para presentar a Jesucristo como el cumplimiento de toda esperanza.

Con los datos en la mano, durante el curso 2002-2003, las parroquias se dedicarán a estudiar y conocer su parroquia según la metodología del ver-juzgar-actuar, respondiendo a la pregunta “*Y vosotros ¿quién decís que soy Yo?*”. Para ello se han elaborado unas fichas de apoyo, que unido al **Informe Final sobre la Encuesta Religiosa** de cada Parroquia y/o Arciprestazgo, serán los materiales básicos empleados para responder a la pregunta planteada, mediante una reflexión cualificada, serena, detectando lagunas y formulando retos por orden de prioridad y urgencia en la evangelización actual.

Más información: www.architoleado.org

LA BIBLIOTHÈQUE DIOCÉSAINÉ ET SON RÔLE DANS L'ÉGLISE EN TUNISIE

La bibliothèque diocésaine de Tunis, sous sa forme nouvelle, a commencé à exister en décembre 2000 et, après une année de préparation, elle a pu ouvrir ses portes au public, au mois de janvier 2002. Telle qu'elle a été conçue et réalisée, cette bibliothèque a plusieurs buts.

– Elle s'adresse aux chrétiens du diocèse, dans le but de nourrir leur foi en leur proposant l'accès direct à des ouvrages d'exégèse, de théologie ou de spiritualité. Elle a aussi pour mission d'aider ces chrétiens vivant en Tunisie à se situer par

rapport au pays qui les accueille, en mettant notamment à leur disposition des ouvrages consacrés à l'histoire, à la culture et à la littérature de la Tunisie, ainsi qu'à l'islam, religion la plus répandue dans le pays, et au dialogue islamo-chrétien.

– Elle s'adresse aussi aux chercheurs étrangers de passage, qui s'intéressent à l'histoire du christianisme dans le Maghreb en général et en Tunisie en particulier.

– Elle s'adresse également aux chercheurs tunisiens qui s'intéressent au christianisme, aux religions comparées, à la bioéthique et à différents autres domaines des sciences humaines.

Il s'est, en effet, établi en Tunisie un important mouvement d'ouverture aux autres cultures et aux autres religions. Le Président de la République a fondé une chaire consacrée au dialogue des cultures, tandis que la Faculté de Manouba, en collaboration avec l'U.N.E.S.C.O., a ouvert une chaire des religions comparées. La Tunisie s'intéresse d'une façon spéciale à l'ensemble de sa propre culture, de son histoire, de ses minorités. Ainsi s'est développé un véritable intérêt pour étudier le christianisme et le judaïsme, en tant que religions et en tant que réalités historiques tunisiennes. La bibliothèque diocésaine s'est mise, elle aussi, au service de cette volonté d'ouverture culturelle et de dialogue.

Source : Évêché de Tunis.

CHRONOS E KAIROS

Come hanno contribuito i francescani, con l'adempimento della loro missione evangelizzatrice, alla formazione dell'Ungheria multiculturale e della cultura magiara nei secoli XV-XX e come hanno trasformato il *chronos* in *kairos*, cioè il tempo della storia nel tempo della salvezza? E' stato questo il quesito centrale della conferenza organizzata dal Gruppo di lavoro di storia della Chiesa della Facoltà di diritto dell'Università Cattolica Pázmány Péter di Budapest, tenutosi sul campus universitario, dal 14 al 16 ottobre 2002, col titolo: *L'influsso della spiritualità francescana sulla storia e cultura dell'Europa Centro-Orientale*.

Dal momento che esiste solo una pubblicazione sulla storia dell'Ordine, del 1926, e che in Ungheria non è mai stato organizzato un simposio scientifico sull'attività dei francescani in Ungheria, la presente conferenza acquista una maggiore importanza e portata: può essere considerata come pietra angolare del lavoro di studio della storia dell'Ordine. Infatti, sotto il comunismo in Ungheria era possibile fare soltanto uno studio scientifico segreto della storia dell'Ordine.

I relatori e partecipanti sono venuti anche dall'estero: Roma, Lublino, Zagabria e Praga. Le relazioni hanno abbracciato campi come letteratura, musica, arte, liturgia, folclore, storia dell'Ordine. Esse hanno offerto una nuova chiave di lettura alla storia dei francescani in Ungheria, dimostrando che i figli di San Francesco hanno operato per rispondere ai bisogni spirituali e sociali del Paese e il loro lavoro è creatore di cultura. Quindi, hanno costruito non soltanto la spiritualità cristiana, ma anche la vita culturale della nazione.

Basta pensare al *Missale* francescano ungherese della corte di Mattia Corvino (sec. XV), oggi custodito in Vaticano, alle *Passioni* scritte appositamente ogni anno e presentate i Venerdì Santi dagli alunni del ginnasio francescano di Csíksomlyó (oggi in Romania), alle traduzioni bibliche in croato, che hanno creato la lingua letteraria croata, traduzioni fatte in Ungheria dai professori dello *Studium Generale* della Provincia *Bosna Argentina*, oppure ai dipinti di Máriaradna (oggi in Romania), i quali, anche se in forma naïf, custodiscono e testimoniano la fede della gente della regione multiculturale nei tempestosi secoli XIX-XX.

L'atmosfera della conferenza è stata resa straordinaria dalla cattolicità: la forza creatrice d'unità nella preghiera e la santa messa celebrata ogni giorno, il dialogo, la *Schola* formata da studenti, i quali, per altro hanno anche presentato una Passione del sec. XVIII. È stata quasi simbolo della conferenza la mostra del pittore P. Teodor Tekel OFM – nato nel 1902 sul territorio della Slovacchia di oggi e defunto nel 1975 – il quale ha immortalato in pastelli, acquarello e disegni sofferenze e gioie della sua vita.

La conferenza si è chiusa con la convinzione di essere riusciti a continuare l'opera dei predecessori francescani di far riunire le culture sul suolo ungherese, e nella speranza di vivere sempre più in modo evangelico, attraverso la scoperta del tesoro culturale comune, passando dal *chronos* al *kairos*.

Cfr.: Fr. Peregrin KÁLMÁN OFM, Pasaréti út 137, H-1026 BUDAPEST, pasaret@hcbc.hu

A BRITISH VIEW FROM JAPAN ON “TOLKIEN VERSUS ROWLING”

Much has been written recently in American Catholic and Evangelical Protestant circles on the respective virtues and values of the writings of J.R.R. TOLKIEN, author of *The Hobbit*, *The Lord of the Rings* and more besides, and J.K. ROWLING, who has published a series of children's stories about a boy called Harry Potter. The tendency has been to exalt the moral framework of Tolkien's imagined realm of Middle Earth, seen by some as a thoroughly Christian place, and to subject the *Harry Potter* books and their author to severe criticism, but the recent double issue of *The Chesterton Review* includes an alternative viewpoint, the first to appear from a British reviewer (on two very British writers). Father Peter MILWARD is an English Jesuit who has taught English Literature in Sophia University in Tokyo since 1962 and is the director of the Renaissance Institute there. His studies in Oxford were enriched by “the presence of two outstanding scholars in the field of mediaeval English, C.S. Lewis and J.R.R. Tolkien”. His tutor told him Tolkien was the genius in Oxford's School of English, but Father Milward found him a disappointing teacher. He also found *The Fellowship of the Ring* “heavier reading than I had expected”. However, he has noticed that “the two English authors who seem to exercise most attraction on young Japanese minds, even before they may turn to English literature for special study, are Lewis and Tolkien.... And now, of course, J.K. Rowling has

also come on the scene with her Harry Potter stories”. He “ploughed through” Tolkien’s trilogy, “largely out of a sense of duty”, and his first impression of the Harry Potter books was “unfavourable”. Wizards and witches “have long been a staple of children’s literature from the time of the brothers Grimm onwards”, so that was not a problem; it was more about Harry’s character. But then Father Milward became “hooked” and “was now fascinated, even bewitched by the story”.

Father Milward is astonished at the success of the films *Harry Potter and the Philosopher’s Stone* and *The Fellowship of the Ring*, but has seen them both. In the Harry Potter film, he felt as if he were in a pleasant dream, even though the children are in a contest with the evil threatening them from the outer world of darkness. The producers had accepted J.K. Rowling’s resistance to what Milward calls “the forces of Hollywood, with their taste for blood and thunder”. This was not the case with *The fellowship of the Ring*, with the Black Riders, orcs and were-wolves, “and battle-scenes between the forces of good and those of evil, with much spilling of blood”. The outcome was “too gruesome” for him.

His final reflection is worth quoting in full. “On the whole, however, I welcome both authors, my former ‘teacher’ at Oxford and his lady disciple, both their stories of hobbits and schoolchildren (even if they are learning the arts of wizardry and witchcraft), and the films of both stories – with my reservations on the Ring rather concerning the undue influence of Hollywood. I welcome them for a reason that is rarely mentioned by the critics nowadays, and that is an eschatological reason: that they serve, with St. John the Baptist and Jesus himself, ‘to turn the hearts of the fathers to the children’ and to make us all, even the sadly rapidly aging members of the younger generation, children again, thereby preparing us in an unseen manner for reception into the kingdom of heaven”.

Source: Peter MILWARD S.J., “Tolkien, the Ring and I”, in *The Chesterton Review*, Vol. XXVIII, Nos. 1 & 2, February/May 2002, pp. 119-123.

UN ÉVÊQUE AFRICAÏN INTERROGE LES CHRÉTIENS SUR LES PRATIQUES TRADITIONNELLES

Face à certaines pratiques dites traditionnelles, il n’est pas rare d’entendre des chrétiens affirmer et soutenir sans scrupule : « Nous sommes chrétiens, certes, mais nous sommes africains d’abord ». Au nom de cette logique, on n’hésitera pas à se rendre chez le féticheur, le marabout ou le charlatan si on le juge nécessaire, pour les consulter et pour solliciter un éclairage sur un fait ambigu, une situation de vie quelque peu confuse. On n’hésitera pas à participer à une cérémonie traditionnelle douteuse, même si notre foi chrétienne nous l’interdit.

Constat : L’Afrique est présentée comme le continent de la fraternité, de l’amitié, de la solidarité. Ces valeurs prennent tout leur sens dans les occasions de deuil ou de fête : cotisations, présence attentive, participation effective.

Force est de reconnaître que, à l'intérieur de cette solidarité vivante, existent des pratiques qui ne peuvent pas ne pas interpellier notre conscience de chrétien. Dans certaines coutumes, lors des grandes fêtes de génération, la tradition permet de vérifier le degré de fidélité ou d'infidélité des femmes épouses de ces jeunes gens devenus désormais des adultes, et à qui seront confiées les destinées de la communauté villageoise. On sillonne donc le village en présentant à ces pauvres épouses le fétiche qu'elles doivent « manger », c'est-à-dire sur lequel elles sont tenues de confesser leurs infidélités, avec les conséquences qui en découlent. Cette pratique est courante lors des cérémonies de divorce.

L'homme qui refuse cela par égard pour celle avec qui il a vécu est traité d'individu n'ayant pas de respect pour la tradition. Dans tous les cas, le refus de s'exécuter est perçu comme un affront au groupe ; cet affront se paye très cher. De fait, celles qui ont eu le courage de s'opposer à une telle pratique, l'ont payé de leur vie. Car l'on n'hésite pas à recourir au poison pour forcer le respect et l'observance de certaines coutumes traditionnelles.

Interrogations : Une telle pratique suscite de nombreuses interrogations. La fidélité dans le mariage s'impose aussi bien à la femme qu'à l'homme. Pourquoi celui-ci n'est-il pas soumis à cette épreuve ? La fidélité dans le mariage est-elle à sens unique ?

Quel pouvoir détient effectivement ce fétiche, fabriqué par ces hommes qui, eux-mêmes, ne sont pas irréprochables ? Il n'est pas impossible que derrière cet objet se dissimule un poison maléfique, qu'on n'hésitera pas à utiliser dans le but de se venger d'un affront quelconque.

Le petit dictionnaire Larousse définit le fétiche comme suit : « Objet auquel on attribue un pouvoir magique et bénéfique. Au sens figuré : ce qui est révérend sans discernement ». L'on peut s'interroger : cet objet auquel on attribue ce pouvoir, comment est-il composé ? Seuls les initiés sont en mesure de répondre à cette question. D'ailleurs, le sens figuré laisse planer un doute sur le contenu de cette vérité révérende, et qui opère sans discernement.

S'il est vrai que, dans ces groupes, on cultive l'amitié, on s'appelle volontiers « amis », l'amitié vraie et sincère permet-elle d'agir de la sorte en déstabilisant des foyers ? Il semble intéressant de chercher à cerner le comportement de nos chrétiens dans ces groupes, leur attitude face à une telle pratique.

Quelle est l'attitude du chrétien ? Le chrétien baptisé au nom de Jésus sait, selon l'enseignement de son Maître, que regarder une femme en la désirant est déjà un cas d'adultère. De même, le chrétien lit en saint Jean, à propos de la femme adultère : « Que celui d'entre vous qui n'a jamais péché lui jette la première pierre ». Mentionnons enfin ce passage que le chrétien ne peut ignorer : « Ne vous posez pas en juge afin de ne pas être jugés... »

De quel droit ces hommes osent-ils juger les autres ? En agissant de la sorte, ne sont-ils pas en train de se condamner eux-mêmes sous le couvert de la tradition ? De plus, quel pouvoir un chrétien peut-il accorder à un fétiche, ce à quoi il a renoncé lors

de son baptême et que, par ailleurs, chaque année, la liturgie pascale lui rappelle lors de la rénovation de la profession de foi baptismale ? Dans cet ensemble de comportements, où se situe le chrétien, sel de la terre et lumière du monde ? De fait, au lieu d'être évangélisateurs de nos coutumes, nos chrétiens se laissent submerger par ces pratiques qui les enfoncent ; ils se laissent phagocyter, sans pouvoir réagir. D'ailleurs la plupart d'entre eux sont devenus des polygames et n'éprouvent même pas le besoin de régulariser leur situation matrimoniale afin de pouvoir s'approcher de l'eucharistie.

Que faire ? Convient-il, peut-être au moment du baptême, de s'assurer du cadre de vie de nos futurs baptisés et d'exiger une réelle renonciation à ces pratiques ? Le plus important et le plus urgent est de chercher à débarrasser nos traditions et coutumes de tout ce qui avilit l'homme et le maintient prisonnier, tout ce qui dévalorise la femme et en fait une créature à peine égale à l'homme qui, lui, peut tout se permettre impunément.

Il est plus qu'urgent d'interpeller et d'impliquer nos mouvements d'action catholique, principalement l'Association Famille chrétienne et l'Association des Femmes catholiques. Ces deux associations ont pour objectif de soutenir la famille et d'aider au rayonnement et à l'épanouissement de tous les membres de la famille. Leur engagement dans la lutte contre ces pratiques ne peut être que salutaire pour les femmes et pour l'Église-famille-de-Dieu, que nous nous efforçons de bâtir.

L'Église en Afrique veut asseoir ses soubassements sur l'Église-famille-de-Dieu. Peut-on se voiler les yeux quand, au sein de cette même famille, des membres sont menacés ? Il faut aussi proposer une manière chrétienne de vivre nos traditions africaines pour mettre fin à cette dangereuse « paganisation » de la foi chrétienne, à cause de la cécité et de l'inertie qui caractérisent nos chrétiens quand ils se retrouvent en pareille situation. L'Église y gagnerait, et nous aurions fait un grand pas dans le domaine de l'inculturation qui nous tient tous à cœur.

Source : Mgr Joseph AKE, Évêque Auxiliaire d'Abidjan, « Foi chrétienne et traditions africaines : Quelle crédibilité pour le fétiche ? », *Rencontre. Revue de liaison et d'information des prêtres, religieux et religieuses de Côte-d'Ivoire*, n. 268 (Octobre 2002) 10-12.

SPOTTING THE ACTIVITIES OF CULTS

Writing in *Columbia*, the review of the Knights of Saint Columbus, Monica and Bill DODDS summarise some clues to spotting "cults". Although they are much less frequently in the news these days, cults have not disappeared, but have often re-branded themselves or adapted to a changing social "market". The Dodds summarise some material compiled by Michael LANGONE, editor of *Cultic Studies Review*, which they offer as useful ways of spotting the activity of "cults" or similar groups:

1. The group is preoccupied with recruitment and making money.

2. The group focuses on a living leader. Members give him or her excessively zealous and unquestioning commitment. The leader answers to no authority.
3. To suppress doubts about the group or the leader (or leaders), mind-numbing techniques are used. These could include meditation, chanting, speaking in tongues, denunciation sessions or a debilitating work routine.
4. The leader dictates – sometimes in great detail – how all members should think, act and feel. A member might need permission to date, change jobs or get married.
5. The group is elitist and has an us-against-the-world mentality.
6. The group teaches or implies that its ends justify its means. A member may do things he or she previously considered unethical, such as collecting money for bogus charities.
7. Leaders control members by inducing feelings of guilt.
8. Members cut ties with family and friends, and give up personal goals and activities that previously interested them.
9. It's expected that members will devote inordinate amounts of time to the group.
10. Members are encouraged or even required to live and/or to socialise exclusively with fellow members.

The above information is offered by the Dodds in an attempt to help parents or relatives concerned about loved ones. They recommend the services of the American Family Foundation, which has a telephone information line and a web site (www.csj.org).

Please note that the Pontifical Council for Culture shares the concerns of many people that, while the sort of information given above can be a useful guide, there is a danger that it could also be used against legitimate religious groups if discernment is not exercised.

Source: *Columbia*, October 2002, Volume 82, Number 10, p. 4f.

ROMA: MASTER IN SCIENZA E FEDE

Sono iniziate il 15 ottobre le lezioni del *Master in Scienza e Fede*, istituito dal Pontificio Ateneo *Regina Apostolorum* di Roma. L'obiettivo del corso, che si svolge in due anni con suddivisione semestrale, è quello di sviluppare competenze teorico-culturali sulle problematiche riguardanti appunto il rapporto tra la scienza e la fede.

Alla nuova iniziativa collaborano docenti di tre diverse facoltà dell'Ateneo: Filosofia, Teologia e Bioetica. Tra le tematiche: la clonazione umana, il rapporto evoluzionismo-cristianesimo, la questione dei miracoli, il rapporto mente-corpo e l'intelligenza artificiale.

Cfr.: *Radiogiornale*, 15 ottobre 2002, p. 11, *SIR*, n. 72, 11 ottobre 2002, p. 10.

LIBRI

ACCADEMIA NAZIONALE DI SANTA CECILIA – PONTIFICIO CONSIGLIO DELLA CULTURA – PONTIFICIO ISTITUTO DI MUSICA SACRA, *La musica sacra nelle chiese cristiane*. Bologna, Alfa Studio, 2002, 264 p.

Il volume contiene gli Atti del Convegno, tenutosi nell'Aula Nuova del Sinodo, in Vaticano, dal 25 al 27 gennaio 2001, sulla musica sacra in rapporto alla cultura, alla liturgia e agli aspetti devozionali, sulla composizione con i problemi legati ai modi e ai luoghi della fruizione e, infine, sul rapporto con le istituzioni e la società: commissione, diffusione e insegnamento. Hanno partecipato al Congresso esponenti del mondo della musica e della cultura: uomini di Chiesa, ma anche compositori e musicologi laici.

* * *

The Human Search for Truth: Philosophy, Science, Theology: the Outlook for the Third Millennium. Philadelphia, Saint Joseph's University Press, 2002, XV-239 p.

This volume contains the papers presented at the International Conference on Science and Faith held at the Vatican in May, 2000, as part of the *Giubileo degli Scienziati*, organized by the Pontifical Council for Culture. The addresses given by the Holy Father and Cardinal Poupard are followed by four sections: 1) Philosophy, Theology, Science; 2) Natural Sciences; 3) Human and Life Sciences; 4) Social Sciences. An address by Archbishop Życiński of Lublin on "New Perspectives for the Relationship between Science and Faith in the Light of *Fides et Ratio*" concludes the book.

* * *

Claudio SINISCALCHI (a cura di), *Uomini o macchine? Il valore della vita e il potere della tecnologia nella cultura, nella comunicazione sociale e nel cinema del Terzo Millennio*. Roma, Ente dello Spettacolo Editore, 2002, 256 p.

Gli Atti del quinto Convegno di Studi promosso, nel quadro del Festival Internazionale del Cinema Spirituale *Tertio Millennio*, dal Pontificio Consiglio delle Comunicazioni Sociali e dal Pontificio Consiglio della Cultura, in collaborazione con l'Ente dello Spettacolo. La tematica affrontata durante quest'incontro, svoltosi all'*Angelicum* di Roma dal 3 al 4 dicembre 2001, era legata all'uomo e la macchina, un binomio dagli sviluppi imprevedibili. In appendice, tutti i discorsi sul cinema di Giovanni Paolo II, dal 1978 al 2001.

* * *

Kardynał Paul POUPARD, *Ten Papież jest Darem od Boga. Rozmowa z Marie-Joëlle Guillaume*. Katowice, Księgarnia św. Jacka, 2002, 222 p.

Pour les lecteurs polonais est disponible maintenant cette traduction de l'original français du livre du Cardinal Poupard : *Ce pape est un don de Dieu. Entretiens avec Marie-Joëlle Guillaume* (Paris, Plon-Mame, 2001), déjà signalé dans

cette revue (voir « Cultures et Foi », IX-4, 2001). Cette édition dans la langue maternelle du Pape est présentée par Monseigneur Życiński, Archevêque de Lublin et Membre du Conseil Pontifical de la Culture, qui dans sa préface souligne l'optimisme qui anime ces conversations et la richesse des thèmes abordés. Dans ces réflexions du Cardinal Poupard on trouve l'écho fidèle de l'ouverture du Pape à la Beauté et à l'Espérance dans un monde qui connaît des défis formidables.

* * *

Thomas C. FOX, *Pentecost in Asia. A New Way of Being Church*. Maryknoll, New York, Orbis Books, 2002, XVI-238 p.

"I am of the opinion" the author of this study says, "that Asian Catholics today have something very important to share with the wider church... the Asian vision of church is an East/West vision... It makes sense that the West listens to the East. The East has listened to the West for centuries... we live in a new global age. East and West face common challenges". By understanding and appreciating the Asian way of being church, the Westerner Fox helps us to rediscover the contribution of Asian Catholics to the universal church.

* * *

Bruno FORTE, *L'essència del cristianisme*. Barcelona, Editorial Cruïlla – Fundació Joan Maragall, 2002, 192 p.

El autor, conocido y apreciado teólogo, nos ofrece aquí el fruto de un ciclo de conferencias pronunciadas durante la sexta edición de la *Aula Joan Maragall*, organizada por la Fundación Joan Maragall en mayo de 2002. De esto nació una obra en cuatro partes en la cual el autor presenta una nueva perspectiva acerca de la pregunta por la esencia del cristianismo, por lo que constituye lo específico cristiano. Forte basa esta esencia en el Amor que viene de Dios y se manifiesta humildemente en Jesús crucificado.

* * *

Joseph HOLZNER, *Le défi culturel chrétien selon saint Paul*. Paris, Pierre Téqui éditeur, 2002, 288 p.

« Le monde occidental en voie de sécularisation offre une certaine analogie avec l'Empire romain lors de l'avènement du christianisme ». Ce sont les mots de Patrick de Laubier qui présente ce classique, à nouveau disponible avec un titre qui révèle son originalité. L'auteur a réuni ici des conférences et des articles sur le christianisme primitif, la voie paulinienne, le monde antique, Paul Prédicateur, Paul et la mort, etc., en se référant sans cesse aux problèmes angoissants de notre époque. Les dix chapitres, qui peuvent se lire indépendamment les uns des autres, ont leur centre dans les pages consacrées au rôle de Paul dans l'histoire du monde et du Salut.

* * *

Les quatre Évangiles en Mancagne: Utsup Ulil Uxalu wi Yesu Kristu. Essai de traduction de la Bible en Uxula (Mancagne). Comité de traduction, de révision et de validation: Groupe Coeur Immaculé de Marie (Sénégal). Dakar, 2000, 812 p.

Les Évangiles en langue Mancagne, oeuvre de l'Abbaye du Cœur Immaculé de Marie de Keur Moussa (Dakar) et fruit de plusieurs années d'efforts persévérants.

Sans aucun doute, un bel exemple d'inculturation au cœur d'un Continent dont l'Église est jeune et prometteuse.

* * *

Pravoslavnaja Enciklopedija. Moskva, Cerkovno–naučnyj centr Russkoj Pravoslavnoj Cerkvi, 2000–2002.

I primi volumi dell'Enciclopedia Ortodossa, pubblicata sotto la direzione di Aleksij II, Patriarca di Mosca e di tutte le Russie, offrono un vastissimo affresco della millenaria cultura cristiana russa, con i suoi protagonisti, gli artefici, i teologi, i monasteri, le opere immortali dell'arte sacra. Un volume speciale è interamente dedicato alla Chiesa Ortodossa Russa.

* * *

Un livre, un siècle: le bicentenaire du Génie du Christianisme. La Vallée-aux-Loups, Conseil Général des Hauts-de-Seine, Maison de Chateaubriand, 2002, 255 p.

Le catalogue de l'exposition, du 28 septembre au 22 décembre 2002, pour commémorer le bicentenaire d'un ouvrage au succès immense. Cette célébration a bénéficié du concours prestigieux du Card. Paul Poupard et de Marc Fumaroli, de l'Académie Française.

* * *

Antonio DI PIERRO, *Il sacco di Roma. 6 maggio 1527: l'assalto dei lanzichenecchi*. Milano, Mondadori, 2002, 290 p.

Nel suo accattivante volume sul sacco di Roma, operato dai famigerati lanzichenecchi il 6 maggio del 1527, Antonio Di Pierro immagina di essere un giornalista infiltratosi dentro quello che viene considerato uno degli avvenimenti più terribili del Cinquecento e di dover redigere la cronaca di una giornata drammatica per tutti, dal Papa Clemente VII all'ultimo dei romani assalito nella tranquillità quotidiana. Sullo sfondo, una città abbandonata a se stessa, alle violenze, ai saccheggi e alla peste, ma anche con atti di eroismo. Il volume si legge con passione e curiosità. Dall'abile scrittura, l'autore raggiunge fatti remoti con immediatezza descrittiva a tratti quasi cinematografica. Una guida ai principali luoghi del sacco – chiese e palazzi sfregiati nelle loro bellezze artistiche e depredati dei beni e degli arredi sacri – e realistiche le parole conclusive: “La vita, con tutte le sue meschinità quotidiane, si sta rimettendo lentamente in cammino”, mentre il Papa, sollecitato da più parti, decide finalmente di tornare in Vaticano dopo l'esilio ad Orvieto e Viterbo.

* * *

AIUTO ALLA CHIESA CHE SOFFRE, ROMA, *Rapporto 2002 sulla Libertà Religiosa nel Mondo*, 2002.

ANCORA, MILANO, Paolo GHEZZI, *Il fuoco del dialogo. Silvio Franch, profeta dell'ecumenismo*. Pref. del Card. R. Etchegaray, 2002. Don Silvio Franch, “straordinario protagonista del dialogo ecumenico della Chiesa italiana ed europea”.

CENTRO AMBROSIANO, MILANO, Bernardo CITTERIO, *I miei sette Cardinali*, 2002. Una testimonianza su sette famosi arcivescovi di Milano: i Cardinali Ferrari, Ratti, Tosi, Schuster, Montini, Colombo e Martini.

- CITTA' NUOVA, ROMA, Paolo SCARAFONI (ed.), *Cristocentrismo, riflessione teologica*, 2002. Atti del congresso su *Il cristocentrismo nella riflessione teologica contemporanea*, tenutosi a Roma il 12-13 aprile 2000 e organizzato dalla Facoltà di Teologia del Pontificio Ateneo "Regina Apostolorum".
- EDIZIONI MESSAGGERO, PADOVA, Gian Luigi BRENA (a cura di), *La libertà in questione*, 2002. Contributi di diversi pensatori su libertà ed esperienza, libertà e globalizzazione, libertà e responsabilità, libertà ed etica.
- EDIZIONI SAN PAOLO, CINISELLO BALSAMO (MILANO), Paul Josef CORDES, *Ci ha amati per primo. Le radici dimenticate della carità*, 1999. La carità nella Bibbia, nel buddismo, nell'induismo e nel giudaismo; le vie moderne della solidarietà e i percorsi di alcuni movimenti ecclesiali
- EDIZIONI SCIENTIFICHE ITALIANE, NAPOLI-ROMA, Maria Rita SAULLE (a cura di), *Dalla tutela giuridica all'esercizio dei diritti umani*. Vol. II: *I diritti dei singoli e delle collettività nel Terzo Millennio*, 2001. Atti di due Convegni e un Seminario tenutisi a Roma rispettivamente il 29 novembre 1999, dal 6 all'8 settembre 2000 e l'8 settembre 2000.
- LAS (LIBRERIA ATENEO SALESIANO), ROMA, Mario MARITANO e Enrico DAL COVOLO (a cura di), *Omellie sull'Esodo. Lettura origeniana*, 2002. – Carlo NANNI (a cura di), *Cultura, educazione, formazione. Oggi, tra Francia e Italia*, 2002. Una serie di interventi francesi e italiani sulla problematica educativa agli inizi del 2000, nel quadro delle iniziative del *Centre Culturel Saint-Louis de France* dell'Ambasciata di Francia presso la Santa Sede. L'introduzione è del Card. Poupard.
- PAGNINI E MARTINELLI EDITORI, FIRENZE, PUBBLICAZIONI DELL'ARCHIVIO ARCIVESCOVILE DI FIRENZE, Giuseppina BATTISTA, *L'educazione dei figli nella Regola di Giovanni Dominici (1355/6-1419)*, 2002. Giovanni Dominici, domenicano fiorentino, vicario generale del suo ordine e cardinale, viene qui presentato soprattutto come pedagogista col suo progetto educativo in un incontro inaspettato con Maria Montessori, incontro che consente di costatare le similitudini tra due autori vissuti in contesti molto diversi.
- PIEMME, CASALE MONFERRATO, Liberio ANDREATTA (a cura di), *Il Creato santuario di Dio. Il pellegrinaggio tra ricerca, incontro, contemplazione e testimonianza*, 2002. In quale mondo si muove il pellegrino del Duemila? Quale via lo fa "cercatore" di verità e bellezza? Rispondono, tra gli altri esperti, i Cardinali Paul Poupard e Camillo Ruini, il teologo Bruno Forte e il biblista Gianfranco Ravasi.
- PONTIFICIA ACCADEMIA DI SAN TOMMASO D'AQUINO, CITTA' DEL VATICANO, Cornelio FABRO, *Commento al Pater Noster*. A cura di Mons. M. Sánchez Sorondo. Pres. di P. A. Lobato, 2002. Un inedito del noto filosofo neotomista.
- PONTIFICIA UNIVERSITA' LATERANENSE, ROMA, Gianfranco BASTI, *Filosofia della Natura e della Scienza. I: I Fondamenti*, 2002. Per definire un legame tra la filosofia della natura e la filosofia della scienza nelle loro relazioni con le scienze matematiche e naturali.
- SECRETARIATUS GENERALIS PRO FORMATIONE ET STUDIIS, ROMAE, *Acta, Primo Congresso Internazionale delle Università e dei Centri di Ricerca OFM*, 2002. Questo congresso dei Rettori di Università e dei Direttori dei Centri di Ricerca francescani si è tenuto a Roma, Formica (Sicilia) e Milano dal 18 al 28 settembre 2001.
- URBANIANA UNIVERSITY PRESS, CITTA' DEL VATICANO, Roberto CIPRIANI – Gaspare MURA (a cura di), *Il fenomeno religioso oggi. Tradizione, mutamento, nega-*

zione, 2002. I saggi di questo volume intendono fare il punto sulla situazione religiosa attuale, con analisi interdisciplinari per un confronto aperto su metodi e contenuti.

* * *

- CEEDEE PUBLICATIONS, ROME-LAGOS, Chidi Denis ISIZOH (edited by), *Milestones in Interreligious Dialogue. A Reading of Selected Catholic Church Documents on Relations with People of Others Religions*, 2002. Essays in honour of Francis Cardinal Arinze. A Seventieth Birthday Bouquet. Preface by Bernardin Cardinal Gantin.
- CONTINUUM, NEW YORK – LONDON, Mary GERHART and Allan Melvin RUSSELL, *New Maps for Old: Explorations in Science and Religion*, 2001. When theology and science relinquish the primacy of their individual views, their understandings can reveal a world of meanings that has a full dimensionality, the depth and perspective of stereoscopic visual experience.
- PAULINES PUBLICATIONS AFRICA, NAIROBI, Peter KANYANDAGO (edited by), *Marginalized Africa. An International Perspective*, 2002. – Patrick RYAN (Editor), *New Strategies for a New Evangelization in Africa*, 2002. Three main parts dealing with the ecclesiological and social background of the African Church today, formation for evangelization and pastoral planning. – Franco MORETTI – Francesco PIERLI, *Religious Life and Social Ministry*, 2002.
- PONTIFICAL ATHENAEUM REGINA APOSTOLORUM, ROME – FONDATION GUILÉ, BONCOURT, SWITZERLAND, Gonzalo MIRANDA (ed.), *The Stem Cell Dilemma: for the Good of All Human Beings?* 2002. International Colloquium, Rome, 13-14 November 2001, A serious reflection upon the values and the individuals involved in stem cell research and therapeutic cloning.
- PONTIFICAL COUNCIL FOR INTERRELIGIOUS DIALOGUE, VATICAN CITY, *Peace: a Single Goal and a Shared Intention*, 2002. Forum of Religious Representatives (Vatican City, 23 January 2002); Day of Prayer for Peace (Assisi, 24 January 2002).
- PONTIFICAL COUNCIL FOR JUSTICE AND PEACE, VATICAN CITY, Sister Marjorie KEENAN, *From Stockholm to Johannesburg. An Historical Overview of the Concern of the Holy See for the Environment, 1972-2002*.
- THE LUTTERWORTH PRESS, CAMBRIDGE, Mary BEASLEY, *Mission on the Margins*, 1997. This book confronts the whole question of marginality and brings a new understanding to the concept. It examines the affinity between those who are alienated from the mainstream of society, and those who seek to follow Christ's example of solidarity with those whom society has rejected.
- T&T CLARK LTD, EDINBURGH – CONGREGATION OF ST. JOHN, LAREDO (USA), Marie-Dominique PHILIPPE, *Wherever He Goes. A Retreat on the Gospel of John*, 1998. This volume is a transcription of a retreat preached to students and young people. It is a dense and rich meditation on the Gospel of John, sustained by a philosophical and theological reflection.

* * *

- ACADÉMIE SALÉSIENNE, ANNECY, Marie-Patricia BURNS, *Françoise-Madeleine de CHAUGY. Dans l'ombre et la lumière de la canonisation de François de Sales*, 2002. F.-M. de Chaugy, visitandine, mena un long combat pour la canonisation de François de Sales.

BERG INTERNATIONAL ÉDITEURS, PARIS, Paul AIRIAU, *L'Église et l'Apocalypse du XIXe siècle à nos jours*, 2000. Sur les manifestations de l'apocalypsimisme dans le monde moderne.

ÉCOLE FRANÇAISE DE ROME – UNIVERSITÉ PONTIFICALE GRÉGORIENNE, ROME, Bertrand HAAN (éditée par), *Correspondance du Nonce en France Gasparo Silingardi, Évêque de Modène (1599-1601)*. « Acta Nuntiaturae Gallicae », 17, 2002.

LES ÉDITIONS DE L'UCO, ANGERS – L'HARMATTAN, PARIS, Pierre OUVARD, *Le fait religieux, notamment le miracle, chez Zola. Foi et raison*, 2002. Zola se dit choqué par les croyants qui parlent des guérisons, des miracles avec une tranquillité inouïe...

LES ÉDITIONS HIRLÉ, STRASBOURG, André Paul WEBER, *Le Pélican. Testament de Léon IX*, 2002. En 1048, l'alsacien-lorrain Bruno d'Eguisheim est désigné comme pape. Ce pape saint a été un réformateur et son pontificat est marqué par le schisme d'Orient. Dans ce livre, l'auteur développe une fresque où histoire, art et religion s'interpénètrent.

PIERRE TÉQUI, PARIS, Face à l'histoire. *L'Église unanime au service de la vie*. Préface du Cardinal Alfonso López Trujillo. « Documents du Magistère », 2002. Une anthologie de documents consacrés au respect de la vie humaine, émanant du Magistère de Paul VI et Jean-Paul II et constituant le premier volume d'un triptyque.

* * *

BACHEM VERLAG, KÖLN, *Der Kölner Dom. Bilder und Geschichten einer Kathedrale*, 1997. Les histoires étonnantes, entendues et vécues par les murs de cette célèbre cathédrale au cours des siècles.

* * *

CONFERÊNCIA NACIONAL DOS BISPOS DO BRASIL, SETOR CULTURA, BRASÍLIA, *Pastoral da cultura. Um roteiro para a ação cultural*, 2002.

EDAMEX, MÉXICO D.F., Robert J. RUSSEL – William R. STOEGER – George V. COYNE (Compiladores), *Física, Filosofía y Teología. Una búsqueda en común*, 2002. Una referencia fundamental para todo aquel interesado en el renovado diálogo entre la ciencias naturales y la religión.

EDITORIAL DAREK-NYUMBA, MADRID, Emilio GALINDO AGUILAR, *La experiencia del Fuego. Itinerario de los sufíes hacia Dios por los textos*, 2002. En este libro, el sufismo se presenta como el que despierta lo Hondo del hombre.

EDITORIAL PORRÚA, MÉXICO, D.F., Eduardo CHÁVEZ SÁNCHEZ, *Juan Diego. Una vida de santidad que marcó la historia*, 2002.

OBRA SOCIAL Y CULTURAL DE CAJASUR, CÓRDOBA, Paulino CASTAÑEDA DELGADO – Manuel J. COCIÑA Y ABELLA (Coordinadores), *Vivir en un mundo globalizado*, 2002. Este volumen recoge las Actas del XI Simposio de Historia de la Iglesia en España y América, organizado por la Academia de Historia Eclesiástica. El encuentro tuvo lugar el 22 de mayo de 2000 en el Real Alcázar de Sevilla.

UNIVERSIDAD POPULAR AUTÓNOMA DEL ESTADO DE PUEBLA (MÉXICO), Eduardo MERLO JUÁREZ – José Antonio QUINTANA FERNÁNDEZ, *Las Iglesias de la Puebla de los Ángeles*, 2001. En dos tomos, la historia y arquitectura de los templos de esta magnífica ciudad de México, desde su fundación hasta finales del siglo XIX.

SYNTHESIS

Studia

Nagasaki (Japan) was the venue, from 15th to 17th October 2002, for the continental gathering of bishops in charge of the Asian Bishops' Conferences' various Culture Committees. Cardinal Paul POUPARD gave the opening talk (p. 295-312). He focused on the theme of the gathering, *Proclaiming Christ to Asian Cultures: Promise and Fulfilment*, and asked three questions: What does it mean to proclaim Christ? What is Asia's pluricultural and multi-religious context? What are the promise and fulfilment of which we speak?

L'incontro continentale dei Membri e Consulteri asiatici del Pontificio Consiglio della Cultura e dei Vescovi presidenti delle Commissioni di Cultura delle Conferenze Episcopali d'Asia, tenutosi a Nagasaki, dal 15 al 17 ottobre 2002, è stato aperto dalla prolusione del Cardinale Paul POUPARD (p. 295-312). Il discorso, incentrato sul tema dell'Incontro, *Proclamare Cristo alle culture asiatiche: promessa e realizzazione*, è articolato in tre parti: cosa significa proclamare Cristo, qual è il contesto pluriculturale e multi-religioso dell'Asia e di quale promessa e realizzazione si parla.

El encuentro continental de Miembros y Consultores asiáticos del Consejo Pontificio de la Cultura y de los Obispos presidentes de las Comisiones de Cultura de las Conferencias Episcopales de Asia, celebrado en Nagasaki del 15 al 17 de octubre de 2002, se abrió con la intervención del Cardenal Paul POUPARD (p. 295-312). El discurso, centrado en el tema del Encuentro, *Proclamar a Cristo a las culturas asiáticas: promesa y realización*, se estructura en tres partes: qué significa proclamar a Cristo, cuál es el contexto multicultural y multireligioso de Asia y cuáles son la promesa y la realización de que se habla.

* * *

La II^e Rencontre des Présidents des Conférences épiscopales du Sud-Est de l'Europe s'est tenue à Celje, en Slovénie, les 12 et 13 mars 2002. L'Archevêque de Ljubljana, Mgr Franc RODE, ancien Secrétaire du Conseil Pontifical de la Culture, y a développé le thème: *Dialogue entre les peuples et les cultures* (p. 312-319). Cette intervention est une brève, mais excellente présentation de l'histoire du Sud-Est de l'Europe et de la position du Saint-Siège sur la question nationale, si cruciale dans cette région.

The *Second Meeting of South-Eastern European Bishops' Conferences* was held at Celje (Slovenia) on 12th and 13th March 2002. The former Secretary of the Pontifical Council for Culture, Archbishop Franc RODÉ of Ljubljana, spoke on the theme of *Dialogue between peoples and cultures* (p. 312-319). He gave a brief, but excellent presentation of the history of South-Eastern Europe and of the Holy See's position on the question of nationality, which is a sensitive issue in this region.

Del 12 al 13 de marzo 2002, se celebró en Celje, Eslovenia, el *Segundo Encuentro de los Presidentes de las Conferencias Episcopales del Sudeste Europeo*. El Arzobispo de Ljubljana, Mons. Franc RODÉ, antiguo Secretario del Consejo Pontificio de la Cultura, intervino con una relación titulada *Diálogo entre pueblos y culturas* (p. 312-319). La intervención consiste en una presentación sintética pero ilustradora, de la historia del Sudeste europeo y de la posición de la Santa Sede ante la cuestión nacional, tan aguda en la región.

* * *

Au cours du Congrès marquant le 375^{ème} anniversaire du Collège de l'Urbanienne, qui s'est tenu à l'Université Pontificale Urbanienne, du 27 au 29 novembre 2002, le Cardinal Crescenzo SEPE, Préfet de la Congrégation pour l'Évangélisation des peuples et Grand Chancelier de l'Université, est intervenu sur *La culture au service du caractère missionnaire de l'Église* (p. 319-322). Le Cardinal s'interroge sur le rôle et le devoir de l'Université Urbanienne pour permettre à la culture d'être mise au service du caractère missionnaire de l'Église, tout juste entrée dans son troisième millénaire, en une époque dite de multi-culturalité.

Cardinal Crescenzo SEPE, Prefect of the Congregation for the Evangelisation of Peoples, gave the opening address at a Congress to mark the 375th anniversary of the Collegio Urbano, which was held from 27th to 29th November 2002 at the Pontifical Urbaniana University, where he is the Grand Chancellor (p. 319-322). Speaking of *Culture at the service of mission*, the Cardinal asked what the Urbaniana University's role and task might be in a culture at the service of mission in the Church today, as it begins its Third Millennium in what is said to be a "multi-cultural" age.

En el Congreso con motivo del 375º aniversario del Colegio Urbano, celebrado en la Pontificia Universidad Urbaniana, del 27 al 29 de noviembre de 2002, intervino el Cardinal Crescenzo SEPE, Prefecto de la Congregación para la Evangelización de los pueblos y Gran Canciller de la Universidad (p. 319-322). En su conferencia, titulada *La cultura al servicio de la misión*, el purpurado se pregunta acerca del papel y la tarea de la Universidad Urbaniana para ofrecer una cultura al servicio de la misión en el momento presente, a comienzos del III Milenio, bajo el signo de la multiculturalidad.

Symposia

The continental gathering of Asian Members and Consultors of the Pontifical Council for Culture and Bishops in charge of the Asian Bishops' Conferences' various Culture Committees took place in Nagasaki (Japan) from 15th to 17th October 2002, on the theme *Proclaiming Christ to Asian Cultures: Promise and Fulfilment* (p. 323-326). Those taking part stressed not only the extraordinary cultural diversity of Asia, and the situations in which the Church lives and works, but also the forms of dialogue that there are with the non-Christian majority.

Si è tenuto, a Nagasaki, dal 15 al 17 ottobre 2002, , *L'incontro continentale dei Membri e Consultori asiatici del Pontificio Consiglio della Cultura e dei Vescovi presidenti delle Commissioni di Cultura delle Conferenze Episcopali d'Asia*, sul tema: *Proclamare Cristo alle culture asiatiche: promessa e realizzazione* (p. 323-326). I partecipanti hanno sottolineato non soltanto la straordinaria diversità culturale dell'Asia, e le situazioni nella quale la Chiesa vive e agisce, ma anche le forme di dialogo esistente con la maggioranza dei non cristiani.

Los participantes en el Encuentro de Nagasaki, *Proclamar a Cristo a las Culturas Asiáticas: promesa y realización* (p. 323-326), celebrado del 15 al 17 de octubre de 2002, han subrayado la extraordinaria diversidad cultural de Asia y las situaciones en las que la Iglesia vive y actúa, así como también las formas de diálogo existentes con una mayoría que no es cristiana.

* * *

The Pontifical Council for Culture, in conjunction with Canon Karl GERVIN of the Lutheran Cathedral in Oslo (Norway), and with support from the city's *Filmens Hus*, organised an international meeting there from 7th to 10th November 2002 on *The Church and film in dialogue* (p. 327-329). Catholic and Lutheran bishops, priests, pastors, religious and theologians met personalities from the Nordic film world, including producers, actors, directors, film critics and journalists, in a spirit of real friendship and mutual respect. The themes they discussed included: films and the Bible, loneliness and the temptation to commit suicide, reconciliation, society's impact on marriage and the family, violence as a narrative device and commercial violence.

Il Pontificio Consiglio della Cultura, con la collaborazione del canonico luterano Karl Gervin di Oslo e con l'appoggio del *Filmens Hus* d'Oslo, ha organizzato un Incontro internazionale nella capitale norvegese, dal 7 al 10 novembre 2002, su *La Chiesa e il film in dialogo* (p. 327-329). Vescovi cattolici e luterani, sacerdoti e pastori, religiose e teologi si sono incontrati con personalità del cinema nordico, produttori ed attori, cineasti, critici cinematografici e giornalisti, in un autentico spirito di amicizia e stima reciproca. Tra i temi affrontati: cinema e Bibbia,

la solitudine e la tentazione al suicidio, la riconciliazione, la società e il suo impatto sulla coppia e sulla famiglia, la violenza come elemento narrativo e la violenza commerciale.

El Consejo Pontificio de la Cultura, con la colaboración del canónigo luterano Karl Gervin, de Oslo, y con el apoyo del *Filmens Hus* de esa ciudad, ha organizado un encuentro internacional en la capital noruega, del 7 al 10 de noviembre de 2002, sobre ***La Iglesia y el cine en diálogo*** (p. 327-329). Obispos católicos y luteranos, sacerdotes y pastores, religiosas y teólogos se han encontrado con personalidades del cine nórdico: productores y actores, cineastas, críticos de cine y periodistas, en auténtico espíritu de amistad y recíproca estima. Entre los temas abordados: el cine y la Biblia, la soledad y la tentación del suicidio, la reconciliación, la sociedad y su impacto sobre la pareja y la familia, la violencia como elemento narrativo y la violencia comercial.

Pontificiae Academiae

La VII^e Séance publique des Académies Pontificales s'est tenue, le 29 octobre 2002, dans la Cité du Vatican, sur le thème : ***Marie « aurore lumineuse et guide indéfectible » de la nouvelle évangélisation*** (p. 351-354). C'est à l'Académie Pontificale de l'Immaculée et à l'Académie Pontificale Mariale Internationale qu'est revenue la préparation de deux communications sur le thème choisi. Pour la sixième fois, le Saint-Père a remis, en cours de séance, le Prix des Académies Pontificales. La lauréate de cette année est Rosa Cali, pour sa thèse de doctorat sur *Les textes anti-mariologiques dans l'exégèse des Pères, de Nicée à Chalcedoine*.

The 7th Public Assembly of the Pontifical Academies was held in the Vatican on 29th October 2002, on the theme ***Mary as the "bright dawn and sure guide" of new evangelisation*** (p. 351-354). The Pontifical Academy of Our Lady Immaculate and the International Pontifical Marian Academy had the task of preparing two talks on this subject. In the course of the Assembly, the Holy Father awarded the Pontifical Academies Prize for the sixth time. This year it went to Dr. Rosa CALI for her doctoral thesis entitled *Anti-Mariological texts in patristic exegesis from Nicea to Chalcedon*.

Se ha celebrado el 29 de octubre de 2002 en la Ciudad del Vaticano la Séptima Sesión Pública de las Pontificias Academias, con el tema: ***María "aurora luminosa y guía segura" de la nueva evangelización*** (p. 351-354). Correspondió a la *Pontificia Academia de la Inmaculada* y a la *Pontificia Academia Mariana Internacional* la preparación de sendas relaciones para ilustrar la temática. Durante la Sesión, el Santo Padre entregó por sexta vez el Premio de las Pontificias Academias, otorgado este año a la Dra. Rosa Cali por su tesis doctoral sobre *Los textos anti-mariológicos en la exégesis de los Padres de Nicea a Calcedonia*.

INDEX GENERALIS 2002

CURIA ROMANA

<i>Nominations au Conseil Pontifical de la Culture</i>	10
--	----

DOCUMENTA

JOHANNES PAULUS II	1, 193, 289
ASIAN AND PACIFIC PRESENCE: HARMONY IN FAITH	7
COMMISSION OF THE BISHOPS' CONFERENCE OF THE EUROPEAN COMMUNITY (COMECE), <i>Europe's future</i>	200
NOTA DE LOS OBISPOS DE MÉXICO SOBRE LA LEY INDÍGENA	292
2002 – UNITED NATIONS YEAR FOR CULTURAL HERITAGE	9

MISCELLANEA

<i>Diritto e giustizia nel Pontificato di Giovanni Paolo II</i>	228
Forum Orient-Occident	65, 238
<i>I fondamenti e la questione ontologica</i>	53
<i>Ius Ecclesiarum – Vehiculum caritatis</i>	48
<i>IV Forum del Progetto culturale della CEI</i>	49
La CAEL e il Lessico Tomistico Biculturale	62
<i>La Pastoral de las vocaciones en una Europa multicultural</i>	240
<i>Latin Teaching in Europe</i>	50
<i>Quali regole per la globalizzazione?</i>	52
<i>Seminar on Soldiers facing the Challenges of a Culture of Peace</i>	344
<i>Simposio La Sapienza come fonte dell'unità europea</i>	347
<i>Ad limina</i> visit: Bermuda and Antigua	230
Visita <i>ad limina</i> de los Obispos de Bolivia	228
Visita <i>ad limina</i> de los Obispos de Chile	345
Visita <i>ad limina</i> de los Obispos de Ecuador	231
Visita <i>ad limina</i> de los Obispos de Perú	236
Visita <i>ad limina</i> de los Obispos de Venezuela	233
Visite <i>ad limina</i> des Évêques du Vietnam	61

PLENARIA 2002

JEAN PAUL II, <i>Transmettre la foi au cœur des Cultures</i>	97
Paul Card. POUPARD, <i>Discours d'ouverture aux travaux</i>	100
Bernard ARDURA, <i>Rapporto di attività del Pontificio Consiglio della Cultura: novembre 1999 – marzo 2002</i>	111
<i>Instrumentum laboris</i>	138
Jean-Marie Laurent MAZAS, <i>Présentation du thème</i>	161

Leonardo MARTÍNEZ GARCÍA, <i>Esperanzas para el hombre del Nuevo Milenio</i>	174
Peter FLEETWOOD, <i>An Afterthought</i>	187
Paul Card. POUPARD, <i>Conclusions finales</i>	189
PLENARIA 2004	330
PONTIFICIAE ACADEMIAE	
Rapporti sull'attività	242
Settima seduta pubblica	351
STUDIA	
Cardinal Paul POUPARD, <i>Evangelizar la cultura al alba del siglo XXI</i>	11
Cardinal Paul POUPARD, <i>Men or Machines?</i>	204
Cardinal Paul POUPARD, <i>Proclamer le Christ aux cultures asiatiques : promesse et réalisation</i>	295
Cardinal Paul POUPARD, <i>Sognare un futuro di bellezza e di pace</i>	213
Cardinal Crescenzo SEPE, <i>La cultura al servizio della missionarietà</i>	319
S.E. Franc RODÉ, <i>Dialogo tra popoli e culture</i>	312
Joseph AKE, <i>Le chant sacré dans l'Église catholique de Côte d'Ivoire : ombres et lumières</i>	19
Joseph ELLUL, <i>Religion and Culture. Dialogue in a Secular Society</i>	22
P. J.-M. Laurent MAZAS, <i>Promotion de l'identité culturelle européenne : le défi de l'éducation</i>	217
<i>Credo missionnaire des prêtres diocésains francophones d'Océanie</i>	219
SYMPOSIA	
<i>XXV aniversario de la creación del Instituto Diocesano "Estanislao Jaime de Labayru" de Bilbao, España</i>	223
<i>Ciencia y Religión</i>	43
<i>Hacia una nueva cultura cristiana</i>	36
<i>Il Festival Tertio Millennio del 2001</i>	41
<i>L'Église et le film en dialogue</i>	327
<i>Misura e Infinito. Scienza, fede, esperienza</i>	225
<i>Proclamer le Christ au cœur des cultures de l'Asie</i>	323
<i>Santa Caterina d'Alessandria dal Sinai alla Puglia</i>	226
IN MEMORIAM	202
NOTITIAE	66, 262, 355
LIBRI	87, 277, 373
SYNTHESIS	92, 283, 379